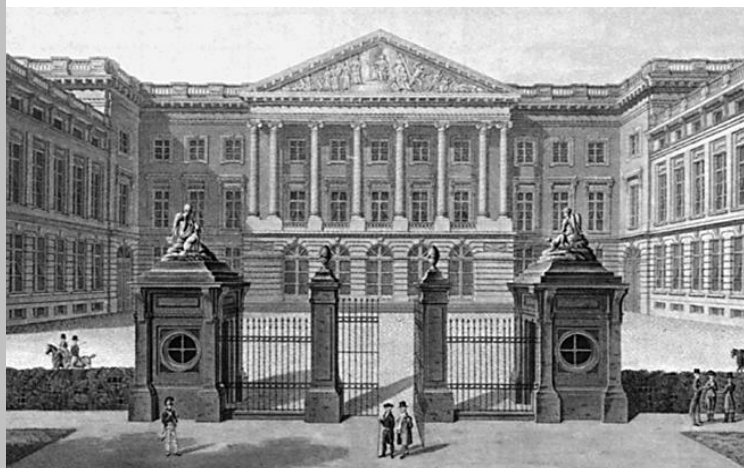


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-43

Séances plénières
Jeudi 12 janvier 2012

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2011-2012

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 12 januari 2012

Namiddagvergadering

5-43

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-338)	7
Proposition de renvoi	7
Questions orales	7
Question orale de M. Jacky Morael au premier ministre sur «la position de la Belgique relative au futur traité économique européen» (n° 5-365)	7
Question orale de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur «les félicitations adressées par le premier ministre aux autorités congolaises en raison d'élections 'réussies'» (n° 5-363)	11
Question orale de Mme Vanessa Matz à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les prothèses mammaires PIP» (n° 5-357)	13
Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les implants mammaires de la société Poly Implant Prothèse» (n° 5-356)	13
Question orale de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les prothèses mammaires» (n° 5-360)	13
Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la traçabilité des prothèses mammaires» (n° 5-366)	13
Question orale de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la contribution du gouvernement fédéral à l'achat des ordinateurs de vote» (n° 5-358)	21
Question orale de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la Hongrie» (n° 5-354)	22
Question orale de M. Jurgen Ceder à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'absence de nomination d'un directeur au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme» (n° 5-361)	24
Question orale de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur «le plan d'action relatif au commerce illicite d'armes» (n° 5-352)	26
Question orale de M. Alain Courtois à la ministre de la Justice sur «la mise en œuvre de la loi Salduz»	

Inhoudsopgave

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-338)	7
Voorstel tot terugzending	7
Mondelinge vragen	7
Mondelinge vraag van de heer Jacky Morael aan de eerste minister over «de houding van België inzake een nieuw Europees economisch verdrag» (nr. 5-365)	7
Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over «de felicitaties van de premier aan de Congolese overheid voor de 'succesvolle' verkiezingen» (nr. 5-363)	11
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de PIP-borstimplantaten» (nr. 5-357)	13
Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de borstimplantaten van de firma Poly Implant Prothèse» (nr. 5-356)	13
Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de borstimplantaten» (nr. 5-360)	13
Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de traceerbaarheid van borstprothesen» (nr. 5-366)	13
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de bijdrage van de federale regering voor de nieuwe stemcomputers» (nr. 5-358)	21
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «Hongarije» (nr. 5-354)	22
Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het uitblijven van een benoeming aan het hoofd van het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding» (nr. 5-361)	24
Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over «het actieplan tegen de illegale wapenhandel» (nr. 5-352)	26
Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de minister van Justitie over «de uitvoering van de	

(n° 5-359).....27	Salduzwet» (nr. 5-359).....27
Question orale de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur «le service minimal dans les institutions pénitentiaires» (n° 5-362)30	Mondelinge vraag van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over «de minimale dienstverlening in penitentiaire instellingen» (nr. 5-362) 30
Question orale de Mme Dalila Douifi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la politique en matière d'asile et de migration» (n° 5-355).....31	Mondelinge vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het asiel- en migratiebeleid» (nr. 5-355) 31
Question orale de M. Filip Dewinter à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la régularisation pour raison médicale» (n° 5-364)33	Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de medische regularisatie» (nr. 5-364)..... 33
Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'accueil d'urgence» (n° 5-367).....35	Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de noodopvang» (nr. 5-367)..... 35
Question orale de M. Ahmed Laouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'octroi de bonus à de nombreux cadres supérieurs de Dexia Holding SA» (n° 5-353).....37	Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «het toekennen van een bonus aan talrijke hoge kaderleden van Dexia Holding nv» (nr. 5-353) 37
Décès d'un ancien sénateur38	Overlijden van een oud-senator 38
Proposition de loi modifiant les articles 223, 1447 et 1479 du Code civil et les articles 587, 594 et 1280 du Code judiciaire en matière d'éloignement préventif du domicile familial et portant d'autres mesures de suivi et de répression de la violence entre partenaires (de Mme Sabine de Bethune et Mme Cindy Franssen ; Doc. 5-539)39	Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 223, 1447 en 1479 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 587, 594 en 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, inzake preventieve uithuisplaatsing en houdende andere maatregelen ter opvolging en beteugeling van het partnergeweld (van mevrouw Sabine de Bethune en mevrouw Cindy Franssen; Stuk 5-539) 39
Proposition de loi modifiant diverses dispositions en vue de lutter contre la violence entre partenaires (de Mme Nele Lijnen et M. Bart Tommelein ; Doc. 5-30).....39	Wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de bestrijding van het partnergeweld (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Bart Tommelein; Stuk 5-30) 39
Discussion générale.....39	Algemene bespreking..... 39
Discussion des articles de la proposition de loi modifiant les articles 223, 1447 et 1479 du Code civil et les articles 587, 594 et 1280 du Code judiciaire en matière d'éloignement préventif du domicile familial et portant d'autres mesures de suivi et de répression de la violence entre partenaires (de Mme Sabine de Bethune et Mme Cindy Franssen ; Doc. 5-539).....42	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 223, 1447 en 1479 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 587, 594 en 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, inzake preventieve uithuisplaatsing en houdende andere maatregelen ter opvolging en beteugeling van het partnergeweld (van mevrouw Sabine de Bethune en mevrouw Cindy Franssen; Stuk 5-539)..... 42
Discussion des articles de la proposition de loi modifiant diverses dispositions en vue de lutter contre la violence entre partenaires (de Mme Nele Lijnen et M. Bart Tommelein ; Doc. 5-30).....43	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de bestrijding van het partnergeweld (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Bart Tommelein; Stuk 5-30)..... 43
Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (de M. Philippe	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (van de heer Philippe Mahoux;

Mahoux ; Doc. 5-338)43	Stuk 5-338) 43
Proposition de loi relative à l'interdiction du bisphénol A dans les récipients alimentaires (de Mme Cécile Thibaut et Mme Mieke Vogels ; Doc. 5-821)43	Wetsvoorstel tot instelling van een verbod op bisfenol A in recipiënten voor voedingsmiddelen (van mevrouw Cécile Thibaut en mevrouw Mieke Vogels; Stuk 5-821) 43
Proposition de résolution visant à promouvoir la recherche sur les perturbateurs endocriniens et à lutter contre leurs effets nocifs sur la population et les écosystèmes (de Mme Cécile Thibaut et Mme Mieke Vogels ; Doc. 5-1144)43	Voorstel van resolutie ter bevordering van het onderzoek naar hormoonontregelaars en ter bestrijding van de schadelijke gevolgen ervan voor de bevolking en de ecosystemen (van mevrouw Cécile Thibaut en mevrouw Mieke Vogels; Stuk 5-1144) 43
Discussion générale43	Algemene bespreking 43
Discussion des articles de la proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-338)47	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-338) 47
Prise en considération de propositions47	Inoverwegingneming van voorstellen 47
Votes48	Stemmingen 48
Proposition de loi relative à l'éloignement temporaire du domicile en cas de violence domestique (de Mme Sabine de Bethune et Mme Cindy Franssen ; Doc. 5-539)48	Wetsvoorstel betreffende de tijdelijke uithuisplaatsing ingeval van huiselijk geweld (van mevrouw Sabine de Bethune en mevrouw Cindy Franssen; Stuk 5-539) 48
Proposition de loi modifiant l'article 458bis du Code pénal en vue d'étendre celui-ci aux délits de violence domestique (de Mme Nele Lijnen et M. Bart Tommelein ; Doc. 5-30)48	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 458bis van het Strafwetboek teneinde het uit te breiden voor misdrijven van huiselijk geweld (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Bart Tommelein; Stuk 5-30)..... 48
Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-338)48	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-338)..... 48
Proposition de résolution visant à promouvoir la recherche sur les perturbateurs endocriniens et à lutter contre leurs effets nocifs sur la population et les écosystèmes (de Mme Cécile Thibaut et Mme Mieke Vogels ; Doc. 5-1144).....49	Voorstel van resolutie ter bevordering van het onderzoek naar hormoonontregelaars en ter bestrijding van de schadelijke gevolgen ervan voor de bevolking en de ecosystemen (van mevrouw Cécile Thibaut en mevrouw Mieke Vogels; Stuk 5-1144) 49
Ordre des travaux49	Regeling van de werkzaamheden 49
Excusés50	Berichten van verhindering 50
Annexe	Bijlage
Votes nominatifs51	Naamstemmingen 51
Envoi d'une proposition de loi à une autre commission.....52	Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie 52
Composition de commissions52	Samenstelling van commissies 52
Demandes d'explications53	Vragen om uitleg 53
Propositions prises en considération57	In overweging genomen voorstellen 57
Non-évocation59	Niet-evocatie 59

Gouvernement – Modifications.....	59	Regering – Wijzigingen	59
Cour constitutionnelle – Arrêts	59	Grondwettelijk Hof – Arresten	59
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	60	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	60
Cour constitutionnelle – Recours	61	Grondwettelijk Hof – Beroepen	61
Conseil central de l’économie et Conseil national du travail	61	Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad	61
Caisse des dépôts et consignations	62	Deposito- en consignatiekas.....	62
Pétitions.....	62	Verzoekschriften	62
Parlement européen	62	Europees Parlement	62

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h.)***Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-338)****Proposition de renvoi**

M. Philippe Mahoux (PS). – J'ai déposé un amendement : il s'agit d'une modification qui n'a pas trait au contenu mais à un problème d'ordre légistique. Je demande donc le renvoi en commission pour que, si l'amendement est adopté, nous puissions encore voter ce texte aujourd'hui.

Mme la présidente. – Le Bureau en a débattu et a marqué son accord. Je propose donc qu'il en soit ainsi.

(Assentiment)– **Le renvoi est ordonné.****Questions orales****Question orale de M. Jacky Morael au premier ministre sur «la position de la Belgique relative au futur traité économique européen» (n° 5-365)**

M. Jacky Morael (Ecolo). – En 2008, nous avons tous été frappés par une grave crise financière et bancaire. S'en est suivie une crise des dettes souveraines qui a fortement ébranlé toute la zone euro.

Afin d'endiguer ces crises et leurs graves répercussions économiques et sociales, l'Union européenne a adopté diverses mesures : un durcissement du Pacte de stabilité, des instruments de surveillance macroéconomiques, aussi appelés *six pack*, un pacte « euro plus », ainsi qu'un régime spécial d'aides d'État pour les banques en difficulté.

À ce jour, l'ensemble des pays de la zone euro sont toutefois entrés dans une période de forte austérité, à tel point que l'on parle d'une période de récession qui s'ouvre.

Lors du processus européen de gestion de cette crise, nous avons assisté à une prise de pouvoir par le tandem franco-allemand, ce qui est démocratiquement inquiétant, et à une mise à l'écart du Parlement européen et des parlements nationaux.

Monsieur le premier ministre, vous n'ignorez pas que la prochaine étape importante des discussions européennes touche à ce qu'il convient d'appeler le « projet de règle d'or ». Le calendrier prévu pour la mise en place de cette nouvelle politique, encore plus dure que celles qui ont précédé, est une décision du Conseil européen – programmé pour le 30 janvier mais susceptible d'être avancé au 29 pour cause de grève générale en Belgique –, une ratification en été

Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15 uur.)***Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-338)****Voorstel tot terugzending**

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik heb een amendement ingediend; het heeft geen betrekking op de inhoud, maar op de wetgevingstechniek. Ik vraag de terugzending naar de commissie. Als het amendement wordt aangenomen, kunnen we de tekst vandaag nog goedkeuren.*

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor met het voorstel tot verzending in te stemmen.

(Instemming)– **Tot terugzending wordt besloten.****Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van de heer Jacky Morael aan de eerste minister over «de houding van België inzake een nieuw Europees economisch verdrag» (nr. 5-365)**

De heer Jacky Morael (Ecolo). – *In 2008 werden we allemaal getroffen door een ernstige financiële en bankencrisis. Daarop is dan een crisis van de staatsschulden gevolgd die de hele eurozone door elkaar heeft geschud.*

Om die crises en hun zware economische en sociale gevolgen in te dijken, heeft de Europese Unie verschillende maatregelen genomen: een aanscherping van het Stabiliteitspact, de invoering van macro-economische toezichtsinstrumenten, ook 'six pack' genoemd, een Euro Plus-pact, en voorts een bijzonder regime van Staatshulp voor de banken in moeilijkheden.

Vandaag bevinden alle landen van de eurozone zich nochtans in een periode van strenge bezuinigingen, die, naar men zegt, een periode van recessie inluit.

Bij de Europese aanpak van de crisis hebben we kunnen zien hoe de Frans-Duitse tandem de macht heeft gegrepen, wat vanuit democratisch oogpunt verontrustend is, en hoe het Europees Parlement en de nationale parlementen buitenspel werden gezet.

Mijnheer de eerste minister, het is u niet onbekend dat de volgende belangrijke fase in de Europese discussies betrekking heeft op wat gemeenzaam het plan van de 'gouden regel' wordt genoemd. Over de timing voor de invoering van dat nieuwe beleid, dat nog harder is dan alle voorgaande, moet de Europese Raad beslissen op de top van 30 januari, die door de algemene staking in België kan vervroegd worden

2012 et l'inscription dans les traités dans les cinq ans, avec obligation pour les États membres d'inscrire cette règle d'or dans leur constitution nationale.

Ce qui se prépare donc est un nouveau carcan budgétaire imposé aux États membres sans qu'il soit tenu compte des dépenses d'investissement ni des conjonctures économiques. Ce projet va donc beaucoup plus loin que le *six pack*, déjà fortement contesté, puisque le déficit autorisé passerait de 1 à 0,5% et qu'il y aurait une inscription automatique du principe dans les constitutions avec des corrections automatiques. En effet, selon les derniers textes disponibles, si un pays dérape, pour une raison conjoncturelle ou autre, et s'écarte de cet objectif de rigueur budgétaire, des corrections s'appliqueront automatiquement au moyen d'une réduction linéaire des dépenses prévues à son budget de l'année en cours.

Ceci se passerait en l'absence totale des autres réformes que prévoit votre accord de gouvernement : les *eurobonds*, les objectifs climatiques et sociaux du programme 20-20-20. Or il nous faudrait un triple pacte européen : un pacte budgétaire, bien entendu, mais aussi social et environnemental.

Autre grosse lacune de ce projet, les investissements et les effets conjoncturels ne seraient pas pris en compte dans l'évaluation des éventuels dérapages ou problèmes budgétaires des États nationaux. Aucun dérapage ne serait autorisé, même en cas de choc extérieur, comme un choc pétrolier, par exemple. De même les investissements publics, qui devraient canaliser les investissements privés, dans la voie de politiques de développement et de création d'activités et d'emploi, ne seraient pas autorisés dans ce calcul des déficits.

Monsieur le premier ministre, nous sommes manifestement devant un dossier crucial pour l'avenir de l'Europe, des États nationaux et de leurs entités fédérées. Le Conseil des ministres s'est-il saisi de la question et a-t-il pris position ? Sachant que les entités fédérées sont fortement touchées, puisqu'elles sont les principaux pourvoyeurs d'investissements, avez-vous organisé une coordination avec les communautés et régions du pays ?

Enfin, vous avez annoncé une tournée des capitales européennes ou en tout cas des Pays-Bas, du Grand-Duché de Luxembourg et de l'Allemagne. Avez-vous mis cette importante question à l'ordre du jour de ces contacts avec vos homologues chefs de gouvernement européens ?

M. Elio Di Rupo, premier ministre. – Je comprends les inquiétudes de M. Morael et je me permets de les replacer dans le contexte tel que le gouvernement l'appréhende.

Le sujet dont nous discutons est très complexe. Hier, lors d'un conseil des ministres restreint, nous avons poursuivi avec détermination les discussions préparatoires au Sommet européen du 30 janvier, qui devrait décider du contenu du traité intergouvernemental qui liera un certain nombre de pays.

L'accord de gouvernement que nous avons récemment conclu en Belgique détaille notre attitude à l'égard de l'Union européenne : nous continuons à défendre l'approche communautaire. Pour nous, l'Europe doit être porteuse de changements, préserver nos modèles sociaux, voire les

naar 29 januari. In de zomer van 2012 moet de ratificatie rond zijn, zodat de 'gouden regel' binnen de vijf jaar in de verdragen kan worden ingeschreven met de verplichting voor de lidstaten om hem in hun grondwet op te nemen.

Wat wordt voorbereid, is een nieuw budgettair keurslijf voor de lidstaten waarbij geen rekening wordt gehouden met de investeringsuitgaven, noch met de economische conjunctuur. Dat plan gaat dus veel verder dan de al fel betwiste 'six pack', daar het toegelaten deficit wordt verlaagd van 1% tot 0,5% en het principe en de automatische correcties in de grondwetten dienen te worden opgenomen. Volgens de laatste beschikbare teksten zijn op een land waarvan de budgettaire toestand uit de hand loopt om conjuncturele of andere redenen, inderdaad automatisch correcties van toepassing door middel van een lineaire vermindering van de uitgaven op zijn begroting van het lopende jaar.

Dat zou plaatsvinden los van alle andere hervormingen waarin uw regeerakkoord voorziet: de eurobonds, de klimaat- en de sociale doelstellingen van het programma 20-20-20. We hebben echter een drievoudig Europees pact nodig: een budgettair pact, maar ook een sociaal en een milieupact.

Andere grote leemte in het plan is dat bij de evaluatie van eventuele budgettaire ontsporingen of problemen van de lidstaten geen rekening wordt gehouden met de investeringen en de weerslag van de conjunctuur. Geen enkele ontsporing wordt geduld, ook niet bij een externe shock, zoals een olieshock bijvoorbeeld. Openbare investeringen die privé-investeringen begeleiden in de lijn van het ontwikkelingsbeleid en het creëren van activiteit en van arbeidsplaatsen, worden bij de berekening van de deficits niet toegestaan.

Mijnheer de eerste minister, wij staan ontegensprekelijk voor een cruciaal dossier voor de toekomst van Europa, van de nationale Staten en hun deelgebieden. Heeft de ministerraad de kwestie al naar zich toegetrokken en een standpunt ingenomen ? Nu u weet dat de deelgebieden zwaar getroffen worden, omdat zij de belangrijkste investeerders zijn, hebt u een coördinatie met de gemeenschappen en de gewesten van het land georganiseerd ?

U hebt een rondreis langs de Europese hoofdsteden aangekondigd of in elk geval toch langs Nederland, het Groothertogdom Luxemburg en Duitsland. Hebt u die belangrijke kwestie op de agenda geplaatst van de ontmoetingen met uw collega's Europese regeringsleiders ?

De heer Elio Di Rupo, eerste minister. – *Ik begrijp dat de heer Morael ongerust is, en ben zo vrij zijn ongerustheid te plaatsen in de context zoals de regering die ziet.*

Het onderwerp dat we bespreken, is zeer complex. Gisteren tijdens de beperkte ministerraad hebben we de voorbereidende discussies voor de top van 30 januari vastberaden voortgezet. Die top zou een beslissing moeten nemen over het intergouvernementele verdrag dat een bepaald aantal landen zal binden.

Het regeerakkoord dat we onlangs hebben gesloten, detailleert onze houding ten aanzien van de Europese Unie: we blijven de communautaire aanpak verdedigen. Voor ons moet Europa een vector van verandering zijn, onze sociale modellen vrijwaren of zelfs verstevigen, en het mogelijk

conforter, et permettre une reprise durable de la croissance économique et, en tout cas, un développement satisfaisant.

La Belgique continue à souhaiter un sommet particulier sur la croissance économique et sur l'emploi. Hier, à l'occasion d'un discours prononcé à Bruxelles, le président du Conseil européen, Herman Van Rompuy, a indiqué qu'il espérait bien pouvoir trouver le 30 janvier l'espace nécessaire pour discuter de ces questions importantes de croissance et d'emploi.

La dimension budgétaire, quant à elle, doit s'inscrire dans un cadre plus général. Tout en soulignant notre appartenance à l'Union européenne, dont nous sommes l'un des pays fondateurs, nous devons continuer à construire notre « maison européenne ». Celle-ci s'édifie par à-coups avec des chefs d'État et de gouvernement ayant soit une vision généreuse, soit à la fois des préoccupations européennes et des aspirations propres à leur pays.

Sur le plan budgétaire, l'Union européenne a réagi en fonction de la crise financière et de la spéculation. Depuis un an et demi ou deux ans, elle a choisi une orientation se traduisant par les fameux règlements et directive « six pack » et d'autres en préparation. Elle se traduit aussi par la décision prise durant la nuit du 9 décembre. Cela montre qu'il y a une volonté de réduire l'impact des dettes souveraines et les déficits de chaque État membre.

Pour le moment, nous essayons de dialoguer sur le plan technique au sein des Vingt-sept pour que le texte qui devrait être déposé le 30 janvier ne comporte pas d'amalgame entre, d'une part, les déficits avec des procédures particulières et, d'autre part, le stock de dettes.

Le déficit constitue certes un souci pour notre pays mais il peut être résorbé à court terme. Nous avons en effet présenté à l'Union européenne une trajectoire prévoyant l'équilibre budgétaire de notre pays en 2015. Le délai est donc court.

Le stock de dettes a été admirablement maîtrisé par les différents gouvernements depuis 1993. Il est passé de 137% du PIB à cette époque à environ 83% en septembre 2008. Il a ensuite à nouveau augmenté à cause de la crise Fortis et des effets de la crise économique. Aujourd'hui encore, nous devons intervenir en faveur de certaines institutions financières. Ce stock de dettes est aujourd'hui de l'ordre de 100%. Il est donc de 40% supérieur aux 60% fixés comme référence par l'Union européenne. Le « six pack » prévoit qu'il doit être réduit d'un vingtième chaque année. Les textes du règlement actuel prennent en compte certaines circonstances. Il est un point auquel nous devons être particulièrement attentifs à ce sujet : nous devons vraiment espérer que les modalités de contrôle prévues dans l'accord final permettent de tenir compte des à-coups, de la conjoncture et des événements imprévus qui ont des impacts, quelle que soit la forme du gouvernement.

Pour l'instant, nous travaillons dans cette optique. Nous sommes 27 et bientôt 28 autour de la table. Pour convaincre de la pertinence d'un point de vue, il faut plus d'un pays. Pourtant, nous sommes écoutés. Nous bénéficions d'une réelle crédibilité qui s'accroît grâce à l'existence du gouvernement. Au téléphone ou lors de rencontres, j'essaie d'expliquer à plusieurs collègues notre position et de rassembler quelques points de vue convergents. Y parviendrons-nous ? Rien n'est moins sûr. Chaque

maken dat de economische groei duurzaam aantrekt en in elk geval dat de economie zich op bevredigende wijze ontwikkelt.

België blijft pleiten voor een bijzondere top over de economische groei en de werkgelegenheid. Gisteren heeft de voorzitter van de Europese Raad, Herman Van Rompuy, er in een toespraak te Brussel op gewezen dat hij op 30 januari hoopt de nodige ruimte te vinden om van gedachten te wisselen over belangrijke thema's als groei en werkgelegenheid.

De begrotingsdimensie moet passen in een veel ruimer kader. Als een van de stichtende leden beklemtonen we ons lidmaatschap van de Europese Unie en dienen we tevens voort te bouwen aan ons 'Europees huis'. Staatshoofden en regeringsleiders bouwen eraan met horten en stoten; sommigen van hen dragen de constructie een warm hart toe, anderen zijn verscheurd tussen Europese bekommernissen en ambities eigen aan hun land.

Op budgettair vlak heeft de Europese Unie gereageerd om de financiële crisis en de speculatie te bezweren. Sinds anderhalf of twee jaar heeft ze geopteerd voor een oriëntatie die haar neerslag vindt in de veelbesproken 'six pack' en andere verordeningen en richtlijnen die worden voorbereid. Die oriëntatie krijgt ook vorm in het besluit dat in de nacht van 9 december is genomen. Daaruit blijkt de wil om de weerslag van de staatsschulden en de tekorten van elke lidstaat te beperken.

Op dit ogenblik trachten we met de Zeventwintig de technische dialoog te voeren om te voorkomen dat in de tekst die op 30 januari moet worden ingediend, enerzijds, de tekorten met de bijzondere procedures, en, anderzijds, de schuldenlast door elkaar worden gehaald.

Het tekort is ongetwijfeld een bekommernis voor ons land, maar kan op korte termijn worden weggewerkt. We hebben aan de Europese Unie immers een tijdspad voorgesteld om onze begroting tegen 2015 in evenwicht te krijgen. Dat is dus op korte termijn.

De opeenvolgende regeringen sinds 1993 hebben de schuldenlast prachtig onder controle gekregen. Hij is van 137% van het BBP destijds teruggebracht tot 83% in september 2008. Nadien is hij ingevolge de Fortiscrisis en de gevolgen van de economische crisis opnieuw gestegen. Vandaag moeten we nog steeds tussenkomen ten gunste van bepaalde financiële instellingen. De schuldenlast belooft vandaag 100% en ligt daarmee 40% hoger dan de 60% die de Europese Unie als richtpercentage voorschrijft. Het 'six pack' bepaalt dat hij jaarlijks met een twintigste dient af te nemen. In de teksten van de huidige verordening ter zake wordt met bepaalde omstandigheden rekening gehouden. Op één punt moeten we bijzonder aandachtig toezien: we mogen echt hopen dat de controlemodaliteiten in het eindakkoord het mogelijk maken rekening te houden met schokken, met de conjunctuur en met onvoorziene gebeurtenissen die, ongeacht de regeringsvorm, een weerslag hebben.

Momenteel werken we in die optiek. We zitten met 27 en weldra met 28 rond de tafel. Om tafelgenoten ervan te overtuigen dat een standpunt relevant is, is meer dan één land nodig. Nochtans wordt er naar ons geluisterd. We zijn werkelijk geloofwaardig nu er een regering is. Aan de telefoon en bij ontmoetingen tracht ik verschillende collega's

responsable doit tenir compte d'une réalité nationale spécifique. Nous continuons à travailler et restons vigilants. Nous devons pouvoir être acteurs sur la scène européenne en défendant nos points de vue mais aussi en tenant compte de nos réalités. Nous tenterons de faire en sorte que le traité qui se prépare puisse répondre à la décision du 9 décembre dans toute la mesure du possible, ni plus ni moins.

M. Jacky Moraël (Ecolo). – Je remercie le premier ministre pour sa réponse. Il a d'ailleurs rappelé à juste titre quelques faits incontestables tant du passé que du présent. Je ne suis toutefois guère rassuré par sa réponse, si ce n'est par le fait qu'il confirme qu'il s'agit d'un dossier extrêmement important qui doit requérir la plus grande attention du gouvernement.

Je voudrais encore faire une remarque. J'ai entendu le ministre Magnette à la radio ce matin et j'ai lu ses propos dans la presse. Il se plaint avec des mots très durs de la rigidité exagérée de la Commission par rapport aux matières budgétaires. Il ajoute même qu'il dit tout haut ce que beaucoup de ses collègues ministres pensent tout bas. Si c'est vrai, on ne peut que s'en réjouir. Je suis d'ailleurs heureux que vous cherchiez des alliances avec d'autres gouvernements européens. C'est en effet un nouveau carcan qui va s'ajouter à celui que constitue déjà le « six pack ».

Je ne suis pas du tout rassuré par votre réponse relative aux entités fédérées. Les régions doivent pouvoir conserver une marge d'investissement dans des projets de développement, marge qui risque d'être annulée si une telle règle d'or est inscrite dans notre Constitution. Avez-vous entamé un dialogue avec les entités fédérées sur cette importante question ?

M. Elio Di Rupo, premier ministre. – Je voudrais être très clair pour M. le sénateur. Je comprends parfaitement ses préoccupations mais les efforts à accomplir sont inéluctables. Si nous ne les faisons pas, nous mettons le pays en danger. Nous mettons en danger les plus vulnérables, nous mettons en danger nos entreprises et nous entrerions dès lors dans une spirale extrêmement dangereuse. Il n'y a pas d'autre solution que de sortir la tête hors de l'eau, qu'on le veuille ou non, avec un budget basé sur un taux de croissance de 0,8 pour cent. Nous savons aussi que ce taux de croissance baissera encore fortement. En conséquence lors du contrôle budgétaire, il y aura des mesures additionnelles qui seront en liaison avec le respect de ce que vous appelez « la règle d'or ». Nous devons absolument faire ces efforts.

Je voudrais insister sur le fait que l'effort doit être réparti avec équité à l'intérieur du pays. Personne n'y échappera. Il faut le faire de manière juste et dans le dialogue. Il faudra, quelle que soit notre structure institutionnelle, trouver un accord à l'intérieur du pays avant d'aller l'expliquer à l'extérieur. Je ne sais pas encore comment nous arriverons à cet accord, je ne connais pas encore l'ampleur des mesures ni la contribution des uns et des autres mais nous devons nous inscrire dans une dynamique de dialogue, de discussion, de négociation interne. C'est inéluctable.

ons standpunt uit te leggen en convergente standpunten samen te brengen. Zullen we daarin slagen? Dat is helemaal niet zeker. Iedere verantwoordelijke moet rekening houden met een specifieke nationale realiteit. We werken voort en blijven waakzaam. We moeten een rol kunnen spelen op het Europese toneel door onze standpunten te verdedigen en daarbij rekening te houden met onze realiteiten. We zullen ervoor trachten te zorgen dat het verdrag dat wordt voorbereid, in de mate van het mogelijke, noch meer, noch minder, beantwoordt aan de beslissing van 9 december jongstleden.

De heer Jacky Moraël (Ecolo). – *Ik dank de eerste minister voor zijn antwoord. Hij heeft trouwens terecht herinnerd aan enkele onbetwistbare oude en actuele feiten. Nochtans stelt zijn antwoord mij verre van gerust, behalve misschien zijn bevestiging dat het om een uiterst belangrijk dossier gaat dat de grootste aandacht van de regering vergt.*

Ik wil nog een bemerking maken. Vanochtend heb ik de heer Magnette op de radio gehoord en ik heb zijn woorden in de pers gelezen. Hij beklaagt zich in zeer harde bewoordingen over de overdreven stroefheid van de Commissie inzake budgettaire aangelegenheden. Hij voegt er overigens aan toe dat hij hardop zegt wat zijn collega's ministers in stilte denken. Als dat klopt, kan het me alleen verheugen. Ik ben trouwens tevreden dat u allianties met andere Europese regeringen zoekt. Er wordt inderdaad een nieuw keurslijf toegevoegd aan het 'six pack'.

Uw antwoord met betrekking tot de deelgebieden stelt me helemaal niet gerust. De gewesten moeten over een investeringsmarge voor ontwikkelingsplannen blijven beschikken, een marge die wel eens zou kunnen verdwijnen, als zulke gouden regel in onze Grondwet wordt opgenomen. Bent u over die belangrijke kwestie in dialoog getreden met de deelgebieden?

De heer Elio Di Rupo, eerste minister. – *Ik zou zeer duidelijk willen zijn voor de heer Moraël. Ik begrijp zijn bekommernissen volkomen, maar de inspanningen die we moeten doen, zijn nu eenmaal onafwendbaar. Doen we ze niet, dan brengen we het land in gevaar. We brengen de kwetsbaarsten onder ons in gevaar, we brengen de ondernemingen in gevaar en we zouden bijgevolg in een uiterst gevaarlijke spiraalbeweging belanden. Er is geen enkele andere oplossing om het hoofd boven water te houden, of men dat nu wil of niet, dan met een begroting die gebaseerd is op een groei van 0,8%. We weten ook dat die groeivoet nog sterk zal dalen. Bijgevolg zullen we bij de begrotingscontrole extra maatregelen nemen teneinde wat u de gouden regel noemt, in acht te nemen. We moeten die inspanningen absoluut doen.*

Ik zou willen beklemtonen dat de inspanning in ons land billijk moet worden gespreid. We moeten dit rechtvaardig en via dialoog aanpakken. We moeten, wat ook onze institutionele structuur mag zijn, in eigen land een akkoord bereiken alvorens het aan het buitenland uit te leggen. Ik weet nog niet hoe we tot dat akkoord kunnen komen, ik ken noch de omvang van de maatregelen, noch die van elkens bijdrage, maar we moeten gaan voor een dynamiek van dialoog, discussie, intern overleg. Dat is onafwendbaar.

(Applaudissements)

Question orale de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur «les félicitations adressées par le premier ministre aux autorités congolaises en raison d'élections 'réussies'» (n° 5-363)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *J'ai appris que le premier ministre Di Rupo était apparu à la télévision congolaise et qu'il avait félicité les autorités congolaises pour l'organisation des élections. Il a aussi osé dire que « la Belgique est engagée aux côtés du peuple congolais sur la voie du renforcement de la démocratie ».*

Cependant, divers rapports, dont ceux du Centre Carter et de la mission d'observation de l'Union européenne, confirment que d'importantes irrégularités ont eu lieu après le scrutin. Quelques observateurs européens ont dû interrompre prématurément leur séjour au Congo en raison de l'escalade de la violence pendant et après le scrutin. Ils n'ont donc pas pu observer le comptage comme il se doit.

Non seulement les félicitations aux autorités congolaises sont inopportunes, mais le premier ministre ajoute en outre que « la Belgique est engagée aux côtés du peuple congolais sur la voie du renforcement de la démocratie ». Les manifestations qui ont eu lieu la semaine dernière au Congo ainsi qu'en Belgique et dans divers pays n'auront pas échappé au premier ministre.

Le premier ministre a raison sur un point : les autorités congolaises ont organisé des élections. Mais celles-ci ne furent ni transparentes, ni libres, ni démocratiques, et encore moins honnêtes. On peut apparemment accepter une certaine fraude tant que le pays sauve les apparences en faisant croire que les élections ont été démocratiques. Faut-il vraiment le féliciter alors que la population craint de descendre dans la rue pour protester contre les résultats des élections ?

Je renvoie au communiqué de presse dans lequel le ministre des Affaires étrangères Reynders déplore que la Cour suprême de justice congolaise n'ait pas fait usage de sa prérogative pour analyser les résultats de manière plus approfondie, plus critique et plus indépendante. Il souligne que le grand nombre de manquements et d'irrégularités durant la collecte et la compilation des résultats entache l'intégrité des élections.

Le Centre Carter avait déjà évoqué un manque de crédibilité et des irrégularités. Il a signalé que, rien que dans la capitale congolaise Kinshasa, des résultats ont été perdus dans plus de 2 000 bureaux de vote. La participation qui serait de 99 à 100% est aussi invraisemblable.

La mission d'observation de l'Union européenne a signalé que l'accès a été refusé au Centre national de traitement et a évoqué littéralement un manque de transparence, des irrégularités dans le comptage, la compilation et la publication.

L'Union européenne risque de suspendre sa coopération avec la RDC en raison du déroulement de ces élections.

Pourquoi le premier ministre félicite-t-il les autorités congolaises pour la tenue de ces élections alors que des rapports internationaux soulignent des irrégularités, un manque de crédibilité, la perte de résultats et des résultats

(Applaus)

Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over «de felicitaties van de premier aan de Congolese overheid voor de 'succesvolle' verkiezingen» (nr. 5-363)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ik heb vernomen dat eerste minister di Rupo op de Congolese televisie is verschenen met een boodschap waarin hij de Congolese overheid zijn felicitaties overbrengt voor de organisatie van verkiezingen. Tegelijk durft hij stellen dat ons land 'zich aan de zijde van het Congolese volk inzet voor het versterken van de democratie'.

Nochtans bevestigen verschillende rapporten, waaronder die van het Carter Center en van de EU-observatiemissie, dat na de stembusslag grote onregelmatigheden plaatsvonden. Enkele Europese waarnemers hebben hun verblijf in Congo vroegtijdig moeten afbreken door het escalerende geweld tijdens en na de stembusslag. Ze hebben de telling dus niet naar behoren kunnen observeren.

Niet alleen zijn de felicitaties voor de Congolese overheid ongepast, de eerste minister voegt er bovendien aan toe dat 'België zich aan de zijde van het Congolese volk inzet voor het versterken van de democratie'. Het zal de eerste minister niet zijn ontgaan dat er de afgelopen weken niet alleen in Congo, maar ook in ons land en in diverse andere landen demonstraties waren.

Wat één aspect betreft, heeft de eerste minister gelijk: de Congolese overheden hebben verkiezingen gehouden. Het is echter duidelijk dat die verkiezingen niet transparant, niet vrij, niet democratisch en absoluut niet eerlijk zijn verlopen. Een beetje fraude mag blijkbaar wel zolang het land de schijn ophoudt dat het democratische verkiezingen zouden zijn geweest. Zijn felicitaties dan gepast als de bevolking bang is om op straat te komen om tegen de verkiezingsuitslag te protesteren?

Ik verwijs graag naar het persbericht waarin minister van Buitenlandse Zaken Reynders betreurt dat het Congolese hooggerechtshof zijn voorrecht niet heeft gebruikt om de resultaten diepgaander, kritischer en onafhankelijker te onderzoeken. De minister stelt dat de talrijke tekortkomingen en onregelmatigheden tijdens de verzameling en de samenstelling van de resultaten de integriteit van de verkiezingen aantasten.

Het Carter Center had het eerder al over een gebrek aan geloofwaardigheid en over onregelmatigheden. Het meldde dat alleen al in de Congolese hoofdstad Kinshasa in meer dan tweeduizend kiesbureaus resultaten zijn verloren gegaan. Ook dat de opkomst 99 tot 100% zou bedragen, is ongelooftwaardig.

De observatiemissie van de Europese Unie heeft opgemerkt dat toegang werd geweigerd tot het Centre national de traitement en heeft het letterlijk over een gebrek aan transparantie, onregelmatigheden in de telling, de verzameling en de publicatie.

Net vanwege het verloop van de verkiezingen riskeert de DRC dat de samenwerking met de EU wordt geschorst.

Waarom feliciteert de eerste minister de Congolese

frauduleux ?

M. Elio Di Rupo, premier ministre. – *Un courrier officiel a effectivement été envoyé le 3 janvier, deux semaines après la prestation de serment du président Kabila. Je n'ai fait aucun autre commentaire. Il me semble important de vous lire cette lettre.*

Je cite : « Comme vous le savez, la Belgique s'est engagée aux côtés du peuple congolais sur la voie du renforcement de la démocratie. »

Jusqu'à présent, je ne vois rien de scandaleux.

« Au moment où je viens de prendre mes fonctions en tant que de premier ministre, je souhaite féliciter l'ensemble des forces congolaises pour la tenue des élections qui vous reconduisent au poste de président. Avec la communauté internationale, je reste à vos côtés pour aider le peuple congolais à répondre aux aspirations qu'il exprime en matière de progrès social. »

Si je citais Shakespeare, je n'oserais vous dire ce que je dirais.

Je ne dois pas rappeler l'histoire qui nous lie à l'ensemble du peuple congolais ni le grand nombre de Belges vivant au Congo. Les deux justifient une communication officielle qui n'efface et ne justifie aucune irrégularité. Je tiens à l'affirmer avec fermeté.

Il n'y a rien d'exceptionnel dans cette communication officielle. C'est une communication classique semblable à celles du ministre des Affaires étrangères.

On aura sans aucun doute remarqué que tous les pays européens et beaucoup d'autres étaient représentés lors de la prestation de serment du président congolais et qu'aucun pays européen n'a entre-temps rompu ses relations diplomatiques avec le Congo.

Le contenu de la communication n'était certainement pas équivoque et s'adressait à tous les mouvements démocratiques congolais qui se sont impliqués dans l'organisation des élections. Le message rappelle que ni Belgique ni la communauté internationale n'abandonnent le peuple congolais à son sort. L'ensemble du peuple congolais aspire à juste titre au progrès social.

Il n'a certainement échappé à personne que le gouvernement belge a exprimé, par la voix de son ministre des Affaires étrangères, ses doutes quant à la régularité des élections. La Belgique déplore les irrégularités qui ont été constatées durant la collecte et le comptage des résultats, mais elle soutient le processus démocratique. C'est pourquoi elle a soutenu les institutions internationales lors de l'observation du déroulement du scrutin.

Nous souhaitons bien entendu que les leçons qui s'imposent soient tirées de ce scrutin, tant pour les élections actuelles que futures. Il doit y avoir des possibilités légales de recours et tous les recours doivent être traités en toute transparence.

Notre pays n'est pas l'arbitre de la situation congolaise. Le rôle de la Belgique n'est pas de jeter de l'huile sur le feu. La Belgique se rallie à la communauté internationale tant sur le

autoriteiten op de Congolese televisie voor het houden van die verkiezingen, terwijl internationale rapporten wijzen op onregelmatigheden, een gebrek aan geloofwaardigheid, verdwenen resultaten en frauduleuze uitslagen?

De heer Elio Di Rupo, eerste minister. – Op 3 januari, twee weken na de eedaflegging van president Kabila, werd inderdaad een officiële brief verstuurd. Verder heb ik geen ander commentaar gegeven. Het lijkt me belangrijk om hier de tekst van die brief voor te lezen.

In de brief staat: 'Zoals u weet, is België aan de zijde van het Congolese volk de weg van de versterking van de democratie ingeslagen.'

Tot nu toe zie ik geen schandaal.

'Nu ik pas als eerste minister ben aangetreden, wil ik alle Congolese krachten gelukwensen met de organisatie van de verkiezingen die u opnieuw in uw ambt van president hebben bevestigd. Met de internationale gemeenschap blijf ik u terzijde staan om het Congolese volk te helpen zijn verzuchtingen inzake sociale vooruitgang te verwezenlijken.'

Mocht ik Shakespeare citeren, ik zou u niet durven zeggen wat ik zou zeggen.

Ik moet niet herinneren aan de geschiedenis die ons met het hele Congolese volk bindt, noch aan het groot aantal Belgen in Congo. Beide rechtvaardigen een officiële mededeling waarmee geen enkele onregelmatigheid wordt uitgewist of goedgepraat. Dat wil ik met klem verzekeren.

Er staat niets uitzonderlijks in die officiële mededeling. Het is een klassieke mededeling, zoals de minister van Buitenlandse Zaken reeds heeft verklaard.

Ongetwijfeld is het ook opgevallen dat alle Europese en vele andere landen vertegenwoordigd waren tijdens de eedaflegging van de Congolese president en dat geen enkel Europees land sindsdien zijn diplomatieke betrekkingen met Congo heeft verbroken.

De inhoud van de mededeling was zeker niet dubbelzinnig en richtte zich tot alle Congolese democratische bewegingen die zich hebben ingezet voor het verloop van de verkiezingen. De boodschap herinnert eraan dat België samen met de internationale gemeenschap het Congolese volk niet laat vallen. Het hele Congolese volk streeft terecht naar sociale vooruitgang.

Het is beslist niemand ontgaan dat de Belgische regering bij monde van haar minister van Buitenlandse Zaken haar twijfels heeft geuit over het regelmatige verloop van de verkiezingen. België betreurt de onregelmatigheden die werden vastgesteld tijdens het verzamelen en tellen van de resultaten, maar ons land steunt het democratisch proces. Daarom heeft België steun verleend aan internationale instellingen bij de observatie van het verloop van de stembusgang.

We wensen uiteraard dat de nodige lessen worden getrokken uit die stembusgang, zowel voor de huidige als voor de toekomstige verkiezingen. Zo moet er wettelijk beroep kunnen worden aangetekend en dient elk beroep in alle transparantie te worden afgehandeld.

Ons land is niet de scheidsrechter van de Congolese situatie.

plan des critiques que des actions constructives. La Belgique soutient surtout le processus démocratique au Congo et aspire à la paix et au bien-être pour la population congolaise.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Le Congo ne méritait aucune félicitation. Le premier ministre dit que les forces démocratiques de ce pays ont mérité des félicitations. Mais, pour être tout à fait clair, j'ajouterai que ces forces démocratiques ont été opprimées. Lors des élections, diverses irrégularités et même des fraudes ont été constatées.*

Le ministre des Affaires étrangères Reynders a envisagé d'assister à la prestation de serment. Le premier ministre déclare à présent que plusieurs pays ont envoyé des représentants, mais tout le monde sait que Robert Mugabe, le dictateur zimbabwéen, a été le seul à assister à la cérémonie en tant que chef d'État ou de gouvernement. Quelle belle image nous aurions donnée si le ministre Reynders s'était retrouvé, au nom de la Belgique, aux côtés de Mugabe !

Le monde entier a condamné le caractère non-démocratique des élections au Congo. Si notre pays n'a pas assisté à la prestation de serment du président, c'est uniquement sous la pression de l'Union européenne.

Notre pays a payé 15 millions d'euros pour soutenir le processus de démocratisation au Congo. Trois millions d'euros devraient encore être versés. Le ministre Reynders a indiqué qu'ils sont provisoirement suspendus. J'espère en tout cas que la Belgique enverra un signal clair de soutien réel au processus de démocratisation et qu'elle envisagera de réclamer l'argent déjà versé au motif que les élections ne furent ni libres ni honnêtes ni démocratiques.

Question orale de Mme Vanessa Matz à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les prothèses mammaires PIP» (n° 5-357)

Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les implants mammaires de la société Poly Implant Prothèse» (n° 5-356)

Question orale de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les prothèses mammaires» (n° 5-360)

Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la traçabilité des prothèses mammaires» (n° 5-366)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Vanessa Matz (cdH). – Voici déjà quelques semaines que l'on en parle, mais le dossier des prothèses mammaires défectueuses fabriquées par la société PIP ne cesse de s'étoffer et de se complexifier, tant en France que chez nous et dans d'autres pays européens.

En Belgique, l'Agence fédérale des médicaments et des

Het is niet de rol van België om olie op het vuur te gooien. België sluit zich aan bij de internationale gemeenschap, zowel wat kritiek als opbouwende acties betreft. België steunt vooral het democratisch proces in Congo en streeft naar vrede en welvaart voor het Congolese volk.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Congo verdiende geen felicitaties. De eerste minister zegt dat de democratische krachten in dat land felicitaties verdienden. Voor alle duidelijkheid, die democratische krachten zijn wel onderdrukt. Bij de verkiezingen werden diverse onregelmatigheden vastgesteld en zelfs fraude.

Minister van Buitenlandse Zaken Reynders heeft overwogen naar de eedaflegging te gaan. De eerste minister verklaart nu dat meerdere landen afgevaardigden hebben gestuurd, maar iedereen weet dat alleen Robert Mugabe, toch wel de dictator van Zimbabwe, als enig staatshoofd of regeringsleider de plechtigheid bijwoonde. Het zou een mooi beeld zijn geweest als minister Reynders namens de Belgische regering naast Mugabe had gestaan!

Heel de wereld heeft de niet-democratische verkiezingen in Congo veroordeeld. Alleen onder druk van de Europese Unie is ons land afwezig gebleven bij de eedaflegging van de president.

Ons land heeft 15 miljoen euro betaald ter ondersteuning van het democratiseringsproces in Congo. Er zou nog 3 miljoen euro worden uitbetaald. Minister Reynders zei dat die voorlopig worden opgeschort. Ik hoop alleszins dat België een duidelijk signaal zal geven om het democratiseringsproces echt te steunen, waarbij ook wordt gedacht aan de terugvordering van de reeds gestorte gelden omdat de verkiezingen niet vrij, eerlijk en democratisch zijn verlopen.

Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de PIP-borstimplantaten» (nr. 5-357)

Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de borstimplantaten van de firma Poly Implant Prothèse» (nr. 5-356)

Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de borstimplantaten» (nr. 5-360)

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de traceerbaarheid van borstprothesen» (nr. 5-366)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *De zaak over de borstprothesen van de firma PIP wordt steeds uitgebreider en complexer, zowel in Frankrijk als bij ons en in andere Europese landen.*

In België schat het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) het

produits de santé (AFMPS) estime à 674 au moins le nombre de prothèses ayant été implantées chez des patientes belges. Par ailleurs, toujours selon l'AFMPS, quatre incidents ont été recensés et une patiente a informé l'Agence de sa volonté de procéder à une explantation préventive.

Face aux risques de rupture, suintement et inflammation des prothèses, les recommandations formulées par l'Agence sont de renforcer le suivi médical habituel des patientes concernées, voire d'envisager le retrait des implants si une modification de la forme et de la consistance du sein était constatée.

Vous avez annoncé, madame la ministre, vouloir lancer un plan d'action en la matière ayant pour but une meilleure identification et un meilleur contrôle des dispositifs médicaux implantables, par le biais, notamment, d'une obligation d'enregistrement des dispositifs implantés chez un patient. Ce plan d'action devait être discuté mardi dernier avec les différents acteurs concernés.

Tout d'abord, comment se fait-il que l'AFMPS, qui était au courant de la défektivité des prothèses PIP depuis début 2010 – puisqu'en avril, l'Agence demandait aux secteurs hospitalier, pharmaceutique et autres secteurs concernés de ne plus délivrer ni utiliser les implants mammaires – n'ait pas pris des mesures radicales afin d'éviter au maximum la situation que nous connaissons aujourd'hui ?

Je me demande aussi comment ces prothèses ont pu se retrouver sur le marché, sachant qu'une notification et une agrégation sont indispensables pour les médicaments et les dispositifs médicaux.

Quelle est la situation en Belgique ? Avez-vous de nouveaux éléments ?

Vous avez annoncé que les opérations de retrait de ces prothèses chez les patientes inquiètes seraient entièrement remboursées. Considérez-vous que c'est effectivement à la sécurité sociale de prendre en charge ces coûts ou comptez-vous déposer un recours auprès des firmes incriminées afin de demander une réparation financière ?

Par ailleurs, il semble qu'aux Pays-Bas, on ait demandé le retrait préventif de tous les implants, alors qu'en Belgique, on continue de dire que cette attitude ne revêt aucun caractère d'urgence. Ne faudrait-il pas adopter la même recommandation qu'aux Pays-Bas ?

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Je profite de ma première intervention à cette tribune en ce début d'année pour adresser mes meilleurs vœux pour 2012 en souhaitant un monde plus juste et plus solidaire.

Le fait est désormais avéré : les implants mammaires de la société Poly Implant Prothèse (PIP) ont été fabriqués avec du gel de silicone de mauvaise qualité et non conforme. En conséquence, ces prothèses se déchirent beaucoup plus souvent, provoquent des inflammations et sont également soupçonnées d'être à l'origine de cancers.

Cette situation nous concerne aussi puisque près de 80% de la production de la firme incriminée est destinée à l'étranger, y compris chez nous. Cette crise sanitaire touche donc des citoyennes de notre pays. Il importe donc de mettre en œuvre une politique ciblée en la matière.

aantal protheses dat bij Belgische patiënten is ingeplant op minstens 674. Volgens het FAGG zijn er vier mankementen vastgesteld en heeft een patiënt het Agentschap laten weten dat ze het implantaat preventief wil laten verwijderen.

Wegens het gevaar voor scheuren, lekkage en ontsteking, beveelt het Agentschap aan de normale medische opvolging van de betrokken patiënten op te voeren, en zelfs een verwijdering van de implantaten te overwegen als zich een wijziging in de vorm of de consistentie van de borst voordoet.

De minister heeft een actieplan aangekondigd met het oog op een betere identificatie en controle van de medische implantaten door een verplichte registratie van de implantaten bij een patiënt. Dat actieplan moest vorige dinsdag worden besproken met de verschillende betrokken actoren.

Waarom heeft het FAGG geen radicale maatregelen genomen om de huidige situatie te voorkomen? Het FAGG was immers sinds begin 2010 op de hoogte van de beschadiging van de PIP-protheses aangezien het in april aan de ziekenhuis-farmaceutische en andere sectoren heeft gevraagd die borstimplantaten niet meer te leveren of te gebruiken.

Ik vraag me ook af hoe die protheses op de markt konden komen, aangezien voor geneesmiddelen en medisch materiaal een kennisgeving en een toelating vereist zijn.

Hoe is de situatie in België? Beschikt de minister over bijkomende informatie?

De minister heeft aangekondigd dat de verwijdering van die protheses bij ongeruste patiënten volledig terugbetaald worden. Is de minister van oordeel dat de sociale zekerheid die kosten moet dragen of bent u van plan een vordering tot schadevergoeding in te stellen tegen de beschuldigde bedrijven?

Nederland zou aansturen op een preventieve verwijdering van alle implantaten; terwijl men in België blijft zeggen dat verwijdering helemaal niet dringend is. Zouden we niet beter aansluiten bij de aanbeveling die in Nederland worden gedaan?

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – *Ik maak van de gelegenheid van mijn eerste redevoering op dit spreekgestoelte dit jaar gebruik om mijn wensen voor 2012 voor een rechtvaardiger en meer solidaire wereld te uiten.*

Het is inmiddels bewezen dat de borstimplantaten van de firma Poly Implant Prothèse (PIP) geproduceerd werden met siliconengel van slechte kwaliteit die niet aan de normen beantwoordt. Als gevolg daarvan scheuren die protheses vaker, veroorzaken ze ontstekingen en veroorzaken ze mogelijk kanker.

Ongeveer 80% van de productie van de beschuldigde firma is bestemd voor het buitenland, waaronder België. Aangezien dat probleem onze burgers treft is het belangrijk een gericht beleid te voeren.

Volgens mijn informatie zou ons land niet overgaan tot een

Selon les informations dont je dispose, notre pays ne procéderait pas à un retrait systématique des prothèses et l'Agence belge des médicaments et des produits de santé se limiterait à recommander aux praticiens de renforcer le suivi des patientes et à encourager ces dernières à consulter leur médecin.

Confirmez-vous ces informations et disposez-vous par ailleurs de données supplémentaires dans ce dossier essentiellement sensible en termes de santé publique ?

En résumé, madame la ministre, quel est l'état actuel de la question ?

Mme Dominique Tilmans (MR). – Madame la ministre, le scandale des prothèses mammaires aura au moins permis d'attirer l'attention sur l'absence de législation concernant l'esthétique médicale. Je ne rappellerai pas l'origine de la saga de la société française qui, depuis 1992, utilise un gel industriel à la place du gel médical. Il en résulte une fragilité des enveloppes et un pouvoir irritant du gel. Les chirurgiens plasticiens ont demandé trois semaines pour pouvoir analyser la situation en profondeur.

Pas moins de 500 000 femmes sont concernées dans le monde et sans doute aussi quelques hommes. En effet, certains se mettent des prothèses aux biceps, aux pectoraux et à certains endroits plus intimes.

Comme je l'avais recommandé, vous avez mis un call center sur pied. Il y avait urgence, les femmes étaient dans l'inquiétude. Je salue cette mesure, qui était indispensable, en regrettant toutefois qu'il ait fallu attendre tant de temps avant sa mise en place. Certes, il était possible de consulter le site de l'Agence des médicaments, mais l'information y était très limitée. Je me permets d'insister sur le fait qu'il serait peut-être utile de créer une cellule de veille permanente à l'Agence des médicaments, y compris pendant les congés, de façon à donner toutes les informations aux personnes concernées, qu'il s'agisse des patients ou des professionnels.

Je salue également votre souhait de mettre en place un registre des dispositifs implantés. Nous planchons depuis longtemps sur le sujet. Je suggérais déjà la mise en place de cette mesure indispensable dans une question écrite posée en mai 2011.

Le call center s'inscrit dans une réflexion plus large sur les moyens insuffisants dont dispose l'Agence des médicaments et son manque de personnel. Cette constatation est choquante puisqu'il s'agit d'un organisme public aux responsabilités importantes pour la santé. Les contrôles sont insuffisants, tant sur le plan européen que sur le plan national. Il me semble qu'il ne faudrait pas se contenter d'augmenter le nombre de contrôles pour les interventions donnant lieu à un remboursement de l'INAMI.

Les dispositifs médicaux à haut risque de classe trois sont malheureusement trop peu contrôlés, moins contrôlés que les aliments pour les animaux de compagnie, voire pour les animaux de rente. Sans parler des essais cliniques qui se font, sous la responsabilité de l'Europe, avant la mise sur le marché, dont les résultats sont insuffisants pour établir des contrôles ultérieurs et qui ne sont même pas rendus publics, il convient de condamner la situation actuelle qui permet que des dispositifs médicaux non labellisés CE soient disponibles

systematische verwijdering van de protheses. Het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten zou zich beperken tot de aanbeveling aan de artsen om de patiënten nauwer op te volgen en aan de patiënten om hun arts te raadplegen.

Bevestigt de minister die informatie en beschikt zij over bijkomende gegevens in deze zaak die heel gevoelig ligt op het vlak van de volksgezondheid?

Kortom, wat is de stand van zaken in deze kwestie?

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Het schandaal van de borstprotheses zal er in ieder geval toe leiden dat de aandacht wordt gevestigd op het ontbreken van wetgeving inzake plastische geneeskunde. Ik zal niet terugkomen op het begin van de saga van het Franse bedrijf, dat sinds 1992 een industriële gel in plaats van een medische gel gebruikt. Dat heeft ertoe geleid dat de omhulsels fragiel zijn en de gel kan irriteren. De plastisch chirurgen hebben drie weken tijd gevraagd om de situatie ten gronde te analyseren.*

Er zijn niet minder dan 500 000 vrouwen getroffen in de wereld en waarschijnlijk ook enkele mannen. Sommige mannen laten immers protheses inbrengen in de biceps, de borstspieren en op meer intieme plaatsen.

De minister heeft een callcenter opgericht. Dat was dringend aangezien de vrouwen erg ongerust waren. Die maatregel verheugt me, maar ik betreur wel dat het zo lang geduurd heeft voor hij werd genomen. Het was wel mogelijk de site van het Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten te consulteren, maar de informatie was heel beperkt. Het is misschien nuttig een permanente wachtdienst op te richten bij het Agentschap voor geneesmiddelen, die ook bereikbaar is tijdens de vakantieperiodes, zodat alle betrokkenen, patiënten of beroepsmensen, kunnen worden geïnformeerd.

Ik ben ook blij met de wens van de minister om een register van implantaten in te voeren. Ik had die maatregel overigens al gesuggereerd in een schriftelijke vraag van mei 2011.

Het callcenter maakt deel uit van een bredere reflectie over een gebrek aan middelen en personeel van het Agentschap voor geneesmiddelen. Die vaststelling is onthutsend, aangezien het een openbare instelling betreft met een belangrijke verantwoordelijkheid op het vlak van de gezondheid. De controles zijn ontoereikend, zowel op Europees als op nationaal vlak. We moeten geen genoegen nemen met de opvoering van het aantal controles van de ingrepen die door het RIZIV terugbetaald worden.

Het medisch materiaal met hoog risico van klasse drie wordt jammer genoeg te weinig gecontroleerd; minder zelfs dan het voedsel voor dieren. Ik zwijg nog over de klinische tests die onder de verantwoordelijkheid van Europa worden uitgevoerd voordat een product op de markt wordt gebracht. De resultaten daarvan zijn ontoereikend om latere controles te verrichten en worden zelfs niet openbaar gemaakt. Los daarvan is ook de huidige situatie dat medisch materiaal zonder het CE-label op de markt verkrijgbaar is onaanvaardbaar.

Opspoorbaarheid is in deze zaak het kernidee. De verdelers

sur le marché. C'est inadmissible.

Madame la ministre, dans ce dossier, la traçabilité est le maître-mot. Les distributeurs de dispositifs médicaux ne peuvent vendre qu'à des distributeurs agréés, c'est-à-dire aux pharmaciens d'officine et aux pharmaciens d'officine hospitalière. Il n'est par contre pas illégal pour un acheteur, une clinique privée par exemple, de ne pas passer par les canaux agréés pour se procurer une prothèse mammaire ou un produit de dentisterie. Ils peuvent passer par internet ou se fournir directement auprès d'un fabricant ou d'un revendeur. La faille est évidente ; il faut légiférer concernant les dispositifs médicaux à haut risque. Je sais que vous prévoyez une carte d'identification. Elle était déjà envisagée dans la proposition de loi que nous avons déposée sur le sujet.

Enfin, vous avez annoncé le remboursement de l'explantation sans autorisation préalable du médecin conseil. Dans ce cadre, le bilan sénologique médical sera-t-il aussi remboursé ? Les patientes porteuses de prothèses PIP bénéficieront-elles d'un suivi annuel ou semestriel, comme le souhaitent les spécialistes ?

Mme Elke Sleurs (N-VA). – Depuis mars 2010, les implants mammaires de la société Poly Implant Prothèse ont été retirés du commerce et ce, pour deux raisons. Premièrement, ces implants présentent un risque de rupture sept fois supérieur à la moyenne et deuxièmement, le gel utilisé est destiné à un usage industriel et non médical. Depuis, cette société a fait faillite.

Depuis lors, de plus en plus de femmes s'inquiètent. Bien que chacune d'entre elles devrait disposer de documents précisant le type d'implant mammaire, il semble que dans la pratique cela pose problème.

Dans les hôpitaux généraux et universitaires, le comité du matériel médical procède à l'enregistrement de tous les implants de catégorie I et II, conformément à l'article 27 de l'arrêté royal du 2 mars 1991 fixant les normes auxquelles une officine hospitalière doit satisfaire pour être agréée. Selon une directive européenne, les dispositifs invasifs à long terme de type chirurgical appartiennent à la catégorie II. Curieusement, une exception a été faite pour les prothèses mammaires et celles de hanche, de genou et d'épaule, qui appartiennent dès lors à la catégorie III et ne doivent donc pas être enregistrées systématiquement.

Il faudrait aussi pouvoir garantir la traçabilité des implants PIP dans le secteur privé. Selon l'arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux, le fabricant de ces dispositifs doit délivrer une attestation mentionnant le nom du fabricant, le nom du patient, les caractéristiques propres du dispositif médical et le nom du médecin l'ayant prescrit. Des problèmes se posent également à ce sujet. Premièrement, cette déclaration vaut uniquement pour les dispositifs sur mesure alors que les plupart des prothèses mammaires sont standard. Deuxièmement, la législation est peu efficace. Certains dentistes qui utilisent des prothèses dentaires de mauvaise qualité sont soupçonnés de ne pas transmettre au patient la fiche d'enregistrement du fabricant.

La ministre a déclaré que désormais, le type de tous les implants mammaires ainsi que des prothèses de hanche et des prothèses dentaires sera systématiquement enregistré.

van medisch materiaal kunnen enkel aan erkende verdelers verkopen, met andere woorden aan officina-apothekers en aan ziekenhuisapothekers. Een koper, zoals een privékliniek, kan zich daarentegen legaal via niet-erkende kanalen borstprotheses of tandmateriaal aanschaffen. Hij kan het kopen via internet of rechtstreeks bij de fabrikant of de verkoper. De zwakke plek is duidelijk. Er moet een wetgeving komen voor medisch materiaal met hoog risico. Ik weet dat de minister een identificatiekaart wil invoeren. Dat was al opgenomen in het wetsvoorstel dat we in dat verband hebben ingediend.

Tot slot heeft de minister de terugbetaling van de verwijdering zonder voorafgaande toelating van de adviserend geneesheer aangekondigd. Wordt de medische balans die door de borstspecialist wordt opgesteld ook terugbetaald? Zullen de patiënten die een PIP-prothese hebben een jaarlijkse of halfjaarlijkse opvolging krijgen, zoals de specialisten vragen?

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Zoals intussen iedereen weet, zijn sinds maart 2010 de borstimplantaten van de firma Poly Implant Prothese om twee redenen uit de handel genomen. Er is namelijk zeven keer meer kans dat de implantaten scheuren en de gebruikte gel was bovendien bedoeld voor industriële en niet voor medische toepassingen. Intussen is de firma failliet gegaan.

Inmiddels maken steeds meer vrouwen zich ernstige zorgen. Hoewel elke vrouw zou moeten kunnen teruggrijpen naar documenten die het type borstimplantaat vermelden, blijken er in de praktijk op dat punt duidelijk problemen te zijn.

In de algemene en universitaire ziekenhuizen registreert het comité voor medisch materiaal alle implantaten van categorie I en II. Zo wordt het voorgeschreven door artikel 27 van het koninklijk besluit van 2 maart 1991 betreffende de normen waaraan een ziekenhuisapotheek moet voldoen om te worden erkend. Volgens een Europese richtlijn behoren chirurgisch invasieve implantaten voor langetermijngebruik tot categorie II. Vreemd genoeg werd een specifieke uitzondering gemaakt voor borst-, heup-, knie- en schouderimplantaten, die daardoor tot categorie III behoren. Dus moeten deze implantaten niet systematisch worden geregistreerd.

We zouden de traceerbaarheid van PIP's echter ook in de privésector moeten kunnen waarborgen. Volgens het koninklijk besluit betreffende de medische hulpmiddelen van 18 maart 1999 moet de fabrikant van medische hulpmiddelen immers een attest afgeven met de naam van de fabrikant, de naam van de patiënt, de specifieke eigenschappen van het hulpmiddel en de naam van de arts die het hulpmiddel heeft voorgeschreven. Hierbij zijn er echter twee problemen. Ten eerste geldt deze verklaring enkel bij 'hulpmiddelen op maat' en de meeste borstprotheses zijn standaard. Ten tweede blijkt uit recente berichtgeving dat die wetgeving slecht functioneert. Er bestaan ernstige vermoedens dat sommige tandartsen die werken met tandprotheses van suboptimale kwaliteit, de verkregen registratiefiche van de fabrikant voor de patiënt achterhouden.

Ondertussen verklaarde de minister dat voortaan het type van alle borstimplantaten, en ook van heupimplantaten en

Néanmoins, je souhaite une réponse aux questions suivantes.

Quel est le contenu du plan d'action visant à garantir l'enregistrement de tous les implants ?

Comment la ministre incitera-t-elle les hôpitaux privés et les cliniques de wellness à procéder à un enregistrement systématique ?

Comment compte-t-elle garantir que ces documents seront disponibles pour le patient, y compris dans les hôpitaux privés et les cliniques de wellness ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Étant donné le grand nombre de questions posées, je me permettrai d'être un peu plus exhaustive que d'habitude.

Je voudrais tout d'abord remercier les membres du Sénat pour leur travail incessant en la matière. En effet, il n'a pas fallu attendre le dépôt de ces questions, qui découlent de l'action frauduleuse d'une firme, pour que le Sénat étudie le sujet de la chirurgie esthétique en général et celui de la traçabilité des implants en particulier.

Je répète donc que le point de départ est une faute commise par une entreprise qui, pour des questions de rentabilité financière, a décidé de jouer avec la santé des hommes et des femmes recourant à ces prothèses PIP.

Je voudrais donc rappeler les faits, expliquer les raisons de l'interdiction imposée par la Belgique dès avril 2010 et présenter l'état de la situation en ce qui concerne ces implants.

Les implants mammaires PIP ont été produits par une société française qui, depuis, a fait faillite. En 2010, lors d'une inspection, l'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé a constaté que la composition des prothèses n'était plus conforme au certificat européen. C'est la raison pour laquelle l'Agence belge pour les médicaments et les produits de santé a immédiatement interdit, dès le 2 avril 2010, la distribution, la délivrance, l'utilisation et l'exportation de ces produits.

Sur la base des informations communiquées par l'agence française, l'agence belge a consulté les dix-neuf points de contact belges – pharmacies, médecins, cliniques – apparaissant dans la comptabilité de la firme française. Après avoir recueilli ces informations, l'agence a pu établir que 674 implants au minimum avaient été utilisés en Belgique, mais nous ignorons la nationalité des personnes concernées.

Telles sont les informations dont nous disposons.

Cinq cas de rupture et deux cas d'inflammation ont été signalés à l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé. Deux personnes ont fait savoir que par mesure de précaution, elles voulaient faire retirer les implants. L'agence a été informée dernièrement que la société PIP avait également fourni jusqu'en 2009 des prothèses à la société néerlandaise Rofil, qui les vendait sous sa propre dénomination. Cette société a déposé le bilan en 2009. La société Philoderm Aesthetics qui lui a succédé a déposé le bilan à son tour.

tandprothesen, systematisch zal worden geregistreerd. Toch kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen.

Wat is de inhoud van het actieplan dat de registratie van alle implantaten garandeert?

Hoe zal de minister de privéziekenhuizen en wellnessklinieken aanzetten tot een systematische registratie?

Hoe zal ze de beschikbaarheid van die documenten voor de patiënt waarborgen, ook in privéziekenhuizen en wellnessklinieken?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Gelet op het grote aantal vragen zal ik een uitvoeriger antwoord geven dan gewoonlijk.

Ik dank de leden van de Senaat voor hun niet-aflatend werk in deze aangelegenheid. De Senaat heeft immers niet gewacht op deze vragen, ingegeven door de frauduleuze praktijken van een bedrijf, om het onderwerp van de esthetische chirurgie in het algemeen, en dat van de traceerbaarheid van prothesen in het bijzonder, te bestuderen.

Het gaat hier om een fout van een bedrijf dat, om redenen van financiële rendabiliteit, beslist heeft met de gezondheid van mannen en vrouwen te spelen die een beroep hebben gedaan op die PIP-implantaten.

Ik zal dus de feiten weergeven, verklaren waarom België sedert april 2010 een verbod heeft ingesteld en de stand van zaken uiteenzetten in verband met deze implantaten.

De PIP-borstprothesen werden gefabriceerd door een Franse firma, die nu failliet is. Bij een inspectie van het Franse agentschap voor de sanitaire veiligheid van de gezondheidsproducten in 2010 werd vastgesteld dat de samenstelling van de prothesen niet meer overeenstemde met het Europese certificaat. Het Belgische Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten vaardigde daarom onmiddellijk – op 2 april 2010 – een verbod uit op de verdeling, uitreiking, gebruik en uitvoer van deze producten.

Op basis van de informatie verstrekt door het Franse agentschap, heeft het Belgische agentschap de negentien Belgische contactpunten benaderd, namelijk de apotheken, de artsen en de ziekenhuizen, die voorkomen in de boekhouding van het Franse bedrijf. Nadat het agentschap die inlichtingen had verzameld, kon worden vastgesteld dat in België minstens 674 implantaten werden geplaatst. We kennen echter niet de nationaliteit van de betrokkenen.

Dat is de informatie waarover we beschikken.

Bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten werden vijf gevallen van scheuring en twee gevallen van ontsteking gemeld. Twee personen lieten weten dat ze de prothese uit voorzorg willen laten verwijderen. Het Agentschap werd onlangs ingelicht dat de firma PIP tot 2009 ook prothesen leverde aan de Nederlandse firma Rofil, die ze onder haar eigen naam verkocht. Deze firma heeft in februari 2009 faillissement aangevraagd. Ze werd opgevolgd door Philoderm Aesthetics, dat op zijn beurt failliet is verklaard.

Actuellement, une filiale de Rofil a toujours des activités à Chypre et commercialise des implants sous le nom de M-Implants. L'AFMPS a ouvert une enquête à ce sujet, en collaboration avec ses homologues européens.

Le nombre de 674 prothèses est donc un nombre minimum.

J'en arrive aux risques pour la santé. Je voudrais d'emblée rassurer celles et ceux qui, pour le moment, se posent des questions : en France, l'Institut national du cancer estime que ces prothèses ne favorisent pas le développement d'un cancer du sein. J'ajouterai qu'il existe, à cet égard, un large consensus scientifique. Par contre, la rupture de la prothèse et le pouvoir irritant du gel peuvent entraîner des réactions inflammatoires rendant problématique l'explantation.

Comme vous le savez, un avis complémentaire a été demandé au Conseil supérieur de la santé – il devrait me parvenir à la fin de ce mois – au sujet d'une recommandation supplémentaire : l'explantation préventive.

Pour le moment, il ressort des informations délivrées par les spécialistes et des contacts pris avec les praticiens de terrain que nos recommandations restent d'actualité.

Tout d'abord, les personnes concernées doivent se renseigner sur le type de prothèse qu'elles portent. Normalement, cette information doit figurer sur les documents – compte rendu opératoire et carte d'implant – délivrés par le chirurgien après l'intervention. Si la patiente n'en dispose pas, elle doit se rendre dans l'établissement où elle a été opérée et s'adresser au médecin qui a pratiqué l'opération mais apparemment, cela pose parfois problème. Nous savons, par le biais du centre d'appels, qu'un certain nombre de personnes ne parviennent pas à obtenir les informations adéquates. Je suivrai donc attentivement ce dossier.

Ensuite, s'il s'agit de prothèses fabriquées par la société PIP, éventuellement commercialisées par Rofil ou Philoderm Aesthetics ou sous le nom de M-Implant, il existe des recommandations particulières. D'une part, les médecins qui ont implanté de telles prothèses mammaires doivent renforcer le suivi habituel de leurs patientes. D'autre part, les femmes porteuses de telles prothèses mammaires et qui ont des doutes doivent consulter au plus vite le médecin qui les a implantées.

Si, dans l'intervalle, ces femmes observent une modification de la forme et de la consistance du sein, une douleur, une inflammation ou une rougeur, il leur est conseillé de directement consulter leur chirurgien qui procédera alors au retrait de la prothèse.

Pour ce qui concerne le retrait et l'éventuelle réimplantation, la nomenclature actuelle de l'INAMI prévoit déjà actuellement des remboursements spécifiques.

Le retrait pour raisons médicales est remboursé sans autorisation préalable du médecin conseil, pour autant que le médecin qui pratique l'intervention soit conventionné. Comme pour d'autres remboursements de l'assurance maladie obligatoire, les éventuels suppléments d'honoraires réclamés par le médecin ne sont pas couverts.

La réimplantation est remboursée si l'implantation initiale l'a également été, par exemple dans le cadre d'une reconstruction mammaire après un cancer du sein, aux mêmes conditions tarifaires du médecin, à l'exception des

Momenteel is er nog altijd een dochteronderneming van Rofil actief in Cyprus. Ze brengt implantaten op de markt onder de naam M-Implants. Het FAGG heeft daarover een onderzoek geopend in samenwerking met zijn Europese tegenhangers.

Het gaat dus om minstens 674 prothesen.

Ik kom nu tot de risico's voor de gezondheid. Iedereen die zich nu vragen stelt, kan ik geruststellen: het nationaal kankerinstituut in Frankrijk is van oordeel dat deze prothesen de ontwikkeling van borstkanker niet in de hand werken. Hierover bestaat een ruime wetenschappelijke consensus. Het scheuren van de prothese en de irriterende aard van de gel kunnen daarentegen wel ontstekingen veroorzaken, waardoor de verwijdering problematisch wordt.

Aan de Hoge Gezondheidsraad werd een bijkomend advies gevraagd over een extra aanbeveling in verband met de preventieve verwijdering. Ik verwacht dat advies eind deze maand.

Op het ogenblik blijkt uit de informatie van de specialisten en uit contacten met de beoefenaars op het terrein dat onze aanbevelingen actueel blijven.

De betrokkenen moeten zich in de eerste plaats informeren over het type prothese dat ze dragen. Normaal gezien moet die informatie in het operatieverslag en op de implantaatkaart staan die de chirurg geeft na de ingreep. Als de patiënte deze documenten niet heeft, moet ze zich in de instelling waar ze geopereerd werd, richten tot de arts die de operatie heeft uitgevoerd, maar blijkbaar zorgt dat soms voor problemen. Via het callcenter weten we dat een aantal mensen er niet in slaagt adequate informatie te krijgen. Ik zal dat dossier aandachtig volgen.

Als het prothesen zijn die geproduceerd werden door PIP en eventueel onder de benaming M-Implant in de handel werden gebracht door Rofil of Philoderm Aesthetics zijn er bijzondere aanbevelingen. Enerzijds moeten de artsen die dergelijk borstprothesen hebben ingeplant hun patiënten meer dan gewoonlijk blijven volgen. Anderzijds moeten de vrouwen die dergelijke borstprothesen dragen en twijfels hebben, zo snel mogelijk de arts raadplegen die ze heeft ingeplant.

Als die vrouwen ondertussen een verandering vaststellen in de vorm en de stevigheid van de borst, pijn hebben, een ontsteking of een rode verkleuring vaststellen, wordt hen aangeraden onmiddellijk hun chirurg te raadplegen, die de prothese dan zal verwijderen.

In verband met de verwijdering en de eventuele herimplantatie voorziet de bestaande RIZIV-nomenclatuur nu al in specifieke terugbetalingen.

De verwijdering om medische redenen wordt terugbetaald zonder voorafgaande toestemming van de adviserend geneesheer, voor zover de geneesheer die de operatie uitvoert onder een tariefafpraak valt. Net als voor andere terugbetalingen van de verplichte ziekteverzekering zijn eventuele door de arts gevraagde honorariumtoeslagen niet gedekt.

De herimplantatie wordt terugbetaald indien de oorspronkelijke implantatie ook werd vergoed, bijvoorbeeld in het kader van een borstreconstructie bij borstkanker en

suppléments d'honoraires réclamés par le médecin.

Pour ce qui concerne les examens et les radios, les conditions habituelles sont d'application. Rien ne change en matière de remboursement. Le principe que je viens d'évoquer vaut non seulement pour les prothèses mammaires mais également pour tout autre implant.

J'annonce d'ailleurs en exclusivité au Sénat que nous sommes en train de réfléchir, avec l'INAMI, à l'opportunité de déposer une plainte contre x, pour récupérer les coûts engendrés par ces prothèses frauduleuses. Je vous tiendrai au courant des suites de cette mesure à laquelle je suis pleinement favorable.

Je précise à l'intention de Mme Tilmans que le call center n'est pas spécifique à cette problématique ; il s'agit du call center très performant du SPF Santé publique. Les intervenants ont été informés spécifiquement sur cette problématique et peuvent répondre sur la base d'une liste des questions les plus fréquemment posées que nous leur avons fournie. De plus, des spécialistes de la matière peuvent intervenir en cas de nécessité. Depuis ce mardi à 8 heures jusqu'à ce jeudi à midi, 102 personnes francophones et 16 néerlandophones se sont adressées au call center.

En outre, l'Agence des médicaments a renouvelé complètement les informations sur son site.

Pendant la présidence belge de l'Union européenne, nous avons, avec l'INAMI, le KCE, l'Institut de Santé publique et le SPF Santé publique, adressé une demande commune à la Commission européenne, afin qu'elle agisse dans ce domaine. En effet, les implants ne sont pas suffisamment contrôlés et leur traçabilité est insuffisante.

La Commission européenne veut accélérer la révision de la directive en vigueur et je m'en réjouis. Je travaillerai évidemment en collaboration avec la Commission européenne. Je préconise une démarche similaire à celle en vigueur pour les médicaments. Un organisme comme l'Agence européenne des médicaments devrait accorder l'autorisation de mise sur le marché, après une analyse des risques et bénéfices pour la santé. La traçabilité devrait également être assurée au niveau européen car notre seule action sur le plan belge sera insuffisante. Je souligne que les médicaments remboursés, notamment, bénéficient d'une traçabilité totale jusqu'à l'armoire à pharmacie familiale.

En attendant, avec tous nos partenaires, dont les chirurgiens et les fabricants d'implants – qui sont demandeurs –, nous allons organiser un enregistrement systématique et surtout des contrôles aléatoires. Des inspecteurs de l'Agence des médicaments se rendront dans des cliniques privées ou publiques pour vérifier les implants et leur conformité aux certifications. Notre première réunion s'est très bien déroulée et nous allons définir un plan d'action.

Je continuerai à travailler, avec le Sénat, sur la vaste question de la chirurgie esthétique. Les travaux progressent bien. Il restera à définir une adéquation entre le type d'intervention de chirurgie esthétique et le type de spécialiste. Je devrai également travailler avec mon collègue de l'Économie sur le prix et le contrôle des implants. Cela fera partie du plan

ouder dezelfde tariefvoorwaarden van de geneesheer, met uitzondering van de door de arts gevraagde honorariumtoeslagen.

Voor de onderzoeken en de radiografie zijn de gebruikelijke voorwaarden van toepassing. Er verandert niets op het gebied van de terugbetaling. Dat principe geldt niet alleen voor de borstprothesen, maar ook voor elk ander implantaat.

Ik zeg hier exclusief in de Senaat dat we samen met het RIZIV nadenken over de opportuniteit om een klacht in te dienen tegen x, teneinde de kosten, veroorzaakt door deze frauduleuze prothesen, terug te vorderen. Ik zal u op de hoogte houden van het gevolg van deze maatregel, waar ik ten volle achter sta.

Voor mevrouw Tilmans preciseer ik dat het callcenter niet specifiek werd opgericht voor deze problematiek; het zeer performante callcenter van de FOD Volksgezondheid beantwoordt de oproepen. Alle operatoren werden specifiek geïnformeerd over deze problematiek en kunnen antwoorden op basis van een lijst met de meest gestelde vragen die we hen bezorgd hebben. Bovendien kunnen, zo nodig, specialisten ter zake komen antwoorden. Sinds vorige dinsdag 8 uur en vanmiddag hebben 102 Franstaligen en 16 Nederlandstaligen het callcenter gebeld.

Het Agentschap voor Geneesmiddelen heeft de informatie op zijn website overigens volledig vernieuwd.

Tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie hebben wij, met het RIZIV, het KCE, het Instituut Volksgezondheid en de FOD Volksgezondheid een gemeenschappelijke vraag gericht tot de Europese Commissie, om op dat vlak op te treden. De implantaten worden immers niet voldoende gecontroleerd en de traceerbaarheid is eveneens ontoereikend.

De Europese Commissie wil de herziening van de vigerende richtlijn bespoedigen, wat mij verheugt. Ik zal uiteraard samenwerken met de Europese Commissie. Ik ben voorstander van eenzelfde werkwijze als voor de geneesmiddelen. Een instelling zoals het Europees Geneesmiddelenagentschap zou, na analyse van de risico's en de voordelen voor de gezondheid, toestemming moeten geven om die producten in de handel te brengen. Ook de traceerbaarheid zou op Europees niveau moeten worden geregeld, want louter optreden op Belgisch vlak zal niet volstaan. Terugbetaalbare geneesmiddelen zijn wel traceerbaar tot in de huisapotheek.

In afwachting zullen we met al onze partners, dus ook de chirurgen en de producenten van implantaten – die vragende partij zijn – een systematische registratie organiseren en vooral ook willekeurige controles. Inspecteurs van het Agentschap voor Geneesmiddelen zullen in de particuliere en openbare ziekenhuizen de implantaten gaan controleren en nagaan of ze overeenstemmen met de waarmeding. Onze eerste vergadering is zeer goed verlopen en we zullen ook een actieplan opstellen.

Samen met de Senaat zal ik mij blijven inzetten voor het thema esthetische chirurgie. De werkzaamheden vorderen goed. We moeten nog overeenstemming bereiken over het soort esthetische chirurgische ingreep en het type specialist. Ik zal ook moeten samenwerken met mijn collega van

d'action.

Pour terminer par une note positive, je soulignerai que, malgré les dérives qui peuvent se produire de temps à autre et que nous avons le devoir de combattre, la médecine et la chirurgie esthétiques peuvent rendre de grands services aux patients. Je pense, par exemple, à la récente greffe de visage qui a été réalisée, voici quelques jours, au sein d'un hôpital du nord du pays. C'est une prouesse médicale dont notre pays peut être fier et que l'actualité ne doit pas effacer. De tels exemples doivent guider notre politique et servir de fil conducteur, afin de garder notre système de santé performant, innovant et sûr.

Mme Vanessa Matz (cdH). – Je remercie la ministre pour ses explications concernant l'origine et l'évolution du problème ainsi que pour les mesures qu'elle compte mettre en œuvre.

La ministre a souligné que selon certains rapports, les risques de cancer sont écartés. Restent alors les risques d'inflammation. Ne faudrait-il pas tout simplement recommander, comme aux Pays-Bas, le retrait préventif des implants incriminés ?

Si je me réjouis que l'on envisage une forme d'agrément pour les dispositifs qui arriveraient sur le marché, je me demande si l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé dispose actuellement des moyens nécessaires à cette mission, notamment en termes de personnel.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Il est évident que ces nouvelles missions de l'agence seront financées par des cotisations des fabricants d'implants.

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Je remercie la ministre d'avoir répondu de manière complète à cette question d'importance cruciale. Il s'agit d'un scandale provoqué par une entreprise peu voire pas du tout scrupuleuse.

Au-delà des aspects techniques et des processus mis en place, je voudrais souligner que même si le nombre de femmes concernées dans notre pays est peu élevé, un seul cas est un cas de trop. Le cancer du sein est un drame épouvantable qui touche les femmes et leur entourage et les prothèses PIP engendrent une souffrance morale et physique supplémentaire.

Nous savons aujourd'hui qu'une information judiciaire pour homicide et blessures involontaires a été ouverte à Marseille. Même si la procédure risque d'être lourde et coûteuse, je souhaite que dans notre pays, les femmes victimes envisageront de se porter partie civile afin que de telles activités frauduleuses ne restent pas impunies.

Si le problème des prothèses PIP concerne actuellement principalement des femmes, il pourrait aussi toucher des victimes masculines, ce qui susciterait d'autres questions.

Le dossier n'est assurément pas clos aujourd'hui. Nous y reviendrons certainement dans les jours ou les semaines qui suivent, en tout cas lorsque la ministre aura pris connaissance de l'avis qui devrait lui parvenir d'ici la fin du mois.

Mme Dominique Tilmans (MR). – Je remercie la ministre

Economie in verband met de prijs en de controle van de implantaten. Dat zal deel uitmaken van het actieplan.

Ik eindig met een positieve noot, want ondanks de ontsporingen die zich soms kunnen voordoen en die we moeten bestrijden, kunnen de esthetische geneeskunde en chirurgie een belangrijke dienst bewijzen aan de patiënten. Ik denk bijvoorbeeld aan de gezichtstransplantatie die enkele dagen geleden werd uitgevoerd in het noorden van het land. Dit is een medische stunt waarop ons land trots kan zijn en die we terecht bekend mogen maken. Dergelijke situaties moeten ervoor zorgen dat ons gezondheidsbeleid performant, inspirerend, en innoverend blijft.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Ik dank de minister voor haar uitleg over de oorsprong en de evolutie van het probleem, alsook voor de maatregelen die ze zal nemen.*

De minister wees erop dat volgens bepaalde rapporten de risico's op kanker uitgesloten zijn. Het risico op ontstekingen blijft evenwel bestaan. Zouden we niet, zoals in Nederland, gewoon moeten aanbevelen de betwiste implantaten preventief te laten verwijderen?

Het verheugt me dat gedacht wordt aan een vorm van erkenning voor materialen die in de handel worden gebracht, maar ik vraag me toch af of het Agentschap voor Geneesmiddelen daarvoor wel over de nodige middelen beschikt, vooral wat het aantal personeelsleden betreft.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Deze nieuwe opdrachten van het agentschap zullen uiteraard gefinancierd worden met bijdragen van de producenten van implantaten.*

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – *Ik dank de minister voor haar volledige antwoord op deze belangrijke vraag. Het gaat immers om een schandaal dat werd veroorzaakt door een bedrijf dat schandelijke praktijken heeft gehanteerd.*

Afgezien van de technische aspecten en de procedures die werden opgestart, wijs ik op het feit dat, hoewel in ons land weinig vrouwen getroffen werden, één geval er toch één te veel is. Borstkanker is een vreselijk probleem dat niet alleen vrouwen treft, maar ook hun omgeving, en de problemen met de PIP-prothesen zorgen voor nog meer fysiek en moreel lijden.

We weten dat inmiddels in Marseille een gerechtelijk onderzoek werd gestart naar een procedure wegens onopzettelijke slagen en verwondingen. Ook al kan die procedure zeer zwaar en duur zijn, wens ik dat in ons land de vrouwen die er het slachtoffer van zijn, zich burgerlijke partij stellen, opdat dergelijken praktijken niet onbestraft blijven.

Ook al lijkt het probleem van de PIP-prothesen nu hoofdzakelijk betrekking te hebben op vrouwen, zouden ook mannen getroffen kunnen zijn, wat andere vragen zou kunnen oproepen.

Het dossier is alleszins niet gesloten. We zullen er zeker nog op terugkomen de volgende dagen of weken, in ieder geval wanneer de minister kennis heeft genomen van het advies dat ze eind van de maand zou moeten ontvangen.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Ik dank de minister*

d'avoir accepté que son collaborateur participe aux activités du groupe de travail « Esthétique médicale » du Sénat. Son aide nous sera précieuse.

Outre les questions techniques, je voudrais exprimer quelques préoccupations. Ne faudrait-il pas soumettre les prothèses bon marché qui se trouvent encore sur le marché à des contrôles préventifs afin de s'assurer de leur conformité ?

Ne conviendrait-il pas d'encourager la Société royale belge de chirurgie plastique à établir un prix plancher pour une réimplantation ? Aujourd'hui, des chirurgiens réclament jusqu'à 4 000 euros, un montant trop élevé pour certaines femmes. Or une femme ayant subi l'implantation d'une prothèse mammaire peut difficilement s'en passer. Il s'agit véritablement d'une question de bien-être.

Enfin, j'insiste sur la nécessité de réfléchir à la question du bilan sénologique semestriel ou annuel pour les femmes qui ne feraient pas retirer leurs implants.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *Je me réjouis qu'un plan d'action ait été préparé et une concertation organisée. J'espère que cela se concrétisera rapidement par un enregistrement effectif dans tous les types d'hôpitaux. La santé de nombreuses femmes est en jeu. J'espère qu'avec le groupe de travail Esthétique médicale du Sénat, nous pourrons formuler une réponse claire.*

Question orale de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la contribution du gouvernement fédéral à l'achat des ordinateurs de vote» (n° 5-358)

M. Dirk Claes (CD&V). – *Après d'innombrables problèmes, un nouveau système de vote électronique pour les élections communales a finalement été trouvé.*

Un accord de coopération entre le gouvernement fédéral et les régions prévoit que le gouvernement fédéral assumera 20% du coût de ce système. Cette contribution est du reste prévue par une loi fédérale de 1994. Dans toutes les communes bruxelloises, on votera de manière électronique. Les communes flamandes qui utilisaient déjà le vote électronique pourront continuer à le faire. Le ministre Bourgeois a proposé que les habitants des communes de plus de 25 000 habitants puissent également voter de manière électronique si ces communes le souhaitent. J'ai compris que la ministre y est favorable mais que la question est toujours en discussion.

Cela ferait une différence de 2,5 millions d'euros à charge du fédéral, ce qui ne me semble pas exagéré eu égard au million d'électeurs concernés. Peut-être ce montant ne sera-t-il même pas atteint étant donné que les villes comptant plus de 25 000 habitants auront le choix. Je suppose qu'à Ostende, si l'on ne veut pas là-bas du vote électronique, Monsieur Tommelein, on utilisera le crayon et la feuille de papier. J'ai cependant du mal à imaginer qu'à Gand, on votera selon l'ancien système. Je ne veux pas obliger les Gantois à aménager des bureaux de dépouillement, à compter les voix toute la soirée et à devoir peut-être attendre lundi ou mardi pour connaître les résultats.

J'espère que ce problème sera résolu, que les 2,5 millions

omdat ze ermee instemt dat haar medewerker deelneemt aan de werkzaamheden van de werkgroep 'medische cosmetiek' van de Senaat. Die inbreng zal voor ons zeer belangrijk zijn.

Ik vraag me echter ook af of de goedkopere prothesen die zich nog op de markt bevinden, niet moeten worden getoetst aan preventieve controles om de overeenstemming ervan te verzekeren?

Moet de Koninklijke Belgische Vereniging voor Plastische Chirurgie niet aangemoedigd worden een bodemprijs in te stellen voor een re-implantatie? Vandaag vragen chirurgen tot 4 000 euro, wat te veel is voor veel vrouwen. Een vrouw die een implantaat heeft gekregen kan echter moeilijk zonder. Dat is een kwestie van welzijn.

Ik vraag ook aandacht voor de semestriële of jaarlijkse senologische balans voor de vrouwen die hun implantaten zouden willen laten verwijderen.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – *Uit het uitgebreide antwoord van de minister blijkt dat er een actieplan is en dat er wordt overlegd. Dat verheugt me. Ik hoop dat het snel gaat en dat het overleg in de praktijk wordt omgezet in een registratie in alle soorten ziekenhuizen. De gezondheid van vele vrouwen staat immers op het spel. Ik hoop ook dat we met de werkgroep Esthetica van de Senaat een duidelijk antwoord kunnen formuleren.*

Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de bijdrage van de federale regering voor de nieuwe stemcomputers» (nr. 5-358)

De heer Dirk Claes (CD&V). – *Na heel wat problemen is er uiteindelijk een nieuw systeem gevonden om bij de gemeenteraadsverkiezingen elektronisch te stemmen.*

In een samenwerkingsakkoord tussen de federale regering en de gewesten staat dat de federale regering zou instaan voor 20% van de kostprijs. Die bijdrage is overigens duidelijk vastgelegd in een federale wet van 1994. In alle Brusselse gemeenten wordt elektronisch gestemd. In de gemeenten in Vlaanderen waar al elektronisch werd gestemd, kunnen de inwoners hun stem opnieuw elektronisch uitbrengen. Vlaams minister Bourgeois stelde voor om de inwoners van de gemeenten met meer dan 25 000 inwoners, als ze dat willen, ook elektronisch te laten stemmen.

Ik heb begrepen dat de minister daar voorstander van is, maar dat er nog discussie is over een uitbreiding tot de gemeenten met 25 000 inwoners.

Het gaat hier over 2,5 miljoen euro die de federale regering meer of minder zou moeten betalen. Dat lijkt me niet echt veel, want het gaat over één miljoen kiezers. Misschien wordt het zelfs geen 2,5 miljoen euro, aangezien steden met meer dan 25 000 inwoners de keuze hebben. Ik neem aan dat men in Oostende, als men daar niet graag elektronisch stemt, mijnheer Tommelein, met potlood en papier stemt. Ik kan me echter niet inbeelden dat in de stad Gent op de oude manier wordt gestemd. Ik wil het de Gentenaren niet aandoen stemopnemingsbureaus op te zetten, tot 's nachts stemmen te tellen en misschien pas maandag of dinsdag de uitslag te

d'euros seront trouvés et que les accords et la législation fédérale seront bien respectés. Il y a aussi un risque car si jamais le gouvernement fédéral n'octroie pas ces 2,5 millions d'euros, le gouvernement flamand n'aura pas suffisamment de moyens et ne commandera peut-être pas les équipements destinés aux communes de plus de 25 000 habitants. Dans ce cas, le prix des autres équipements augmentera étant donné que le contrat portait sur un prix global de 15 millions d'euros.

Un certain nombre de crédits sont actuellement gelés mais nous espérons pouvoir commander ces ordinateurs afin de rassurer les administrations communales.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Le 23 décembre 2011, j'ai demandé au comité ministériel restreint et au conseil des ministres d'entamer la phase ultérieure du marché public, à savoir la signature de la convention-cadre, afin de développer un nouveau système de vote électronique. C'est indispensable pour pouvoir commander le nouvel équipement de vote électronique.*

En raison des problèmes budgétaires, le comité ministériel restreint a toutefois reporté l'examen de ce dossier, ce qui est assez logique. Il m'est en effet impossible de mettre 10 millions d'euros à disposition pour payer les commandes. De plus, la Commission européenne a émis des réserves à l'égard de nos mesures budgétaires et de la décision du gouvernement fédéral de geler les crédits de la provision interdépartementale, qui englobe aussi les subsides fédéraux destinés à l'acquisition des équipements de vote électronique. Une concertation a lieu cette après-midi à mon cabinet pour débloquer la situation et le conseil des ministres réexaminera le dossier demain. J'espère pouvoir trouver rapidement un consensus avec les différentes autorités.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Je ne doute pas des bonnes intentions de la ministre car je sais qu'elle soutient ce dossier. Je l'encourage cependant à trouver encore ces 2,5 millions d'euros pour éviter que ce million de voix doive être compté le soir dans une arrière-salle. Nous devons quand même essayer d'éviter cela.*

Question orale de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la Hongrie» (n° 5-354)

M. Philippe Mahoux (PS). – *Nous sommes nombreux à être interpellés par les décisions du gouvernement et du parlement hongrois. J'en rappelle quelques-unes.*

Le vendredi 30 décembre 2011, le parlement hongrois a adopté le projet de loi sur l'encadrement de la banque centrale, en dépit des objections formulées par l'Union européenne et la Banque centrale européenne, qui y voient une remise en cause de l'indépendance des autorités monétaires. En outre, la Commission européenne a émis des doutes sur le respect d'autres principes comme l'indépendance de la Justice : il a été décidé d'envoyer à la retraite plusieurs centaines de juges et de permettre à une seule autorité contrôlée par le gouvernement de nommer les

kennen.

Ik hoop dat de knoop wordt doorgehakt, dat de 2,5 miljoen euro wordt gevonden en dat de akkoorden en de federale wetgeving correct worden nageleefd. Er is ook een risico, want stel dat de federale regering die 2,5 miljoen euro niet geeft, dan zal de Vlaamse regering onvoldoende middelen hebben en de toestellen voor de gemeenten met meer dan 25 000 stemgerechtigden misschien niet bestellen. In dat geval zal de prijs van de andere toestellen stijgen, want er is een globale prijs van 15 miljoen euro afgesproken.

Er zijn momenteel een aantal kredieten bevroren en we hebben daar begrip voor, maar we hopen dat de toestellen kunnen worden besteld, zodat de gemeentebesturen gerustgesteld zijn.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *Op 23 december 2011 heb ik de Kern en de Ministerraad gevraagd de volgende fase in de overheidsopdracht om een nieuw elektronisch stelsysteem aan te vatten, namelijk de ondertekening van de kaderovereenkomst. Dat is nodig om het nieuwe elektronische stemmateriaal te kunnen bestellen.*

De kern heeft, gelet op de budgettaire problemen, de behandeling van dit dossier echter uitgesteld, wat vrij logisch is. Ik kan immers onmogelijk 10 miljoen euro ter beschikking stellen om de bestellingen te betalen. Ook de Europese Commissie heeft bezwaar bij onze begrotingsmaatregelen en bij de beslissing van de federale regering om de kredieten van de interdepartementale provisie, waarin ook de federale subsidie voor de aankoop van stelsystemen is opgenomen, te bevriezen. Om de situatie te deblokkeren, is er vanmiddag een overleg op mijn kabinet en de Ministerraad zal het dossier morgen opnieuw behandelen. Ik hoop dat we snel een consensus met de verschillende overheden kunnen bereiken.

De heer Dirk Claes (CD&V). – *Ik twijfel niet aan de goede bedoelingen van de minister, want ik weet dat ze het dossier steunt. Ik moedig haar echter aan om die 2,5 miljoen euro alsnog te vinden, zodat ook die 1 miljoen stemmen niet 's avonds ergens in een achterkamertje moeten worden geteld. Dat moeten we toch trachten te vermijden.*

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «Hongarije» (nr. 5-354)

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Velen onder ons hebben vragen bij de beslissingen van de Hongaarse regering en van het Hongaarse parlement. Ik noem er enkele.*

Op vrijdag 30 december 2011 nam het Hongaarse parlement een wetsontwerp aan met betrekking tot de omkadering van de centrale bank, ondanks de bezwaren van de Europese Unie en van de Europese Centrale Bank, die vinden dat aldus de onafhankelijkheid van de monetaire autoriteit wordt aangetast. De Europese Commissie heeft ook vragen bij de inachtneming van sommige andere beginselen, zoals de onafhankelijkheid van de Justitie: honderden rechters werden met pensioen gestuurd, de nieuwe rechters worden benoemd door een door de regering gecontroleerde autoriteit.

nouveaux juges.

Les nouvelles législations adoptées en Hongrie remettent aussi en cause la non-discrimination et la protection des données à caractère personnel.

Enfin, la préoccupation est également grande en ce qui concerne la liberté de la presse avec la fermeture de la radio d'opposition très populaire, « Klubrádió », à la suite de l'adoption de la loi sur les médias.

Au niveau européen, où certaines réactions que je partage se sont manifestées, il peut paraître fondé d'envisager l'application de l'article 7 du Traité sur l'Union européenne et donc d'étudier la possibilité d'imposer des sanctions juridiques et politiques à la Hongrie qui, visiblement, ne respecte pas dans sa législation les principes fondateurs de l'UE.

Malgré toutes les remarques qui ont été formulées, M. Orban, si l'on en croit ses dernières déclarations, ne semble pourtant pas vouloir changer d'attitude. Il a réitéré, le vendredi 6 janvier dernier, son refus de modifier les lois controversées.

Quelle attitude adoptera dès lors la Belgique vis-à-vis de la Hongrie, que ce soit dans ses relations bilatérales ou au niveau européen, face à ce qui constitue une menace sérieuse pour les principes fondateurs de l'Union européenne et pour l'Union elle-même ?

Certes, les lois sont de la compétence des États membres mais, depuis que M. Orban est à la tête du gouvernement hongrois, il a fait passer une série de dispositions touchant aux problèmes éthiques et qui ne correspondent pas à notre législation. S'il me paraît préférable, au stade actuel, de laisser cette compétence aux États membres, il faut déplorer l'adoption de telles dispositions.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je ne vais pas rappeler les différentes évolutions constitutionnelles et légales en Hongrie qui suscitent une inquiétude grandissante au sein de l'Union européenne : au Parlement européen, à la Commission européenne et au Conseil européen, dans les États membres. Je préciserai juste l'état de la question aujourd'hui.

Il est totalement anormal que l'on accorde une attention toute particulière, souvent très précise et justifiée, à la situation économique et budgétaire des différents États pour leur demander, dans l'Union et dans la zone euro, de respecter les engagements pris dans les traités européens et que, parallèlement, on ne fasse pas la même démarche lorsqu'il s'agit de réagir à la mise en cause de droits fondamentaux qui portent plus sur les critères politiques d'adhésion à l'Union européenne. Quand on entre dans l'Union européenne, comme quand on entre dans la zone euro, on doit respecter divers critères, pas seulement budgétaires et économiques mais aussi politiques.

Face à ce qui se passe en Hongrie, l'inquiétude commence à grandir, y compris sur place – et c'est heureux – où des citoyens et responsables politiques hongrois ont réagi.

Que faisons-nous face à cela ? La position belge est très claire et nous en avons débattu au gouvernement.

Lors de mes premiers contacts avec mes homologues

De nieuwe Hongaarse wetgeving zet ook het verbod op discriminatie en de bescherming van persoonlijke gegevens op de helling.

Er is voorts grote bezorgdheid over de persvrijheid, na de sluiting van de populaire oppositiezender Klubrádió krachtens de nieuwe mediawet.

Op Europees niveau zijn hiertegen reacties geformuleerd, die ik deel, en zijn er redenen om de toepassing van artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie te overwegen en dus de mogelijkheid te bekijken om aan Hongarije juridische en politieke sancties op te leggen omdat de nieuwe wetgeving niet strookt met de grondbeginselen van de EU.

Ondanks alle opmerkingen wil de heer Orban volgens zijn recentste verklaringen van geen wijken weten. Op vrijdag 6 januari jl. herhaalde hij zijn weigering om de controversiële wetgeving te wijzigen.

Welke houding zal België ten aanzien van Hongarije, bilateraal en Europees, aannemen met betrekking tot wat een ernstige bedreiging vormt voor de grondbeginselen van de EU en voor de Unie zelf?

De lidstaten zijn wel bevoegd voor hun wetgeving, maar sinds de heer Orban aan het hoofd staat van de Hongaarse regering heeft hij een aantal bepalingen laten goedkeuren over ethische kwesties die haaks staan op onze wetgeving. In dit stadium blijft deze materie het best een bevoegdheid van de lidstaten, maar dat neemt niet weg dat we de inhoud van die wetgeving betreuren.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Ik ga niet alle Grondwets- en wetswijzigingen in Hongarije overlopen die toenemende bezorgdheid opwekken binnen de Europese Unie: in het Europees Parlement, in de Europese Commissie in de Europese Raad en in de lidstaten. Ik zal enkel de huidige stand van zaken toelichten.*

Het is volstrekt abnormaal dat er, zeer nauwgezet en terecht, bijzondere aandacht besteed wordt aan de economische en budgettaire situatie van de verschillende lidstaten om hen, in de Unie en in de eurozone, te vragen de verbintenissen die ze in de Europese verdragen op zich hebben genomen, na te komen, maar dat niet op dezelfde manier wordt gehandeld wanneer dient gereageerd te worden op de aantasting van fundamentele rechten, die meer verband houden met de politieke criteria voor lidmaatschap van de Europese Unie. Wie deel uitmaakt van de Europese Unie of van de eurozone moet diverse criteria in acht nemen, niet alleen budgettaire en economische, maar ook politieke.

De ontwikkelingen in Hongarije hebben toenemende ongerustheid doen ontstaan, gelukkig ook in het land zelf, waar protest te horen was van Hongaarse burgers en politici.

En wat doen wij? Het Belgische standpunt is duidelijk en werd binnen de regering besproken.

Tijdens mijn eerste contacten met mijn Europese collega's heb ik erop aangedrongen dat de Europese Commissie een

européens, j'ai eu l'occasion d'insister sur la nécessité pour la Commission européenne de présenter un rapport. Elle s'est exprimée pour la première fois ce mercredi : le 17 janvier elle prendra attitude sur l'évolution de la situation en Hongrie.

J'insisterai auprès de mes différents collègues pour que le conseil Affaires générales soit saisi de ce rapport de la Commission et puisse en débattre. Si des manquements sont constatés, des procédures seront éventuellement enclenchées, en ce compris en matière de sanctions.

Les démarches du parlement européen et de certains membres du conseil, dont je suis, mais peut-être aussi de la Commission, commencent progressivement à porter un certain nombre de fruits. Rassurez-vous : je n'en tire pas de conclusions hâtives.

Mon collègue hongrois des Affaires étrangères a écrit aux membres du conseil pour ouvrir au moins la porte au dialogue et à la révision d'un certain nombre de législations. Nous resterons toutefois vigilants.

Je puis confirmer que la position belge est très claire : nous demandons à la Commission européenne de faire son travail de gardienne des traités, non seulement dans les domaines budgétaire et économique, mais aussi en matière de droits politiques et fondamentaux.

Nous demandons dès lors la rédaction d'un rapport qui sera soumis au conseil Affaires générales. S'il le faut, les procédures doivent être enclenchées. Si des manquements sont constatés, les États peuvent évidemment se mettre en ordre mais, à défaut, des procédures existent, y compris des sanctions, comme vous l'avez évoqué, monsieur Mahoux. Nous veillerons à ce que la Commission européenne soit aussi scrupuleuse dans ces domaines que dans ceux qui nous occupent parfois très longuement dans les matières budgétaire et économique.

M. Philippe Mahoux (PS). – La réponse du vice-premier ministre est tout à fait satisfaisante. Il s'agit de valeurs fondatrices et nous devons être intransigeants quant à leur respect. Il me semble que, dans le cas de la Hongrie, toute interprétation lénifiante serait totalement hors de propos.

J'ajoute simplement qu'il est possible, sur le plan bilatéral, d'émettre un signal à destination de la Hongrie. Le vice-premier ministre connaît la gradation pouvant exister dans les signaux donnés à un pays pour marquer notre désapprobation et je le laisse juge de ceux qui pourraient être utilisés en l'occurrence. Il est en tout cas important de manifester cette désapprobation sur le plan bilatéral.

Question orale de M. Jurgen Ceder à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'absence de nomination d'un directeur au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme» (n° 5-361)

M. Jurgen Ceder (Indépendant). – *Le mandat de M. Jozef De Witte comme directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme s'est terminé à la fin 2010. En raison d'une série de prolongations provisoires successives il a pu rester en fonction jusqu'au 31 décembre 2011. Depuis lors plus rien ne s'est produit.*

Dans l'hebdomadaire Knack de la semaine dernière Lieselot

verslag zou opmaken. Vorige woensdag heeft ze zich voor het eerst over deze zaak uitgesproken: op 17 januari zal ze een standpunt innemen over de evolutie van de toestand in Hongarije.

Ik zal mijn collega's ook vragen dit punt op de agenda van de Raad Algemene Zaken te plaatsen opdat hij het verslag van de Commissie zou kunnen inkijken en bespreken. Indien er inbreuken worden vastgesteld, zullen er eventueel procedures worden opgestart, ook wat mogelijke sancties betreft.

De reacties van het Europees parlement en van sommige leden van de Raad, waaronder die van mijzelf, maar misschien ook van de Commissie, beginnen vruchten af te werpen. Wees gerust: ik trek daar geen voorbarige conclusies uit.

Mijn Hongaarse collega van Buitenlandse zaken heeft een brief geschreven aan de leden van de Raad als aanzet tot dialoog en tot aanpassing van enkele wetten. Maar we blijven waakzaam.

Ik kan u bevestigen dat het Belgisch standpunt zeer duidelijk is: we vragen aan de Europese Commissie om haar taak als behoedster van de verdragen ter harte te nemen, niet allen inzake begrotingsdiscipline en economie maar ook inzake politieke en fundamentele rechten.

Daarom vragen we dat een verslag wordt voorgelegd aan de Raad Algemene zaken. Indien nodig zullen procedures worden opgestart. Mochten er inbreuken worden vastgesteld, dan kunnen lidstaten zich alsnog in orde brengen, maar als ze dat verzuimen, dan zijn procedures en sancties mogelijk, zoals u al aangaf, mijnheer Mahoux. We zullen erover waken dat de Europese Commissie in dezen even nauwgezet te werk gaat als ze doet met betrekking tot budgettaire en economische aangelegenheden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik ben tevreden met het antwoord van de minister. Het gaat om grondbeginselen en waarden waarvan we onverkort de inachtneming in stand moeten houden. In het geval van Hongarije is het volstrekt uit den boze om het probleem te minimaliseren.*

Ik wil daar enkel nog aan toevoegen dat ook in de bilaterale contacten een signaal kan worden uitgestuurd aan Hongarije. De vice-eersteminister is bekend met de gradatie van signalen die men kan uitzenden om blijk te geven van onze afkeuring en ik laat hem zelf oordelen welke hij zal gebruiken. Het is in ieder geval van belang om daaraan ook bilateraal uiting te geven.

Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het uitblijven van een benoeming aan het hoofd van het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding» (nr. 5-361)

De heer Jurgen Ceder (Onafhankelijke). – Het mandaat van Jozef De Witte als directeur voor het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding liep eigenlijk al af eind 2010, maar door een reeks tijdelijke herbenoemingen kon hij aanblijven tot 31 december 2011. Sindsdien gebeurde er niets meer.

In het tijdschrift *Knack* van vorige week verklaarde Lieselot

Bleyenberg, la porte-parole de la ministre de l'Intérieur, a déclaré qu'un appel à candidature sera ouvert afin de désigner le successeur de M. Jozef De Witte à la tête du Centre. Elle ajoutait « Mais De Witte peut, naturellement, se porter candidat ».

Plus tard, Mme Bleyenberg a déclaré que l'appel ouvert à candidature n'était qu'une des possibilités et qu'il était aussi possible de nommer à nouveau M. De Witte pour un nouveau mandat de six ans. C'est, selon son porte-parole, ce qui aurait la préférence du Centre.

Certains commentateurs disent que la ministre de l'Intérieur a un plan pour la succession de M. De Witte mais que ce plan n'a pas encore été approuvé par le Conseil des ministres.

Entre-temps d'autres candidats se sont présentés, dans la presse, pour succéder à M. De Witte, comme M. Freilich, rédacteur en chef du mensuel Joods Actueel. Je rappelle à la ministre que je fus moi-même il y a six ans candidat à la succession de Johan De Man comme directeur du Centre pour l'égalité des chances et qu'alors pour des raisons incompréhensibles on m'a préféré Jozef De Witte. Je serai à nouveau candidat, d'autant plus qu'en tant que politique indépendant il va de soi que je suis hautement qualifié pour assumer correctement le mandat de directeur.

Le gouvernement a-t-il l'intention de renommer M. De Witte pour six ans ou y aura-t-il un appel ouvert à candidature ? La ministre a-t-elle introduit au Conseil des ministres une proposition dans l'un ou l'autre sens ?

Que reste-t-il comme compétences à M. De Witte alors qu'il n'est pas renommé ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Le mandat de six ans de M. Jozef De Witte courait jusqu'au 30 avril 2010. Le gouvernement étant en ce temps en période d'affaires courantes, le mandat a été prolongé quatre fois jusqu'au 31 décembre 2011.*

Dans quelques jours, je ferai une proposition au Conseil des ministres restreint et ensuite au Conseil des ministres. Je ne puis en dire davantage pour l'instant.

M. Jurgen Ceder (Indépendant). – *Le mandat du directeur de ce centre important est terminé et le gouvernement n'a toujours pas introduit de plan pour régler sa succession. C'est apparemment le nouveau style de ce gouvernement.*

Les problèmes au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ne sont pas dus au hasard. Ils sont inhérents à la façon dont ce centre a été conçu. Je pense aux rapports sur la migration très partiels, à la politique sélective de poursuite ou même les messages donnés aux agents de police durant les cours de formation.

Le Centre a toujours été pensé comme un groupe de pression idéologique et non comme une institution publique indépendante. M. Jozef De Witte n'est qu'en partie responsable des dérives. Au bout du compte, elles sont le résultat du petit monstre de Frankenstein, qui a été créé en son temps par l'ensemble des partis politiques.

Quel que soit le nouveau directeur, il devra être prêt à revoir complètement la position du Centre pour l'égalité des

Bleyenberg, de woordvoerder van de minister van Binnenlandse Zaken, dat er een open kandidatuurstelling komt om uit te maken wie Jozef De Witte mag opvolgen aan het hoofd van het CGKR. Ze voegde eraan toe 'Maar De Witte zelf mag zich natuurlijk ook kandidaat stellen.'

Later verklaarde mevrouw Bleyenberg nog aan het persagentschap Belga dat de open kandidatuurstelling slechts een van de mogelijkheden is en dat het ook nog kan dat de heer De Witte gewoon opnieuw voor zes jaar benoemd wordt. Daar zou het centrum volgens zijn woordvoerder ook de voorkeur aan geven.

Sommige commentatoren zeggen dat de minister van Binnenlandse Zaken een plan heeft om de opvolging van De Witte te regelen maar dat het nog niet is goedgekeurd door de Ministerraad.

Ondertussen dienen zich via de pers andere kandidaten aan om de heer De Witte op te volgen, zoals de heer Freilich, hoofdredacteur van het maandblad *Joods Actueel*. Ik herinner de minister eraan dat ikzelf zes jaar geleden ook kandidaat was om Johan De Man op te volgen als hoofd van het CGKR en dat ik het toen om onbegrijpelijke redenen niet van Jozef De Witte heb gehaald. Ik zal opnieuw kandidaat zijn, te meer daar ik als onafhankelijk politicus uiteraard uitermate geschikt ben om het mandaat van directeur correct op te nemen.

Is de regering van plan om de heer De Witte te herbenoemen voor zes jaar of komt er een open kandidatuurstelling? Heeft de minister een voorstel in een of andere zin bij de Ministerraad ingediend?

Welke bevoegdheden heeft de heer De Witte vandaag, terwijl hij niet herbenoemd is?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Het zesjarige mandaat van Jozef De Witte liep af op 30 april 2010. Omdat de regering in lopende zaken was, werd dat mandaat vier keer verlengd tot 31 december 2011.

Over enkele dagen zal ik een voorstel voorleggen aan het kernkabinet, en daarna aan de Ministerraad. Op het ogenblik kan ik daar niets meer over zeggen.

De heer Jurgen Ceder (Onafhankelijke). – De directeur van dit belangrijke centrum is niet langer benoemd en de regering heeft zelfs nog geen plan ingediend om zijn opvolging te regelen. Dat is blijkbaar de nieuwe stijl van deze regering.

De problemen bij het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding zijn geen toeval. Ze zijn inherent aan de wijze waarop dat centrum is geconcipieerd. Ik denk aan de zeer eenzijdige rapporten over migratie, het selectieve vervolgingsbeleid of zelfs de boodschappen aan politieagenten op vormingscursussen.

Het Centrum is altijd opgevat als een ideologische pressiegroep en niet als een onafhankelijke staatsinstelling. De heer Jozef De Witte is slechts gedeeltelijk verantwoordelijk voor de uitschuivers. Uiteindelijk zijn ze het resultaat van het monstertje van Frankenstein, dat destijds door alle politieke partijen werd gecreëerd.

Wie ook zijn opvolger wordt, de nieuwe directeur zal bereid moeten zijn om de positie van het Centrum voor gelijkheid

chances et la lutte contre le racisme et admettre que le centre est une institution publique neutre au service de toutes les couches et de tous les groupes de la population et non un groupe de pression politique au service d'un programme idéologique particulier. M. Jozef De Witte n'est en conséquence absolument pas qualifié pour cette fonction.

Question orale de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur «le plan d'action relatif au commerce illicite d'armes» (n° 5-352)

M. Bert Anciaux (sp.a). – Au cours de la séance plénière du 1^{er} décembre dernier, j'avais posé une question orale à la ministre de l'Intérieur de l'époque, Mme Turtelboom, pour exprimer mon inquiétude concernant le commerce illicite d'armes en Belgique.

Le 13 décembre 2011, Nordine Amrani a commis, à Liège, un attentat qui s'est soldé par six morts.

Les jours suivants, les ministres de la Justice et de l'Intérieur ont expliqué qu'elles présenteraient, avant fin janvier, un plan d'action visant à intensifier la lutte contre le commerce illicite d'armes. La ministre de la Justice a notamment proposé de revoir à bref délai et de réduire la liste des armes en vente libre.

Nous ne pouvons pas nous contenter d'une politique d'annonce. Des actes doivent être posés.

Où en est ce plan d'action ? Quand la ministre le présentera-t-elle ? La ministre a-t-elle déjà une idée de la nature des armes qui ne pourront plus être en vente libre et quand ce changement sera-t-il appliqué ? De quelle manière entend-on améliorer le contrôle et le caractère contraignable de la loi sur les armes ? Quelles sont les personnes impliquées ? La ministre peut-elle m'assurer que ces mesures renforceront la loi sur les armes et la rendront plus cohérente ? La ministre comprendra qu'étant donné la sensibilité de ce projet, nous continuons à frapper sur le clou.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Plusieurs réunions ont déjà été consacrées, à mon cabinet, au plan d'action commun des ministres de la Justice et de l'Intérieur, en présence de représentants des différents partis politiques.

Divers points ont été traités, à commencer par l'optimisation de l'image du trafic d'armes et de l'usage d'armes lourdes, plus particulièrement les armes semi-automatiques longues. Sujets suivants : la définition de la notion de multirécidiviste, terme déjà défini aux Pays-Bas, et l'adaptation de la liste des armes antiques en vente libre. Vente libre signifie vente sans contrôle ; il en résulte une envolée de la demande et donc du prix, ce qui pose surtout problème lors des bourses aux armes et rend la coopération avec le département de l'Intérieur tellement nécessaire. Citons encore le renforcement des sanctions relatives à la détention illégale d'armes, qui relèvent d'une autre catégorie que celles relatives à l'usage de ces armes. Il a aussi été question de l'échange d'informations, surtout entre la justice, la police, le système pénitentiaire et les maisons de justice. En effet, cet échange d'informations fait parfois défaut, sans mauvaises intentions à la base, et nous étudions à présent la

van kansen en racismebestrijding volledig te herschikken, en te erkennen dat het centrum een neutrale staatsinstelling is ten dienste van alle lagen en groepen in de bevolking, en geen politieke pressiegroep ten dienste van een bepaalde ideologische agenda. De heer Jozef De Witte is dan ook totaal ongeschikt voor de functie.

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over «het actieplan tegen de illegale wapenhandel» (nr. 5-352)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – De aanleiding van mijn vraag is mijn ondervraging van de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken, Annemie Turtelboom, in de plenaire vergadering van 1 december 2011 over mijn bezorgdheid met betrekking tot de illegale wapenhandel in België.

Op 13 december 2011 was er dan de betreurenswaardige aanslag van Nordine Amrani in Luik, met zes dodelijke slachtoffers als gevolg.

De daaropvolgende dagen verklaarden de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken dat ze vóór eind januari met een actieplan zouden komen om de strijd tegen de illegale wapenhandel op te voeren. De minister van Justitie stelde onder meer voor de lijst van wapens die vrij kunnen worden gekocht, op korte termijn te herbekijken en verder in te krimpen.

Het mag niet bij een aankondigingspolitiek blijven. Er moet actie volgen.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot dit actieplan? Wanneer zal de minister het voorleggen? Heeft de minister al een zicht op de aard van de wapens die niet meer vrij zullen mogen worden gekocht en wanneer zal die wijziging worden doorgevoerd? Op welke wijze wil men de controle en de afdwingbaarheid van de wapenwet verbeteren? Wie wordt er allemaal bij betrokken? Kan de minister mij verzekeren dat dit tot een solide en meer sluitende wapenwet zal leiden? De minister zal begrijpen dat wij op dit gevoelige onderwerp zullen blijven hameren.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Over het gemeenschappelijke actieplan van de minister van Binnenlandse Zaken en van mezelf hebben op mijn kabinet al verschillende vergaderingen plaatsgevonden met vertegenwoordigers van de verschillende politieke partijen. Volgende punten zijn er behandeld: de optimalisering van de beeldvorming over wapentrafiëk en het gebruik van zware wapens, meer in het bijzonder de halfautomatische lange vuurwapens; het definiëren van het begrip 'veelpleger' – in Nederland bestaat daarvan al een definitie –; het aanpassen van de lijst van vrij verkrijgbare antieke wapens – vrije verkoop betekent verkoop zonder controle en dat jaagt de vraag en dus de prijs de hoogte in, wat vooral op wapenbeurzen problemen doet ontstaan en samenwerking met Binnenlandse Zaken zo noodzakelijk maakt –; het verzwaren van de straffen op illegaal wapenbezit want het bezit van een wapen wordt nu in een andere categorie gestraft dan het gebruik ervan terwijl men toch geen illegale zware wapens hoeft te bezitten; de informatie-uitwisseling en vooral dan de informatiestroom tussen justitie, politie, gevangeniswezen en justitiehuisen – er wordt vastgesteld dat die informatieflux op de ene of de andere plaats soms stopt zonder dat er daarom slechte bedoelingen achter zitten en we onderzoeken nu hoe

manière d'optimiser ce flux. Autres points abordés : la gestion de la crise, dans le cadre de laquelle les services de secours doivent toujours pouvoir compter sur la protection des services de sécurité, et la lutte contre l'économie illégale, qui influence considérablement celle contre la criminalité car les armes illégales sont souvent achetées au noir.

D'autres réunions sont prévues la semaine prochaine. Je vous renvoie aussi au plan national de sécurité. Nous attendons l'avis du conseil fédéral de police concernant les armes lourdes illégales. L'objectif est de présenter des propositions concrètes avant la fin de ce mois.

Une concertation a également été menée avec les ministres communautaires compétents en matière de sport pour étudier le rôle des fédérations de tir et d'autres disciplines sportives qui utilisent parfois aussi certains types d'armes.

Les départements de l'Intérieur et de la Justice espèrent pouvoir présenter des résultats concrets avant la fin du mois.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je suis agréablement surpris car je constate que la ministre prend le dossier vraiment au sérieux. Je l'en remercie.*

La ministre traite la problématique sous divers angles. Si tous ces objectifs peuvent être atteints pour la fin du mois, la ministre aura pris un excellent départ.

J'espère qu'une majorité se dessinera au parlement pour transposer toutes les propositions en textes légaux et qu'un projet de loi révisant la loi sur les armes sera rapidement déposé.

J'espère aussi que l'on ne cédera pas à la pression du lobby de l'armement et que l'on n'affaiblira pas à nouveau le contenu des textes, ce qui s'est déjà produit plusieurs fois par le passé.

Question orale de M. Alain Courtois à la ministre de la Justice sur «la mise en œuvre de la loi Salduz» (n° 5-359)

M. Alain Courtois (MR). – *J'espère pouvoir, dans quelques instants, être aussi positivement étonné que M. Anciaux par les réponses que vous me donnerez sur un sujet qui m'intéresse particulièrement : les suites de l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier, de la loi Salduz. Toutes les parties concernées sont désorientées. Elles estiment que l'application de cette loi est pratiquement impossible et causera des problèmes insolubles. J'avais déjà évoqué avec votre prédécesseur le problème fondamental découlant de l'application de cette loi. J'ai toujours pensé que la présence d'un avocat n'est nécessaire que devant le magistrat instructeur et non auparavant. C'est néanmoins cette direction qui a été suivie. De plus, on a estimé qu'un budget de 40 millions d'euros serait disponible pour l'application de la loi. Où ira-t-on chercher cette somme ?*

La rémunération des avocats pour leurs prestations n'est pas le seul problème. Il convient également d'adapter la machine judiciaire et la police. L'application des nouvelles mesures entraînera des dépenses considérables pour le matériel dans les commissariats. Enfin, certains services judiciaires connaissent une situation précaire. Ainsi, le 30 décembre dernier, un expert a dû vendre sa maison parce

we die flux kunnen optimaliseren –; het crisisbeheer waarbij de hulpdiensten altijd moeten kunnen rekenen op bescherming van de veiligheidsdiensten; de strijd tegen de illegale economie die een grote weerslag heeft op de criminaliteitsbestrijding omdat illegale wapens vaak met zwart geld worden aangekocht.

Volgende week zijn er opnieuw vergaderingen gepland. Ik verwijs onder andere ook naar het nationaal veiligheidsplan. We wachten op het advies van de federale politieraad met betrekking tot de illegale zware wapens. Het is de bedoeling tegen het einde van deze maand concrete voorstellen te doen.

Er is ook overleg geweest met de gemeenschapsministers bevoegd voor sport om de rol te onderzoeken van de schuttersfederaties en van andere sportdisciplines waarbij soms ook bepaalde type wapens worden gebruikt.

De departementen Binnenlandse Zake en Justitie hopen tegen het einde van de maand concrete resultaten te kunnen voorleggen.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Ik ben aangenaam verrast want ik zie dat de minister het werkelijk ernstig meent. Ik dank haar daarvoor.*

De minister benadert de problematiek uit verschillende hoeken. Als al die doelstellingen voor het einde van de maand kunnen worden gehaald, vind ik dat de minister een schitterende start heeft genomen.

Hopelijk bestaat er een meerderheid in het parlement om alle voorstellen in wetteksten om te zetten en wordt er dan snel een wetsontwerp tot herziening van de wapenwet ingediend.

Ik hoop ook dat men niet zwicht voor de druk van de wapenlobby om de teksten opnieuw af te zwakken, zoals in het verleden al verschillende keren is gebeurd.

Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de minister van Justitie over «de uitvoering van de Salduzwet» (nr. 5-359)

De heer Alain Courtois (MR). – *Hopelijk word ik even positief verrast door het antwoord van de minister als de heer Anciaux zo-even. Ik heb bijzondere aandacht voor de gevolgen van de inwerkingtreding van de Salduzwet op 1 januari. Alle betrokken partijen zijn in de war. Ze menen dat de wet bijna niet kan worden toegepast en tot onoplosbare problemen zal leiden. Ik heb dat fundamentele probleem reeds bij de voorganger van de minister aangekaart. Ik heb altijd gemeend dat de aanwezigheid van een advocaat pas vereist is bij de verschijning voor de onderzoeksrechter en niet eerder. Dat denkspoor is gevolgd. Ook zou 40 miljoen euro worden vrijgemaakt voor de toepassing van de wet. Waar gaan we dat geld halen?*

De vergoeding van de prestaties van de advocaten is niet het enige probleem. Ook het gerecht en de politie moeten zich aanpassen. De toepassing van de nieuwe maatregelen zal extra uitgaven vergen in de commissariaten. In sommige diensten van het gerecht is de situatie precair. Zo heeft op 30 december jongstleden een deskundige zijn huis moeten verkopen omdat hij van de FOD Justitie nog altijd 350 000 euro te goed heeft.

Ook tonen de commentaren op de rondzendbrieven van de

qu'il n'était plus payé par le ministère de la Justice qui lui doit plus de 350 000 euros.

J'y ajoute les commentaires relatifs aux circulaires des procureurs généraux et du procureur du Roi de Bruxelles. Ils indiquent qu'il conviendra de trouver une solution pour que la police et les magistrats puissent effectivement appliquer la loi Salduz.

Que pensez-vous, madame la ministre, de cette circulaire qui fait état d'une nouvelle manière d'auditionner les prévenus ?

Que coûtera à la collectivité l'application de la loi Salduz ? Que penser d'ailleurs des propos de notre vice-première ministre qui a affirmé sur un plateau de télévision que nos moyens financiers n'étaient pas suffisants pour pouvoir exécuter la loi Salduz ?

Je terminerai par une question d'intérêt général. Combien de pays membres du Conseil de l'Europe appliquent-ils déjà cette loi ? Si nous sommes encore une fois un cas unique comme cela s'est produit dans d'autres domaines, il serait peut-être nécessaire de postposer et de revoir l'intégralité de cette législation.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Aujourd'hui, la loi Salduz s'applique depuis exactement douze jours. Jamais une nouvelle loi n'a fait couler autant d'encre. La loi Salduz a été élaborée à la suite d'un arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme. Elle impose la présence d'un avocat dès la première audition d'un suspect par la police. Les avocats ont deux heures pour se rendre sur place et peuvent ensuite se concerter pendant une demi-heure avec leur client.

Dès le vote de la loi au parlement, nous savions que cela allait occasionner une énorme charge tant pour la police que pour la justice, en tout cas dans les grandes villes. C'est pourquoi les responsables des zones de police bruxelloises ont demandé au parquet de conclure des accords afin que la mise en pratique de la loi pose le moins de problème possible. D'autres parquets ont également passé des accords pratiques.

Une collaboration entre les parquets et les services de police me paraît plus que logique. La loi Salduz est synonyme de nouvelle manière de travailler pour la justice comme pour la police. Tout le monde sait que les bons accords font les bons amis.

Il faut tout d'abord souligner que la circulaire du procureur du Roi de Bruxelles s'inspire de la circulaire du collège des procureurs généraux et des addenda faits par les procureurs généraux qui de toute façon priment sur la circulaire d'un procureur du Roi.

La circulaire du procureur du Roi a été complétée par une liste d'infractions qui, conformément à l'article 16 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, ne peuvent donner lieu à la délivrance d'un mandat d'arrêt par le juge d'instruction. En outre, il existe une liste indicative – j'insiste sur ce terme : indicative – d'infractions qui ne donnent en principe pas lieu à une comparution devant le procureur du Roi ou le collège ou le juge d'instruction, à cela près que chaque cas doit être examiné séparément et peut donc donner lieu à un contact avec le magistrat en vue d'une décision de comparution devant un juge d'instruction. En d'autres termes, y compris dans le cadre de la liste indicative, il appartient à

procureurs-generaal en de procureur des Konings van Brussel aan dat een oplossing moet worden gevonden opdat politie en magistraten de Salduzwet effectief kunnen toepassen.

Wat is het standpunt van de minister over die rondzendbrief en de daarin vooropgestelde nieuwe manier om de verdachten te verhoren?

Wat zal de toepassing van de Salduzwet in totaal kosten? Wat te denken van de stelling van onze vice-eersteminister dat ons land niet voldoende financiële middelen heeft om de Salduzwet ten uitvoer te leggen?

Meer algemeen, in hoeveel lidstaten van de Raad van Europa wordt de wet reeds toegepast? Als België, zoals op andere domeinen, een alleenstaand geval is, dan is het misschien nodig om de hele wetgeving uit te stellen en te herzien.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *De Salduzwet wordt nog maar twaalf dagen toegepast. Nog nooit heeft een nieuwe wet zoveel inkt doen vloeien. De Salduzwet is er gekomen na een arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Ze legt de aanwezigheid van een advocaat op vanaf het eerste verhoor van een verdachte door de politie. De advocaten krijgen twee uur om zich ter plaatse te begeven en kunnen vervolgens een half uur met hun cliënt overleggen.*

Zodra de wet in het parlement was goedgekeurd, was duidelijk dat zowel politie als justitie, in elk geval in de grote steden, met een enorme last zou worden opgehadeld. Daarom hebben de verantwoordelijken van de Brusselse politiezones het parket gevraagd akkoorden te sluiten om ervoor te zorgen dat de toepassing van de wet zo weinig mogelijk problemen zou opleveren. Ook andere parketten hebben praktische akkoorden gesloten.

Het lijkt me volkomen logisch dat de parketten en de politie samenwerken. Justitie en politie moeten hun werkwijze aanpassen. Iedereen weet dat goede akkoorden goede vrienden maken.

De rondzendbrief van de procureur des Konings van Brussel steunt op de circulaire van het College van procureurs-generaal en op de bijbehorende addenda. Die hebben in ieder geval voorrang op de rondzendbrief van een procureur des Konings.

De rondzendbrief werd aangevuld met een lijst van misdrijven waarvoor de onderzoeksrechter conform de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis geen bevel tot aanhouding kan verlenen. Er bestaat ook een indicatieve – ik benadruk: indicatieve – lijst van misdrijven die in principe geen aanleiding kunnen geven tot een verschijning voor de procureur des Konings, het college of de onderzoeksrechter. Daarenboven moet elk geval afzonderlijk worden beoordeeld en kan dus elk geval aanleiding geven tot een contact met de magistraat met het oog op een beslissing om voor een onderzoeksrechter te verschijnen. Met andere woorden, ook binnen het kader van de indicatieve lijst moet elke

chaque policier de déterminer si la nature de l'infraction nécessite de procéder à une audition immédiate et donc d'attendre l'arrivée d'un avocat, ou de reporter l'audition parce que d'autres affaires plus urgentes risquent de ne pas être traitées.

En fait il s'agit d'une demande du procureur d'appliquer de manière pragmatique la nouvelle législation dans une utilisation efficiente des moyens et des effectifs.

Le procureur du Roi de Bruxelles a précisé aux services de police qu'il convient d'établir une distinction entre la privation de liberté de l'auteur, son audition immédiate et la collecte des preuves. Dans le cadre d'une privation de liberté, il est évident que le travail policier est exécuté et que l'on procède notamment à la collecte de tous les éléments de preuves existants effectivement.

Il est évident que la non-comparution devant le procureur du Roi ou le juge d'instruction ne signifie nullement le classement de l'affaire. Cela signifie simplement que l'on a estimé que l'audition de l'auteur n'apporterait aucune plus-value immédiate. Le procureur souligne également qu'il faut tenir compte des circonstances particulières propres à l'auteur ou aux faits, par exemple l'atteinte à la sécurité publique, le caractère répétitif des faits ou de ce qu'il s'agit d'infractions mentionnées explicitement dans les plans zonaux de sécurité ou dans des plans d'actions spécifiques établis de manière concertée par le parquet et les services de police.

En résumé, les situations mentionnées dans la circulaire ne visent en pratique que les auteurs d'infractions mineures qui ont bel et bien été appréhendés par la police, laquelle a procédé à toutes les constatations d'usage, et pour lesquels se pose la question d'une audition immédiate suivant la procédure Salduz ou d'une audition différée suivant cette même procédure. Le report de l'audition de l'auteur d'une infraction mineure ne saurait être compris comme une marque d'impunité de ce même auteur. Un même auteur poursuivi hier pour une infraction X le sera tout autant sous l'empire de la loi Salduz.

En ce sens, la politique criminelle développée au sein du parquet de Bruxelles ces dernières années ne se trouve en rien modifiée par la loi Salduz.

Je remarque que la circulaire a fait l'objet de dizaines d'heures de préparation et a été élaborée en parfaite collaboration avec les instances policières de l'arrondissement.

Le procureur du Roi de Bruxelles m'a assuré que les dispositions pratiques convenues en concertation avec la police n'auront aucune répercussion sur la politique des poursuites. La circulaire du parquet de Bruxelles fait partie de la politique des poursuites dans l'arrondissement de Bruxelles, définie par le parquet conformément aux options politiques du ministre et du Collège des procureurs généraux.

Je procéderai dans le mois à une évaluation des dispositions pratiques convenues. Cette évaluation en examinera l'impact précis sur la politique des poursuites, sur la capacité policière et sur le fonctionnement des permanences. Je donnerai, dans le cadre de mes fonctions, la suite adéquate aux résultats de cette évaluation.

politieagent uitmaken of het misdrijf van dien aard is dat een onmiddellijke verschijning is vereist en dus op een advocaat moet worden gewacht of dat het verhoor kan worden uitgesteld omdat anders het risico bestaat dat meer dringende zaken niet worden behandeld.

De procureur vraagt de nieuwe wetgeving op een pragmatische manier toe te passen en mensen en middelen efficiënt te gebruiken.

De procureur des Konings heeft de politiediensten duidelijk gemaakt dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de vrijheidsberoving van de dader, het onmiddellijke verhoor en de bewijsgaring. In geval van een vrijheidsberoving moet de politie uiteraard haar werk doen en moet ze onder meer alle bestaande bewijselementen verzamelen.

Dat de dader niet voor de procureur of de onderzoeksrechter verschijnt, betekent uiteraard niet dat de zaak wordt geseponeerd. Het betekent slechts dat werd geoordeeld dat het verhoor van de dader geen onmiddellijke meerwaarde biedt. De procureur onderstreept ook dat rekening moet worden gehouden met de bijzondere omstandigheden die betrekking hebben op de dader of de feiten. Denk hierbij aan de aantasting van de openbare orde, de repetitieve aard van de feiten of aan de vraag of de misdrijven uitdrukkelijk zijn opgenomen in de zonale veiligheidsplannen of in de specifieke actieplannen die door het parket en de politie concreet zijn uitgewerkt.

Kortom, de rondzendbrief heeft in de praktijk enkel betrekking op de daders van lichte misdrijven. Ze zijn door de politie gearresteerd, alle gebruikelijke vaststellingen zijn gedaan en er moet worden beslist of ze onmiddellijk moeten worden verhoord volgens de Salduz-procedure of dat ze later kunnen worden verhoord volgens dezelfde procedure. De dader van een licht misdrijf zal het uitstel van het verhoor niet als een blijk van straffeloosheid kunnen opvatten. Wie gisteren voor een bepaald misdrijf werd vervolgd, zal ook onder het Salduz-regime worden vervolgd.

In die zin verandert de Salduzwet niets aan het strafbeleid van het Brusselse parket.

Aan de rondzendbrief zijn tientallen uren voorbereiding voorafgegaan. Hij werd uitgewerkt in perfecte samenwerking met de politieoverheden van het arrondissement.

De procureur des Konings van Brussel heeft mij verzekerd dat de praktische afspraken met de politie geen enkele weerslag zullen hebben op het vervolgingsbeleid. De rondzendbrief past in het vervolgingsbeleid in het arrondissement Brussel, dat het parket conform de beleidsopties van de minister en het College van procureurs-generaal heeft uitgewerkt.

De praktische afspraken zullen binnen een maand worden geëvalueerd. Daarbij zal worden gekeken naar de exacte impact op het vervolgingsbeleid, op de politiecapaciteit en op de werking van de wachtdiensten. Ik zal de gepaste gevolgen geven aan de resultaten van die evaluatie.

Ik beschik niet over een lijst van de landen die het Salduzarrest in hun wetgeving hebben omgezet, maar ik denk dat het om bijna alle leden van de Raad van Europa gaat.

Sans disposer de la liste des États qui ont inscrit l'arrêt Salduz dans leur législation, je pense qu'elle recouvre presque tous les membres du Conseil de l'Europe.

M. Alain Courtois (MR). – A la différence de M. Anciaux, je ne puis malheureusement pas dire « *Ik ben aangenaam verrast* », mais « *Ik ben wel verrast* ».

Je voudrais rappeler à la ministre qu'il faudra prendre des décisions quant aux moyens financiers disponibles dans le cadre de l'exécution de cette loi dite Salduz.

Je constate encore qu'on ne répond pas à une question très précise, mais je vous laisse le mois pour retrouver la liste des pays où le processus d'exécution de l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme est en cours.

Je reste convaincu que cette loi est inapplicable pour l'instant et constate qu'au lieu de la réduire à la présence d'un avocat devant le magistrat instructeur ou, à la limite, devant le procureur du Roi, les barreaux veulent tout à fait l'inverse, demandant un avocat pour toutes les personnes auditionnées, mises sous mandat ou non, en cours de l'être ou non. On est en train d'exagérer et de rendre cette loi totalement inapplicable, alors qu'il y avait probablement, au niveau de l'assistance du magistrat instructeur et du procureur, une idée intéressante à suivre.

Question orale de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur «le service minimal dans les institutions pénitentiaires» (n° 5-362)

Mme Inge Faes (N-VA). – *De nombreux assistants de surveillance pénitentiaire vont bientôt prendre leur retraite alors même que trois cents places s'ouvriront en 2012 dans les prisons de Saint-Gilles, Turnhout et Wortel. Il y a aussi des plans pour la construction de quatre nouvelles prisons. Une pénurie de gardiens menace. Pour résoudre ce problème, la ministre a décidé récemment d'engager un millier de nouveaux gardiens, deux cents de plus que dans les années précédentes.*

Quoique le recrutement de nouveaux assistants de surveillance soit une bonne décision étant donné l'extension de plusieurs prisons, la construction de quatre nouvelles prisons et la proche mise à la retraite d'un grand nombre de gardiens, ses effets positifs ne seront sensibles qu'à long terme, alors qu'une mesure comme une obligation de service minimal pour les assistants de surveillance pénitentiaire peut résoudre rapidement le problème de la surveillance des prisons durant les grèves.

Lors de chaque grève des fonctionnaires des services extérieurs de la direction générale des Établissements pénitentiaires (EPI) du service public fédéral Justice, les services de police doivent en effet intervenir pour la surveillance des prisons avec tous les problèmes que cela entraîne : la police ne peut plus se concentrer sur ses tâches propres et ses agents ne sont pas formés à faire fonctionner une prison. En outre les grèves dans les prisons se produisent très régulièrement. En 2010, il y eut cent cinquante-deux jours de grève dans vingt-six des quarante prisons belges. À cause de ces grèves, on a eu recours à pas moins de 6 099 agents de police (3 430 de la police locale et 2 669 de la police fédérale) pour assurer la sécurité dans les prisons.

De heer Alain Courtois (MR). – *In tegenstelling tot de heer Anciaux ben ik niet aangenaam verrast, maar ik ben wel verrast.*

Er moeten beslissingen worden genomen met betrekking tot de financiële middelen voor de tenuitvoerlegging van de Salduzwet.

Ook kreeg ik geen antwoord op een concrete vraag. Ik geef de minister een maand om een lijst op te stellen van de landen die het arrest van het EHRM in hun wetgeving omzetten.

Ik blijf ervan overtuigd dat de wet momenteel onmogelijk kan worden toegepast. In plaats van de aanwezigheid van een advocaat voor de onderzoeksrechter of de procureur des Konings te beperken, willen de balies het tegenovergestelde doen. Ze vragen dat bij elk verhoor een advocaat aanwezig zou zijn, ongeacht of een aanhoudingsbevel is verleend of niet en ongeacht of het is aangevraagd of niet. Ze overdrijven en de wet wordt totaal onwerkbaar gemaakt. Nochtans kan ze interessant zijn met het oog op de bijstand voor de onderzoeksrechter of de procureur.

Mondelinge vraag van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over «de minimale dienstverlening in penitentiaire instellingen» (nr. 5-362)

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Binnenkort gaan veel penitentiair bewakingsassistenten met pensioen terwijl in 2012 de gevangnissen van Sint-Gillis, Turnhout en Wortel worden uitgebreid met driehonderd plaatsen. Er zijn ook plannen voor de bouw van vier nieuwe gevangnissen. Daardoor dreigt in de toekomst een tekort aan cipiërs. Om dat op te lossen, besliste de minister onlangs om duizend nieuwe cipiërs aan te werven, tweehonderd meer dan in de jaren voordien.

Hoewel het aanwerven van nieuwe bewakingsassistenten een goede beslissing is met het oog op de uitbreiding van een aantal gevangnissen, de bouw van vier nieuwe gevangnissen en de aanstaande pensionering van een groot aantal cipiërs, zijn de positieve effecten daarvan pas op lange termijn voelbaar, terwijl een maatregel zoals de verplichte minimale dienstverlening voor penitentiair bewakingsassistenten het probleem van de bewaking van de gevangnissen tijdens stakingen op korte termijn kan oplossen.

Bij elke staking van de ambtenaren van de buitendiensten van het directoraat-generaal EPI – Penitentiaire Inrichtingen – van de Federale Overheidsdienst Justitie, moeten de politiediensten immers instaan voor de bewaking van de gevangnissen, met alle problemen van dien: de politie kan zich niet meer concentreren op haar kerntaak en is niet opgeleid om een gevangenis te runnen. Bovendien komt een staking in een gevangenis vrij regelmatig voor. In 2010 werd er maar liefst honderdtweënvijftig dagen gestaakt in zesentwintig van de vierendertig Belgische gevangnissen. Door die stakingen moesten niet minder dan 6 099 politieagenten (waarvan 3 430 van de lokale politie en 2 669

Il est donc clair pour moi que lors des grèves ce sont les membres du personnel pénitentiaire qui restent les plus aptes au maintien de l'ordre et de la sécurité dans les prisons. Dans cette optique, avec mon collègue Karl Vanlouwe, j'ai déposé une initiative législative pour imposer aux agents de surveillance pénitentiaire un service minimum sans toucher à l'essentiel de leur droit de grève afin d'assurer la continuité du service public et garantir l'ordre public et la sécurité.

Heureusement, la N-VA n'est pas seule à vouloir imposer un service minimum aux assistants de surveillance pénitentiaire. L'an dernier, Mme Turtelboom, alors ministre de l'Intérieur, a déclaré à plusieurs reprises à la presse qu'elle en avait marre que ses agents de police soient requis pour intervenir dans les prisons. Elle se montrait également une fervente partisane d'un service minimum pour les gardiens.

Mme Turtelboom, aujourd'hui ministre de la Justice, va-t-elle finalement introduire une obligation de service minimum à la direction générale des institutions pénitentiaires ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Trop d'agents de police sont distraits de leur mission principale pour exercer les tâches du personnel pénitentiaire lors de grèves. Je l'ai dit comme ministre de l'Intérieur et aujourd'hui je dis exactement la même chose comme ministre de la Justice. Nous devons donc chercher des solutions.*

La première démarche que nous pouvons faire est d'évaluer le protocole d'accord n° 351 du comité de secteur 3 de la Justice du 19 avril 2010. Ce sera fait incessamment. Nous étudions tous les aspects de manière à vérifier comment trouver une solution à cette situation difficile. Le Conseil de l'Europe dit à juste titre que les policiers ne sont pas formés à assumer des tâches dans les prisons. L'objectif le plus important est évidemment d'avoir moins de grèves.

Mme Inge Faes (N-VA). – *Je remercie la ministre de sa réponse concise. J'attendais une solution à court terme. Par l'exercice de sa précédente fonction, la ministre est familiarisée avec ce problème de sorte que le passage à sa nouvelle fonction doit se dérouler sans accroc et que le problème peut se résoudre rapidement. J'espère que les résultats de l'évaluation seront disponibles dans les six mois.*

Question orale de Mme Dalila Douifi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la politique en matière d'asile et de migration» (n° 5-355)

Mme Dalila Douifi (sp.a). – *Le gouvernement vient d'annoncer que les statistiques de l'asile et des migrations restent préoccupantes et qu'il faut au plus vite maîtriser la situation en prenant un ensemble de mesures. Il s'agit des mesures et objectifs énoncés dans l'accord de gouvernement.*

Ce gouvernement ne dispose plus de beaucoup de temps pour se mettre à l'ouvrage. C'est pourquoi il me paraît essentiel d'organiser d'emblée le travail priorité par priorité. Pour

van de federale politie) worden ingezet om de veiligheid in de gevangnissen te verzekeren.

Het is voor mij dan ook duidelijk dat bij stakingen de leden van het gevangenispersoneel nog steeds het best geschikt zijn voor de handhaving van de orde en de veiligheid in de gevangnissen. In dat opzicht heb ik met mijn collega Karl Vanlouwe trouwens een wetgevend initiatief genomen om zonder te raken aan de essentie van het stakingsrecht, een minimale dienstverlening voor de penitentiair bewakingsassistenten tijdens stakingen te verplichten, om zo de continuïteit van openbare dienst en de openbare orde en veiligheid te waarborgen.

Gelukkig staan wij als N-VA niet alleen met onze vraag om een minimale dienstverlening tijdens stakingen te verplichten voor de penitentiair bewakingsassistenten. Vorig jaar verklaarde mevrouw Turtelboom als toenmalig minister van Binnenlandse Zaken meermaals aan de pers dat zij het beu was dat haar politieagenten werden opgevorderd om in te springen in de gevangnissen. Daarbij profileerde zij zich ook als een fervent voorstandster van een minimale dienstverlening voor cipiërs.

Gaat mevrouw Turtelboom als minister van Justitie de minimale dienstverlening in het directoraat-generaal Penitentiaire Inrichtingen nu eindelijk invoeren?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Er worden te veel politieagenten weggetrokken van hun hoofddopdracht om taken van het gevangenispersoneel bij staking over te nemen. Ik zei dat al als minister van Binnenlandse Zaken en vandaag zeg ik precies hetzelfde als minister van Justitie. We moeten dan ook naar oplossingen zoeken.

De eerste stap die we kunnen doen is de evaluatie van het protocolakkoord nr. 351 van sectorcomité 3 Justitie van 19 april 2010. Dat gaat onverwijld gebeuren. We zijn alle aspecten aan het onderzoeken, zodat we kunnen nagaan hoe we een oplossing kunnen vinden voor die moeilijke situatie. De Raad van Europa zegt terecht dat politiemensen niet opgeleid zijn om gevangenisstakingen over te nemen. Het belangrijkste doel is uiteraard minder stakingen.

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Ik dank de minister voor het bondige antwoord. Ik had wel een oplossing voor de korte termijn verwacht. Door haar vorige functie is de minister vertrouwd met het probleem, zodat de overgang naar haar nieuwe functie naadloos moet verlopen en het probleem snel kan worden opgelost. Ik hoop dat de resultaten van de evaluatie binnen zes maanden op tafel liggen.

Mondelinge vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het asiel- en migratiebeleid» (nr. 5-355)

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). – De regering heeft zelf reeds verklaard dat de statistieken inzake asiel en migratie verontrustend blijven en dat het nodig is de situatie zo snel mogelijk te beheersen door een geheel van maatregelen te treffen. Het gaat om maatregelen en doelstellingen die opgenomen zijn in het regeerakkoord. Ik som ze niet op, we kennen de teksten.

Deze regering heeft niet veel tijd meer om er werk van te

parvenir à une gestion normale des dossiers de demande d'asile, il faut assurer un contrôle efficace.

Dans l'immédiat, deux priorités retiennent mon attention. Premièrement, souhaitez-vous que dans les dossiers de demande d'asile, une décision définitive soit prise dans un délai de six mois ? Les nouvelles demandes seront-elles traitées les premières et recrutera-t-on du personnel supplémentaire à cette fin ? Dans l'affirmative, combien ? Dans quels services et à partir de quand travailleront-ils ?

Deuxièmement, pour remédier à la crise de l'asile qui sévit depuis 2009, il faut avoir une idée précise de l'arriéré.

Pouvez-vous me communiquer des chiffres concrets et actuels à ce sujet ? Il faut en effet résorber cet arriéré de toute urgence si l'on veut que les services travaillent dans des conditions normales. Quelles mesures prendrez-vous pour résorber l'arriéré ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Mme Douifi a raison : la politique d'asile et de migration reste une matière particulièrement sensible et requiert une attention et un investissement soutenus. L'asile et la protection subsidiaire sont régis par des normes internationales que j'entends mettre en œuvre correctement.*

Le système d'asile est sous pression. En 2011, 25 000 demandes d'asile ont été introduites, dont 20 000 nouvelles. Il est donc capital de réduire les délais de traitement en augmentant la productivité des services tout en respectant la qualité de la procédure. Le commissaire général aux réfugiés et apatrides s'est engagé à examiner 1850 dossiers par mois. Les nouvelles demandes d'asile introduites en 2012 seront traitées en trois mois par le Commissariat général, ce qui réduira la durée moyenne de la procédure d'asile à six mois.

Le Commissariat s'est en outre engagé à résorber l'arriéré de 9095 dossiers d'ici la fin de cette année. Les effectifs actuels devraient être suffisants puisque du personnel supplémentaire a été engagé en 2011 ; cela doit cependant être confirmé en 2012. Il est préférable d'investir maintenant pour dynamiser nos instances chargées de traiter les dossiers d'asile de manière à alléger à terme le réseau d'accueil.

Les procédures ont aussi été raccourcies à l'Office des étrangers, en concertation avec le Commissariat général, ce qui a accéléré les prises de décisions.

Je compte par ailleurs prendre des mesures pour diminuer l'afflux de demandes d'asile. Le plan d'action particulier mis en place pour les Balkans est maintenu. Il instaure une procédure accélérée pour les demandes émanant de ressortissants de cette région, doublée d'actions dissuasives dans ces pays et de campagnes de retour.

Les actions supplémentaires consistent en :

– la mise en œuvre de l'initiative législative relative à l'instauration d'une liste de pays sûrs pour lesquels la

maken. Daarom vind ik het belangrijk om van in het begin prioriteit per prioriteit goed te organiseren. Om tot een normaal beheer van alle dossiers inzake asielaanvragen te komen, moet goed worden gecontroleerd, zodat de diensten in normale omstandigheden kunnen werken.

Ik zie twee prioriteiten voor de directe toekomst. Ten eerste, hebt u de ambitie om voor de nieuwe asielaanvragen binnen een termijn van 6 maanden een finale beslissing te nemen? Worden de nieuwe aanvragen dan eerst behandeld en worden hiervoor extra personeelsleden ingezet? Zo ja, hoeveel en in welke diensten zullen ze aan de slag gaan en vanaf wanneer?

Een tweede belangrijk element om de asielcrisis die al van in 2009 aansleept opnieuw onder controle te krijgen, is een zicht krijgen op de achterstand.

Kunt u mij concrete en actuele cijfers geven over die achterstand? Die achterstand moet immers dringend worden weggewerkt, zodat de diensten in normale omstandigheden kunnen werken.

Welke beslissingen zult u nemen om die achterstand weg te werken?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Mevrouw Douifi heeft gelijk: het asiel- en migratiebeleid blijft een bijzonder gevoelige materie en vraagt een bijzondere aandacht en investering. Er bestaan internationale normen om bescherming te bieden via asiel- of subsidiaire bescherming, die ik correct zal uitvoeren.*

Het asielsysteem staat de jongste tijd onder druk. In 2011 werden immers 25 000 asielaanvragen ingediend, waarvan ongeveer 20 000 nieuwe aanvragen. Het is dan ook des te belangrijker de behandelingstermijnen te verkorten door de productiviteit van de diensten op te drijven, uiteraard met respect voor de kwaliteit van de procedure. De commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen heeft zich ertoe verbonden 1850 dossiers per maand te onderzoeken. De nieuwe asielaanvragen die in 2012 worden ingediend, zullen binnen de drie maanden door het Commissariaat-generaal worden behandeld, zodat de totale gemiddelde duur van de asielprocedure nog slechts zes maanden zal bedragen.

Het Commissariaat-generaal heeft zich geëngageerd om de achterstand van 9095 dossiers weg te werken tegen het einde van dit jaar. Dat zou kunnen met het huidige personeelsbestand omdat er bijkomend personeel werd toegekend in 2011, maar dat moet nog bevestigd worden in 2012. Het is beter nu te investeren in de slagkracht van onze asielinstanties om vervolgens op termijn vooral het opvangnetwerk te kunnen verlichten.

Ook bij de Dienst Vreemdelingenzaken werden de procedures ingekort, in samenspraak met het Commissariaat-generaal, met als gevolg dat de beslissingen sneller kunnen worden genomen.

Ondertussen zal ik ook maatregelen treffen om de instroom van de asielaanvragen te doen dalen. Het bestaande bijzonder actieplan voor de Balkanlanden wordt gehandhaafd. Het voorziet in een versnelde procedure voor aanvragen uit de Balkanregio, gekoppeld aan ontradingsacties in die landen en

procédure pourra encore être raccourcie ;

- *l'inscription dans la loi de nouveaux éléments permettant de lutter contre les demandes multiples ;*
- *un renvoi effectif des demandeurs déboutés vers leur pays d'origine, de préférence par un retour volontaire.*

Mme Dalila Douifi (sp.a). – *Je ne m'attarderai pas sur les mesures annoncées par la secrétaire d'État. Nous y reviendrons dans les prochains mois.*

Vous dites que le Commissariat général ambitionne de traiter 1850 dossiers par mois ; je pense qu'il faudra faire encore plus d'efforts. En 2011, 25 479 demandes d'asile ont en effet été introduites. Au rythme prévu, on ne traitera que 22 200 dossiers par an. Si la secrétaire d'État peut mettre en œuvre les mesures supplémentaires, nous devrions revenir à un nombre normal de demandes, soit moins de 25 000 par an.

Pour résorber l'arriéré actuel de 9095 dossiers, le Commissariat général devra en outre traiter 750 dossiers par mois en plus. Il faut maintenir le personnel pour retrouver le contrôle de la situation d'ici un an ou un an et demi. Ce n'est qu'alors que nous pourrions mener une politique d'asile normale, satisfaisante et humanitaire comme nous le souhaitons.

Question orale de M. Filip Dewinter à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la régularisation pour raison médicale» (n° 5-364)

M. Filip Dewinter (VB). – *La secrétaire d'État De Block fait honneur à son nom en déclarant aux médias que la Belgique ne peut être un eldorado pour les demandeurs d'asile, que plus il en repartira, mieux ce sera, et qu'il faudra nous montrer plus stricts à l'égard des régularisations pour raisons médicales. Bravo, cela va apparemment dans le bon sens. D'aucuns insinuent même que la secrétaire d'État devrait être appelée « la Vlaams Block ».*

Les chiffres de la secrétaire d'État montrent qu'en 2011, sur les 17 771 demandes de régularisation, 9 675 étaient fondées sur des raisons médicales et 8 096 sur des raisons humanitaires. Il peut paraître curieux que le nombre de demandes pour raisons médicales l'emporte, mais au fond ce n'est pas tellement étonnant, vu le laxisme de la législation.

La secrétaire d'État a annoncé qu'elle serait plus stricte. Ainsi, l'Office des étrangers se verra octroyer dix-sept médecins, chargés d'évaluer si l'état de santé du demandeur met sa vie en péril. Dans ce cas seulement, la demande sera acceptée.

Même si c'est un pas dans la bonne direction, on pourrait évidemment faire beaucoup mieux. Ainsi, il n'existe, sur le plan du droit international, aucune obligation de

aan terugkeercampagnes.

Bijkomende acties omvatten:

- de uitvoering van het wetgevend initiatief met betrekking tot het invoeren van een lijst van veilige landen, waarvoor we een nog kortere procedure kunnen invoeren;
- het invoeren in de wet van nieuwe elementen om meervoudige aanvragen te bestrijden;
- een effectieve terugkeer van uitgeprocedeerde asielzoekers naar hun land van herkomst, liefst via vrijwillige terugkeer.

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). Ik zal vandaag niet ingaan op de diverse nieuwe maatregelen die de staatssecretaris aankondigt en die nodig zijn om terug te keren tot een normaal aantal aanvragen per jaar. Dat zal in de komende maanden moeten gebeuren.

Ik hoor dat het Commissariaat-generaal de ambitie heeft om 1850 dossiers per maand te behandelen, maar ik denk dat er nog een tandje moet worden bijgestoken. In 2011 waren er immers 25 479 aanvragen. Een eenvoudige rekenoefening leert ons dat er in dat tempo maar 22 200 dossiers per jaar worden afgewerkt. Als de staatssecretaris de bijkomende maatregelen kan uitvoeren, dan moeten we een normaal aantal aanvragen kunnen bereiken, namelijk minder dan die 25 000 per jaar.

Om de huidige achterstand van 9095 dossiers weg te werken, zou het Commissariaat-generaal bijkomend nog een 750-tal dossiers per maand moeten behandelen. Het personeel moet behouden blijven zodat de staatssecretaris binnen één tot anderhalf jaar deze zaak opnieuw onder controle krijgt. Pas dan kan ze weer een normaal, kwaliteitsvol en humanitair asielbeleid voeren. Dat is wat wij nastreven.

Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de medische regularisatie» (nr. 5-364)

De heer Filip Dewinter (VB). – Staatssecretaris De Block doet haar naam alle eer aan. België mag niet het eldorado voor asielzoekers zijn; hoe meer asielzoekers terugkeren, hoe beter; de medische regularisatie moet strenger worden aangepakt ... Dat liet de staatssecretaris in de media weten. Het gaat blijkbaar de goede richting uit, prima. Sommigen insinueren zelfs dat de staatssecretaris de naam 'De Vlaams Block' moet krijgen.

Uit cijfers van de staatssecretaris blijkt dat in 2011 17 771 regularisatieaanvragen binnenliepen, waarvan 9 675 om medische redenen en 8 096 om humanitaire redenen. Het lijkt misschien merkwaardig dat er meer aanvragen zijn om medische redenen dan om humanitaire redenen, maar gezien de lakse regelgeving hoeft dat eigenlijk niet te verbazen.

De staatssecretaris kondigde aan dat ze strenger gaat optreden. Zo krijgt de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) zeventien artsen. Die moeten oordelen of de aanvrager zich in een levensgevaarlijke medische toestand bevindt. Pas als dat het geval is, kan de aanvraag worden ingewilligd.

Dat is een stap in de goede richting, maar het kan uiteraard veel beter. Zo legt geen enkele internationaalrechtelijke verplichting een medische regularisatie op. De regularisatie

régularisation médicale. La régularisation pour raisons humanitaires sur la base de l'article 9bis est déjà largement suffisante. La Grèce, l'Italie, la Finlande, l'Estonie ne pratiquent d'ailleurs pas de régularisation pour raisons médicales.

La secrétaire d'État ne trouve-t-elle pas qu'il vaudrait mieux supprimer les régularisations pour raisons médicales et que l'article 9bis de la loi relative aux étrangers suffit, dans des cas exceptionnels, à régulariser les cas les plus dramatiques ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Ni dans l'accord de gouvernement ni dans la note de politique, ni dans la pratique il n'est question d'une régularisation sur grande échelle pour raisons humanitaires. Les procédures sur la base des articles 9bis et 9ter de la loi relative aux étrangers, en particulier la régularisation pour raisons humanitaires et la régularisation pour raisons médicales, sont deux procédures différentes ayant chacune leur spécificité et leur finalité propres.*

Contrairement aux assertions de M. Dewinter, il existe bel et bien une disposition de droit international qui oblige les pays concernés à accueillir les personnes gravement malades. L'article 9ter a été inséré en 2006 dans la loi relative aux étrangers, au moment où il a fallu transposer en droit belge la directive européenne 2004/83/CE en matière de normes minimales pour la protection internationale, parmi lesquelles la protection subsidiaire.

Les étrangers souffrant d'une maladie telle qu'elle risque de les soumettre à un traitement inhumain ou dégradant, faute de traitement adéquat dans leur pays d'origine ou dans leur pays de séjour, bénéficient de cette forme de protection internationale du fait de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme. L'autorisation de séjour pour raisons médicales doit donc pouvoir continuer à être octroyée légalement.

Cela étant, toute forme de fraude ou d'abus doit être combattue. Il s'agit de prendre en compte des situations exceptionnelles. Notre intention n'est certainement pas d'ouvrir de nouvelles filières d'immigration.

M. Filip Dewinter (VB). – *La secrétaire d'État évoque une obligation de droit international en cas de maladie grave. Les hémorroïdes, la dépression, le rhume des foies et bien d'autres sont à présent aussi un motif de régularisation médicale. J'imagine que dans certains pays du tiers monde, la science médicale se limite aux guérisseurs, mais même en Afrique, il doit exister des traitements adéquats pour de telles maladies.*

Notre pays ne peut être rendu responsable du fait que d'autres pays ne se donnent guère la peine d'investir dans les traitements médicaux pour soigner de telles affections. Malgré ces obligations de droit international, des pays tels que l'Italie, l'Estonie, la Finlande et la Grèce, des pays européens pourtant civilisés, ne prévoient pas de régularisation pour raisons médicales. Pourquoi notre pays doit-il à tout prix la maintenir ?

La secrétaire d'État pourrait être pionnière et faire honneur à son surnom de « Vlaams Block », donné dans le journal De

om humanitaire redenen op basis van artikel 9bis is reeds ruimschoots voldoende. Griekenland, Italië, Finland, Estland kennen overigens geen regularisatie om medische redenen.

Meent de staatssecretaris niet dat de medische regularisatie beter wordt afgeschaft en dat artikel 9bis van de vreemdelingenwet volstaat om in uitzonderlijke gevallen de meest schrijnende gevallen te regulariseren?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Noch in het regeerakkoord, noch in de beleidsnota, noch in de praktijk is sprake van een grootschalige humanitaire regularisatie. De procedures op basis van de artikelen 9bis en 9ter van de vreemdelingenwet, meer bepaald de humanitaire regularisatie en de medische regularisatie, zijn twee verschillende procedures met elk hun eigen specificaties en finaliteit.*

In tegenstelling tot wat de heer De Winter beweert, bestaat er wel degelijk een internationaalrechtelijke verplichting die de betrokken landen ertoe bindt zwaar zieke mensen een verblijf te geven. Het artikel 9ter werd in 2006 in de vreemdelingenwet ingelast toen de Europese richtlijn 2004/83/EG inzake minimumnormen voor internationale bescherming, waaronder de subsidiaire bescherming, in Belgisch recht moest worden omgezet.

Vreemdelingen die op zodanige wijze aan een ziekte lijden, dat die ziekte een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling, wanneer er geen adequate behandeling is in hun land van herkomst of het land waar zij verblijven, vallen ten gevolge van de rechtspraak van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens, onder die vorm van internationale bescherming. De toekenning van een verblijfsvergunning om medische redenen moet dus wettelijk mogelijk blijven.

Dit gezegd zijnde moet elke vorm van fraude of misbruik absoluut worden bestreden. Het gaat erom rekening te houden met uitzonderlijke toestanden. Het is zeker niet de bedoeling nieuwe migratiekanalen te creëren.

De heer Filip Dewinter (VB). – *De staatssecretaris spreekt over een internationaalrechtelijke verplichting in geval van zware ziekte. Aambeien, depressie, hooikoorts en zo meer vormen nu ook al aanleiding tot medische regularisatie. Ik kan me inbeelden dat in bepaalde derdewereldlanden de medische wetenschap zich beperkt tot een toverdokter, maar zelfs in Afrika moeten er toch adequate behandelingen zijn voor hooikoorts, depressie of aambeien.*

Ons land kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor het feit dat andere landen het nauwelijks de moeite vinden om te investeren in medische behandelingen voor dat soort aandoeningen. Ondanks die internationaalrechtelijke verplichtingen voorzien landen zoals Italië, Estland, Finland en Griekenland, toch beschaafde Europese landen, niet in een medische regularisatie. Waarom moet die in ons land te allen prijze worden gehandhaafd?

De staatssecretaris zou baanbrekend werk kunnen verrichten en haar bijnaam van 'Vlaams Block', zoals vermeld in De

Morgen si elle supprimait l'article 9ter et qu'elle inscrivait, à l'article 9bis, une exception pour les personnes atteintes d'une maladie incurable ou au stade terminal, afin de satisfaire ainsi aux règles internationales. Une telle disposition sera à coup sûr acceptée à l'échelon européen.

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *L'article 9ter deviendra bientôt plus strict, à la suite de la modification législative récemment adoptée à la Chambre : un filtre médical fera en sorte qu'une telle demande de régularisation ne pourra se fonder que sur une maladie grave et non sur les affections auxquelles M. Dewinter fait référence.*

Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'accueil d'urgence» (n° 5-367)

Mme Freya Piryns (Groen!). – *À la fin de l'année dernière, huit ONG ont créé un consortium. Le consortium SOS Accueil entend défendre les droits des bénéficiaires de l'accueil.*

Depuis le 13 décembre et jusqu'à la fin de l'hiver, le consortium offrira son aide aux demandeurs d'asile qui sont mis à la rue par le gouvernement sans le moindre accompagnement. L'aide d'urgence consiste en accueil de jour avec accompagnement social, juridique et médical et en accueil de nuit pour les plus vulnérables.

Dans De Morgen d'hier, la secrétaire d'État s'est réjouie que dans notre pays, les ONG en viennent même à organiser l'accueil des demandeurs d'asile et elle a parlé d'un signal positif.

Ces propos me sont restés en travers de la gorge. Cela n'a rien à voir avec le fait que la secrétaire d'État est une femme, comme on l'a déclaré hier à Terzake, mais avec le contenu de ses déclarations.

La secrétaire d'État réduit le budget des ONG chargées de l'accueil de 27% ! Certes, elle remercie les ONG pour leurs bonnes actions, mais ces organisations ne peuvent rien attendre d'autre que de gentils encouragements.

Accueillir ces personnes n'est pourtant pas leur tâche. L'accueil d'urgence dépasse largement le mandat de ces huit organisations non gouvernementales. L'accueil des personnes qui introduisent une demande d'asile chez nous, relève de la responsabilité de la secrétaire d'État et de l'ensemble du gouvernement. L'autorité a l'obligation, tant selon la législation nationale que selon les directives européennes d'assurer un accueil digne et convenable à chaque demandeur d'asile qui arrive dans le pays. Pour toute clarté, les demandeurs d'asile sont des gens qui ont fui leur pays, pour l'une ou l'autre raison, et demandent notre protection. Dans La Libre Belgique, la secrétaire d'État a expliqué que 90% de ces personnes venaient chez nous alors qu'elles n'y ont pas droit et que seuls 10% sont finalement reconnus alors que, comme tout le monde le sait, 23% sont reconnus. Mais en réalité, cela n'y change rien. À partir du moment où quelqu'un introduit une demande, il a droit à l'accueil jusqu'à ce que la société décide qu'il a droit ou non à une protection. Je suis d'accord sur le fait que les procédures doivent être raccourcies, mais quoi qu'il en soit, la secrétaire

Morgen, alle eer aandoen mocht ze artikel 9ter afschaffen en in artikel 9bis een uitzondering opnemen voor mensen die terminaal of ongeneeslijk ziek om zo te voldoen aan de internationale regels. Ongetwijfeld wordt die regeling op Europees niveau aanvaard.

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Ingevolge de wetswijziging die onlangs in de Kamer werd goedgekeurd zal artikel 9ter eerstdaags worden aangescherpt, waardoor onder meer een medische filter wordt ingebouwd zodat de regularisatieaanvraag alleen kan gebeuren op basis van een zware ziekte, en niet op basis van de aandoeningen waarnaar de heer Dewinter refereert.*

Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de noodopvang» (nr. 5-367)

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – *Eind vorig jaar hebben acht ngo's een consortium opgericht. Het consortium SOS Opvang wil de rechten van de begunstigden van de opvang verdedigen.*

Sedert 13 december en tot het einde van de winter zal het consortium noodhulp bieden aan asielzoekers die door de regering zonder enige vorm van begeleiding op straat worden gestuurd. De noodhulp bestaat uit dagopvang met sociale, juridische en medische begeleiding en uit nachtopvang voor de meest kwetsbaren onder hen.

In De Morgen van gisteren stelde de staatssecretaris dat het toch mooi is dat ngo's in ons land nu zelf de opvang van asielzoekers organiseren en ze noemt dat een positief signaal.

Die uitspraken zijn me in het verkeerde keelgat geschoten. Dat heeft niets te maken met het feit dat de staatssecretaris een vrouw is, zoals ze gisteren in Terzake verklaarde, maar met de inhoud van haar uitspraken.

De staatssecretaris verlaagt het budget van de ngo's die voor opvang moeten zorgen met maar liefst 27%. Ze bedankt ze weliswaar voor hun goede daden en hun zachtaardigheid, maar ze mogen van haar blijkbaar niets anders verwachten dan een schouderklopje.

Het is nochtans niet hun taak om die mensen op te vangen. De noodopvang overstijgt ruimschoots het mandaat van die acht niet-gouvernementele organisaties. De opvang van mensen die in ons land een asielaanvraag indienen, is de verantwoordelijkheid van de staatssecretaris en van de hele regering. Zowel volgens de nationale wetgeving als volgens internationale verplichtingen en EU-richtlijnen heeft de overheid de plicht om te zorgen voor een menswaardige en kwaliteitsvolle opvang voor elke asielzoeker die in het land aankomt. Voor alle duidelijkheid, asielzoekers zijn mensen die om de ene of andere reden hun land zijn ontvlucht en onze bescherming vragen. In La Libre Belgique verklaarde de staatssecretaris dat 90% van die mensen ten onrechte naar hier komen en dat slechts 10% uiteindelijk wordt erkend, terwijl iedereen weet dat 23% wordt erkend. Maar eigenlijk doet dat er niet toe. Op het ogenblik dat iemand een aanvraag indient, heeft hij of zij recht op opvang tot wanneer de maatschappij heeft beslist of ze al dan niet recht hebben op bescherming. Dat de procedures korter moeten, daar ben ik mee eens, maar

d'État doit veiller à l'accueil.

Nous ne supportons pas que la secrétaire d'État se réjouisse de ce que l'accueil soit organisé par les ONG alors qu'elle n'a, pour sa part, aucun plan d'urgence avec des mesures concrètes permettant de changer quelque chose à la situation à très court terme, si possible, dès demain. Au lieu de prendre au sérieux le signal du consortium, elle dit réellement que celui-ci devra reprendre sa tâche cet hiver et résoudre les problèmes.

Entre-temps, la secrétaire d'État a bien rédigé une note politique ambitieuse sur l'accueil des demandeurs d'asile, note qui contient de très bonnes mesures, mais elle sait aussi bien que moi qu'il faudra un certain temps avant que ces mesures soient exécutées et produisent un effet. Et les places d'accueil supplémentaires doivent encore être dégagées aujourd'hui. Nous avons besoin d'un plan précisant comment on s'occupe des ILA et d'un plan de répartition.

Sachant que la secrétaire d'État a réduit son budget destiné à l'accueil et aux ONG, je voudrais savoir quelles mesures supplémentaires elle prendra à très court terme pour prévenir les situations d'urgence et comment elle compte concrétiser ces mesures. Maintient-elle que la prise en charge de l'accueil d'urgence par les ONG est un signal positif? Cet accueil d'urgence est-il conciliable avec le mandat de ces organisations et la ministre n'estime-t-elle pas que cela matière relève de sa propre responsabilité?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Comme Mme Piryns l'indique à juste titre, la question de l'accueil d'urgence doit être replacée dans son contexte, par rapport à toutes les mesures qui ont déjà été prises. Nous savons que la crise perdure depuis 2007. Depuis lors, l'afflux de demandeurs d'asile est devenu tellement important que les besoins en matière d'accueil ont augmenté chaque année de plus de 2000 places. On a pris trop peu de mesures structurelles pour pouvoir contrôler les flux.*

Les gouvernements successifs et Fedasil n'ont pas ménagé leurs efforts depuis 2007 pour s'adapter à cette tendance négative en augmentant la capacité d'accueil de 50%, à savoir de 15 000 à 23 000 places d'accueil.

Compte tenu des difficultés budgétaires et des économies linéaires dans notre budget, nous ne pouvons continuer à augmenter la capacité d'accueil sans prendre des mesures structurelles pour gérer les flux de demandeurs d'asile et raccourcir les délais de procédure.

L'approche structurelle est naturellement une donnée à moyen terme. Je ferai le nécessaire pour fournir dans les plus brefs délais une place à toute personne y ayant droit. On ne peut toutefois pas s'attendre à ce que, dans une période où les budgets sont gelés, je trouve une solution en quelques semaines à une situation qui se dégrade déjà depuis trois ans.

Malgré le contexte d'austérité, j'ai réussi, le 23 décembre 2011, à obtenir un budget supplémentaire de 30 millions afin de prolonger les 4025 places d'accueil temporaires qui devaient normalement fermer au 31 décembre 2011. Ce nombre comprend 754 places supplémentaires qui sont pour le moment ouvertes. Cette

de staatssecretaris moet in elk geval voor opvang zorgen.

Wij tillen dan ook zwaar aan de uitspraken van de staatssecretaris waarin ze de opvang door ngo's als 'mooi' omschrijft, terwijl ze geen eigen noodplan heeft met concrete maatregelen om op zeer korte termijn, liefst morgen, iets aan de situatie te veranderen. In plaats van het signaal van het consortium ernstig te nemen, zegt ze eigenlijk dat het consortium haar taak deze winter maar moet overnemen en de problemen moet oplossen.

Intussen heeft de staatssecretaris wel een ambitieuze beleidsnota over de opvang van asielzoekers opgesteld, die zeer goede maatregelen bevat, maar ze weet net zo goed als ik dat het wel even zal duren voor die maatregelen worden uitgevoerd en effect hebben. En die extra opvangplaatsen moeten er vandaag nog komen. Vandaag hebben we een plan nodig dat duidelijk maakt hoe er voor LOI's wordt gezorgd en moet er een spreidingsplan worden uitgewerkt.

Wetend dat de staatssecretaris haar budget heeft teruggeschoefd en dus minder middelen heeft voor opvang en voor die ngo's, vraag ik haar welke concrete extra maatregelen ze op zeer korte termijn zal nemen om noodsituaties te voorkomen en hoe ze die denkt te kunnen waarmaken. Blijft ze bovendien achter haar uitspraken staan dat de noodopvang door ngo's een positief signaal is? Is die noodopvang te verzoenen met het mandaat van die organisaties en vindt ze eigenlijk niet dat dat haar eigen verantwoordelijkheid is?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Zoals mevrouw Piryns terecht aangeeft, moet de vraag naar noodopvang gekaderd worden in de voorgeschiedenis en alle maatregelen die reeds zijn genomen. We weten dat de crisis als sinds 2007 aansleept. Sinds dat jaar is de instroom van asielzoekers structureel groter geworden dan de uitstroom, waardoor de nood aan opvang elk jaar met meer dan 2000 plaatsen steeg. Er werden te weinig structurele maatregelen genomen om de in- en uitstroom meer onder controle te krijgen.*

De opeenvolgende regeringen en Fedasil hebben sinds 2007 loodzware inspanningen gedaan om deze negatieve trend te volgen door de opvangcapaciteit uit te breiden met 50%, namelijk van 15 000 naar 23 000 opvangplaatsen.

Gelet op de budgettaire moeilijke tijden en de lineaire besparingen in onze begroting kunnen we deze aanhoudende inspanning om de opvangcapaciteit te blijven verhogen onmogelijk voortzetten zonder structurele maatregelen om de in- en uitstroom beheersbaar te houden en de proceduretermijnen in te korten.

De structurele aanpak van de problemen is natuurlijk een gegeven voor de middellange termijn. Ik zal het nodige doen om iedereen die er recht op heeft zo snel mogelijk een plaats te bezorgen. Men kan echter niet verwachten dat ik in enkele weken, in een periode waarin de budgetten zijn bevroren, een oplossing vind voor een situatie die al drie jaar is scheefgegroeid.

Ondanks de besparingscontext ben ik er op 23 december 2011 toch in geslaagd om van de regering een bijkomend budget van 30 miljoen te krijgen om de 4025 tijdelijke

mesure, accompagnée d'une rotation plus rapide, devrait contribuer à résoudre le problème d'accueil des demandeurs d'asile en hiver.

Je répète que je me réjouis sincèrement de la réaction des ONG que j'ai reçues le 19 décembre 2011. Les ONG ont tiré, à juste titre, la sonnette d'alarme car c'est la troisième année consécutive que tous les demandeurs d'asile ne trouvent pas à se loger. En ce sens, leur action est une protestation positive. Fin décembre, j'ai donné la même réponse à une question identique de Mme Piryns. Je m'étonne qu'elle supporte mal cette réponse, alors que j'ai répondu exactement de la même manière à la même question. Je ne considère en effet pas qu'il soit de la responsabilité des ONG de résoudre la crise de l'accueil dans notre pays. Les ONG ont une autre mission. Cette responsabilité relève de l'autorité, en particulier de moi-même, et je la prendrai.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Nous connaissons entre-temps l'histoire de la politique d'asile et d'immigration en Belgique et son échec total. Pour ma part, cela fait déjà trois ans que je tire la même sonnette d'alarme et que je sais que l'héritage transmis à la secrétaire d'État est très lourd.*

La question est cependant de savoir comment la secrétaire d'État résoudra le problème de l'accueil à court terme. Il est exact que nous accueillons aujourd'hui 23 000 personnes, ce qui est beaucoup. Il ressort cependant des chiffres de l'UNHCR qu'en 2010, plus de 10,5 millions de personnes étaient en fuite. Environ trois millions sont restées au Pakistan, un pays qui a beaucoup plus de difficultés que la Belgique. Nous devons à notre statut d'organiser notre accueil correctement.

Selon la secrétaire d'État, nous ne pouvons pas nous attendre à ce qu'elle résolve tous les problèmes en un mois. Il reste en effet beaucoup de travail en matière d'asile et d'immigration. La secrétaire d'État ne peut pas tout régler en même temps, mais elle doit veiller à un accueil digne pour chaque demandeur d'asile qui arrive sur notre territoire. Manifestement, les ONG y parviennent, alors que le gouvernement et l'ensemble de l'administration ne peuvent concrétiser leur objectif. L'Open VLD fait d'ailleurs déjà partie du gouvernement depuis trois ans et porte une écrasante responsabilité en cette matière.

Question orale de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'octroi de bonus à de nombreux cadres supérieurs de Dexia Holding SA» (n° 5-353)

Mme la présidente. – M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, répondra.

M. Ahmed Laaouej (PS). – La semaine dernière, nous avons pris connaissance d'une information ahurissante sur des bonus, variant entre 25 000 et 45 000 euros, accordés en 2011 à des cadres supérieurs de Dexia Holding SA. Cela a, à juste titre, choqué l'opinion publique.

Ces bonus sont accordés alors même que le groupe Dexia

opvangplaatsen, die normaal op 31 december 2011 zouden aflopen, te verlengen. In dat aantal zitten 754 bijkomende plaatsen, die momenteel worden geopend. Samen met een versnelde doorstroming moet deze maatregel het probleem van de winteropvang helpen oplossen.

Ik herhaal dat ik oprecht verheugd ben over de reactie van de ngo's, die ik op 19 december 2011 heb ontvangen. De ngo's trekken terecht aan de alarmbel, want het is al het derde jaar op rij dat niet alle asielzoekers onderdak hebben gevonden. In die zin is hun actie een positief protest. Eind december heb ik hetzelfde geantwoord gegeven op een identieke vraag van mevrouw Piryns. Het verbaast me dan ook dat ze dit antwoord niet door de keel krijgt, terwijl ik identiek hetzelfde antwoord heb gegeven op identiek dezelfde vraag. Ik zie het uiteraard niet als de verantwoordelijkheid van de ngo's om de opvangcrisis in ons eigen land op te lossen. Ze hebben een andere opdracht. Dat is en blijft de verantwoordelijkheid van de overheid en van mij in het bijzonder en ik zal die verantwoordelijkheid opnemen.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – We kennen intussen het verhaaltje over de geschiedenis van het asiel- en migratiebeleid in België en de complete mislukking ervan. Ikzelf trek al drie jaar aan dezelfde alarmbel en weet dat de erfenis die de staatssecretaris werd toebedeeld zwaar is.

De vraag luidt echter hoe de staatssecretaris de opvangproblemen op korte termijn zal oplossen. Het klopt dat we vandaag 23 000 mensen opvangen, wat inderdaad veel is. Uit de cijfers van het UNHCR blijkt echter dat in 2010 liefst 10,5 miljoen mensen op de vlucht waren. Ongeveer drie miljoen daarvan vertoeven in Pakistan, een land dat het veel moeilijker heeft dan België. Wij zijn het aan onze status verplicht om onze opvang op een behoorlijke manier te organiseren.

Volgens de staatssecretaris mogen we niet verwachten dat zij op een maand alle problemen oplost. Er ligt inderdaad veel werk te wachten op het vlak van asiel en migratie. De staatssecretaris kan niet alles tegelijk regelen, maar moet wel voor een menswaardige opvang zorgen voor elke asielzoeker die hier aankomt. Blijkbaar kunnen die ngo's dat wel, terwijl de regering en het hele ambtenarenapparaat niet in hun opzet slagen. Open VLD maakt trouwens al drie jaar deel uit van de regering en draagt in deze kwestie dus een verpletterende verantwoordelijkheid.

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «het toekennen van een bonus aan talrijke hoge kaderleden van Dexia Holding nv» (nr. 5-353)

De voorzitter. – De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, antwoordt.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Afgelopen week vernamen we dat aan de hogere kaderleden van de Dexia Holding nv zeer hoge bonussen worden toegekend. Ze zouden tussen de 25 000 en 45 000 euro schommelen. Dat heeft de publieke opinie terecht geschokt.*

Nochtans geniet de Dexiagroep al verschillende jaren

bénéficie depuis plusieurs années du soutien financier de l'État. Une partie de l'ancien groupe Dexia, en l'occurrence Dexia Banque Belgique, est même détenue à 100% par l'État.

Précisons d'emblée que Dexia Banque Belgique a pris ses distances par rapport à la décision de la Dexia Holding SA d'accorder des bonus. Cette annonce est d'autant plus choquante que ces bonus sont dix fois supérieurs aux primes allouées aux autres employés de Dexia Holding SA, ce qu'ont dénoncé plusieurs syndicats de travailleurs.

Nous sommes en droit de nous poser une question : l'aveuglement, l'indécence, sont-ils une fatalité dans le monde bancaire ? Cette fatalité, monsieur le secrétaire d'État, vous et nous la refusons, puisque l'accord de gouvernement prévoit des réformes très explicites quant à l'interdiction d'accorder des bonus, stocks options ou autres avantages exorbitants aux cadres et dirigeants de banques aidées par les pouvoirs publics. De même, l'accord de gouvernement prévoit de lier la politique des salaires aux résultats à long terme plutôt qu'à court terme. En effet, nous n'ignorons pas les dégâts que peuvent causer des salaires liés à des résultats à court terme, à l'appât du gain facile et spéculatif.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances a eu l'occasion de réagir à l'annonce de ces bonus, et je l'en félicite. Je lui demande à présent d'appeler officiellement Dexia Holding SA à annuler l'octroi de ces bonus et de nous faire connaître le calendrier des réformes prévues dans l'accord de gouvernement car, comme vous pouvez le constater, dans ce domaine comme dans d'autres du secteur financier, il y a urgence à intervenir.

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – L'accord de gouvernement prévoit une initiative législative relative à la régulation et à la surveillance du secteur financier. Ensemble avec les six partenaires de la coalition, nous examinerons comment un cadre légal pourra voir le jour pour empêcher l'attribution de bonus à des catégories déterminées d'administrateurs. Nous attendons de nos administrateurs publics chez KBC, Dexia SA, Ethias, BNP Paribas Fortis et BNP Paribas qu'ils agissent dès à présent dans l'esprit de l'accord de gouvernement aussi longtemps qu'il n'aura pas été transposé dans un cadre légal clair et contraignant.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Madame la présidente, je n'ai pas reçu de réponse à ma question. Il n'y a pas de calendrier précis quant aux réformes à engager. Partant de ce constat, je dois encourager le gouvernement et le ministre des Finances en particulier à essayer d'accélérer la cadence afin que nous puissions disposer d'un cadre légal clair, précis, conforme à l'accord de gouvernement, pour en finir avec ces bonus exorbitants qui choquent l'opinion publique. De tels procédés doivent appartenir au passé.

Décès d'un ancien sénateur

Mme la présidente. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Joos Somers, ancien sénateur provincial.

Votre présidente a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

financiële steun van de Staat. Een deel van de oude groep Dexia, namelijk Dexia Bank België, is zelfs voor 100% in handen van de Staat.

Ik voeg er wel aan toe dat Dexia Bank België zich gedistantieerd heeft van de beslissing van Dexia Holding nv om bonussen toe te kennen. Het bericht over de bonussen is vooral schokkend omdat ze tien keer hoger zijn dan de premies die aan andere bedienden van de Dexia Holding nv worden toegekend, wat door verschillende werknemersorganisaties aan de kaak werd gesteld.

Zijn blindheid en schaamteloosheid het noodlot van de bankwereld? Wij verzetten ons daartegen, aangezien het regeerakkoord zeer expliciete hervormingen bevat aangaande het verbod op de toekenning van bonussen, stock options en andere buitensporige voordelen aan kaderleden en leiders van banken die door de overheid worden geholpen. Het regeerakkoord stelt ook voor het loonbeleid te koppelen aan de resultaten op lange in plaats van op korte termijn. We weten immers welke schade de koppeling van lonen aan kortetermijnresultaten, aan gemakkelijk en speculatief winstbejag kan veroorzaken.

De minister van Financiën heeft gereageerd op de aankondiging van die bonussen en ik ben hem daar dankbaar voor. Ik vraag hem nu Dexia Holding nv officieel te vragen de toekenning van die bonussen te schrappen en ons de timing mee te delen van de hervormingen die in het regeerakkoord zijn opgenomen. Zoals in andere domeinen in de financiële sector, is een dringend optreden immers vereist.

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – *In het regeerakkoord staat dat een wetgevend initiatief met betrekking tot de regeling en het toezicht op de financiële sector zal worden genomen. Samen met de zes coalitiepartners zullen we onderzoeken hoe een wettelijk kader tot stand kan komen met het oog op het verhinderen van de toekenning van bonussen aan bepaalde categorieën van bestuurders. We verwachten van onze overheidsbestuurders bij KBC, Dexia nv, Ethias en BNP Paribas Fortis dat ze vanaf nu in de geest van het regeerakkoord handelen tot er een duidelijk en dwingend wettelijk kader is.*

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag. Er is geen precieze timing met betrekking tot de hervormingen die van start moeten gaan. Daarom vraag ik de regering en de minister van Financiën in het bijzonder ervoor te zorgen dat we zo snel mogelijk over een duidelijk en precies wettelijk kader beschikken, in overeenstemming met het regeerakkoord. Er moet een einde komen aan die buitensporige bonussen.*

Overlijden van een oud-senator

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Joos Somers, gewezen provinciaal senator.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid betuigd.

Proposition de loi modifiant les articles 223, 1447 et 1479 du Code civil et les articles 587, 594 et 1280 du Code judiciaire en matière d'éloignement préventif du domicile familial et portant d'autres mesures de suivi et de répression de la violence entre partenaires (de Mme Sabine de Bethune et Mme Cindy Franssen ; Doc. 5-539)

Proposition de loi modifiant diverses dispositions en vue de lutter contre la violence entre partenaires (de Mme Nele Lijnen et M. Bart Tommelein ; Doc. 5-30)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi. (*Assentiment*)

Mme Inge Faes (N-VA), rapporteuse. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

Mme Cindy Franssen (CD&V). – *En tant que co-auteur de la proposition de loi de la présidente du Sénat Sabine De Bethune, j'interviens au nom du groupe CD&V. Il ressort de plusieurs études que la violence entre partenaires constitue un problème très important dans notre société. Ainsi, une femme sur sept et un homme sur dix sont victimes au cours de leur vie d'une telle violence. En 2010, les parquets ont ouvert pas moins de 50 000 dossiers relatifs à de la violence entre partenaires.*

Cette problématique a été ignorée durant des décennies. Ce n'est qu'en 1997 que la violence entre partenaires a été reconnue pour la première fois en Belgique comme une infraction à part entière. Depuis lors, des mesures hésitantes ont été prises afin de s'attaquer à cette problématique.

La loi de 2003 a créé la possibilité d'octroyer le logement familial à la victime après une condamnation pour des faits de violence entre partenaires. Ensuite, le montant de la peine a été augmenté pour cette violence. Depuis lors, l'auteur des faits peut ainsi être placé en détention préventive.

Grâce à l'établissement de plusieurs plans d'action nationaux contre la violence entre partenaires et l'incorporation de cette dernière dans les plans de sécurité nationaux, on a accru l'attention de la Justice pour cette problématique. En application de la circulaire COL 4/2006 du Collège des procureurs généraux, la plupart des parquets ont pris des mesures en faveur d'une lutte efficace contre la violence entre partenaires.

De nombreuses mesures répressives ont déjà été prises. Il existe toutefois encore une importante lacune pour la victime de violence domestique : après constat des faits, l'auteur peut revenir dans le logement commun. Traumatisée par les faits, la victime quitte alors en vitesse ce dernier, accompagnée ou non par ses enfants. Les victimes doivent quitter

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 223, 1447 en 1479 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 587, 594 en 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, inzake preventieve uithuisplaatsing en houdende andere maatregelen ter opvolging en beteugeling van het partnergeweld (van mevrouw Sabine de Bethune en mevrouw Cindy Franssen; Stuk 5-539)

Wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de bestrijding van het partnergeweld (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Bart Tommelein; Stuk 5-30)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. (*Instemming*)

Mevrouw Inge Faes (N-VA), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – Als mede-indiener van het wetsvoorstel van de Senaatsvoorzitster, Sabine De Bethune, neem ik namens de CD&V-fractie het woord. Uit verschillende studies blijkt dat partnergeweld in onze maatschappij een zeer belangrijk probleem is en blijft. Zo worden 1 op 7 vrouwen en 1 op 10 mannen in de loop van hun leven slachtoffer van partnergeweld. De parketten openen in 2010 maar liefst 50 000 dossiers van partnergeweld.

Decennialang werd deze problematiek genegeerd. Pas voor het eerst in 1997 werd partnergeweld in België als een zelfstandig misdrijf erkend. Sindsdien werden schoorvoetend maatregelen getroffen om deze problematiek aan te pakken.

De wet van 2003 creëerde de mogelijkheid om de gezinswoning na een veroordeling voor feiten van partnergeweld toe te wijzen aan het slachtoffer. Daarnaast werd de strafmaat voor partnergeweld verhoogd, zodat sindsdien de dader in voorlopige hechtenis kan worden genomen.

Door het opmaken van verschillende nationale actieplannen tegen partnergeweld en het opnemen van partnergeweld in de Nationale Veiligheidsplannen verhoogde de aandacht van Justitie voor deze problematiek. In uitvoering van de rondzendbrief COL 4/2006 van het College van Procureurs-generaal worden in de meeste parketten maatregelen genomen voor een doeltreffende aanpak van het partnergeweld.

Er zijn al heel wat repressieve maatregelen genomen. Er is echter nog altijd een belangrijke lacune voor het slachtoffer van huiselijk geweld, namelijk dat de dader na de vaststelling van de feiten kan terugkeren naar de gemeenschappelijke woning. Getraumatiseerd door de feiten verlaat het slachtoffer in allerijl de gezinswoning, al dan niet vergezeld door de

l'environnement qui leur est familier alors que l'auteur des faits peut tout bonnement rester chez lui. Pour la victime et les enfants, ce départ constitue un nouvel événement très bouleversant.

Pour résoudre ce problème, le groupe CD&V a déposé, à l'initiative de la présidente de notre institution, une proposition de loi qui visait en premier lieu à étendre le règlement prévu dans la loi de 2003 relatif à l'attribution du logement commun, grâce à une procédure d'interdiction préventive pour dix jours.

À la suite d'entretiens avec des assistants sociaux, de la consultation de plusieurs études et exemples d'une dizaine d'autres pays de l'Union européenne et enfin des intéressantes auditions organisées par la commission de la Justice, nous avons actualisé et affiné la proposition de loi grâce à un amendement global. Ce dernier a été cosigné par les autres groupes politiques. Il répond également aux engagements découlant des conventions de Lanzarote et d'Istanbul du Conseil de l'Europe relatives à la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels et visant à empêcher la violence faite aux femmes et la violence domestique.

Le règlement offre au procureur du Roi la possibilité d'imposer, après constat des faits et en guise de mesure de sécurité, une interdiction temporaire de domicile à la personne dont la présence est synonyme de danger pour son ou sa partenaire, ses (beaux-)enfants, ses parents cohabitants et toutes les autres personnes qui cohabitent avec elle. Selon l'exemple de la loi néerlandaise de 2008, il a été décidé de ne pas limiter le règlement aux cas de violence entre partenaires mais de l'appliquer aussi aux mauvais traitements infligés à des enfants et à la violence à l'encontre d'autres cohabitants.

En principe, cette interdiction vaut pour un maximum de dix jours, période au cours de laquelle la personne concernée doit quitter le logement et il lui est interdit de se trouver dans les environs de ce dernier et d'avoir des contacts avec ses habitants.

Le délai de dix jours doit être considéré comme une période d'apaisement durant laquelle la victime et le prévenu peuvent réfléchir à leur situation, rechercher une aide et digérer les faits. Le règlement offre l'avantage que le prévenu, si une détention préventive n'est pas jugée opportune, ne peut rentrer chez lui durant un certain temps mais a néanmoins la possibilité d'aller travailler, de rechercher un accompagnement, etc. Ceci n'est pas possible en prison.

Puisque le règlement intervient dans la liberté de la personne interdite de domicile, nous avons cherché à élaborer des garanties de protection suffisantes dans le nouveau règlement.

Grâce à celui-ci, des mesures concrètes sont offertes pour une problématique qui, malgré l'attention accrue qui y a été accordée ces dernières années, est encore et toujours très actuelle et nécessite des autorités une approche résolue. Nous espérons que la présente proposition, tout comme celle de Mme Lijnen qui vise à étendre le droit de parole des assistants sociaux en cas de violence entre partenaires, continuera à renforcer la lutte contre la violence domestique.

Notre groupe remercie les collègues des autres partis qui ont

kinderen. De slachtoffers moeten vertrekken uit hun vertrouwde omgeving, terwijl de dader gewoon in de woning kan blijven wonen. Voor het slachtoffer en de kinderen betekent dit vertrek opnieuw een zeer ingrijpende gebeurtenis.

Om deze problematiek te verhelpen, heeft de CD&V-fractie, op initiatief van de voorzitter van deze instelling, een wetsvoorstel ingediend dat eerst tot doel had de regeling, zoals bepaald in de wet van 2003 tot toewijzing van de gemeenschappelijke woning, uit te breiden met een procedure tot preventieve uithuisplaatsing voor tien dagen.

Naar aanleiding van gesprekken met hulpverleners, het raadplegen van verschillende studies en voorbeelden uit een tiental andere landen van de Europese Unie en ten slotte de interessante hoorzittingen die de commissie voor de Justitie heeft georganiseerd, hebben we het wetsvoorstel met een globaal amendement geactualiseerd en verfijnd. Het amendement is door de andere politieke fracties mee ondertekend. Het komt eveneens tegemoet aan de verbintenissen die voortvloeien uit de conventies van Lanzarote en Istanbul van de Raad van Europa ter bescherming van kinderen tegen uitbuiting en seksueel misbruik en ter voorkoming van geweld op vrouwen en huiselijk geweld.

De gestemde regeling biedt de procureur des Konings de mogelijkheid om, na de vaststelling van de feiten en bij wijze van veiligheidsmaatregel, een tijdelijk huisverbod op te leggen aan de persoon wiens aanwezigheid een gevaar betekent voor de partner, (stief)kinderen, inwonende ouders en alle anderen die met hem samenwonen. Naar het voorbeeld van de Nederlandse wet van 2008 werd ervoor gekozen de regeling niet te beperken voor gevallen van partnergeweld, maar ook voor kindermishandeling en geweld tegenover andere samenwonenden.

In beginsel geldt dit huisverbod maximaal tien dagen, een periode waarin de betrokkene de woning moet verlaten, het hem verboden wordt zich in de omgeving van de woning te begeven en contact te hebben met de bewoners ervan.

De termijn van tien dagen moet worden beschouwd als een afkoelingsperiode, waarin het slachtoffer en de verdachte zich kunnen beraden over hun situatie, hulp kunnen zoeken en de feiten kunnen verwerken. De regeling biedt het voordeel dat de verdachte, mocht een voorlopige hechtenis niet opportuun worden geacht, een tijdlang niet naar zijn woning kan terugkeren, maar toch de mogelijkheid heeft te gaan werken, begeleiding te zoeken, enzovoort. Dat is in de gevangenis niet mogelijk.

Omdat de regeling ingrijpt in de vrijheid van de uithuisgeplaatste, hebben we ernaar gestreefd voldoende beschermende waarborgen in deze nieuwe regeling in te bouwen.

Met deze regeling worden concrete maatregelen geboden voor een problematiek die, ondanks de versterkte aandacht die er de afgelopen jaren aan gehecht werd, nog altijd zeer actueel is en van de overheid een kordate aanpak vereist. Samen met het wetsvoorstel van senator Lijnen tot uitbreiding van het spreekrecht van hulpverleners in geval van partnergeweld, hopen we met dit voorstel de aanpak van huiselijk geweld verder te versterken.

unanimement soutenu notre proposition en commission de la Justice.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je voudrais tout d’abord vous féliciter, madame la présidente, car il s’agit de votre proposition. Vous en avez été l’artisane, la cheville ouvrière et vous n’avez pas ménagé votre peine. La commission de la Justice a fourni un excellent travail ; de très nombreuses auditions ont été menées.

La violence conjugale continue à faire des ravages : les parquets sont annuellement saisis de plus de 45 000 dossiers de violence conjugale.

Au début de ma carrière d’avocate, ces cas étaient ignorés et automatiquement classés sans suite. On considérait ces dossiers comme quantité négligeable.

Une évolution s’est produite au fil du temps. Les parquets ont progressivement décidé d’appliquer – et le parquet de Liège a joué le rôle de pionnier en la matière – la tolérance zéro. Non seulement ces dossiers n’ont plus été classés sans suite, ce qui constituait déjà un énorme progrès, mais ils ont été amenés à l’audience, parfois sur comparution, et ont fait l’objet de procès-verbaux.

Une évolution législative a également eu lieu : celui qui se rend coupable de violence conjugale se voit privé du bénéfice de la résidence conjugale. Mais il convenait d’appliquer au quotidien une procédure plus souple, plus rapide et plus efficace de prise de conscience de cette violence.

La procédure mise sur pied par la commission de la Justice consiste en une interdiction de domicile – durant dix jours maximum – décidée par le procureur du Roi. Elle offre l’avantage d’allier efficacité et rapidité. Si les faits sont suffisamment établis, il est possible d’agir sans devoir attendre un jugement car même un délai de deux ou trois semaines peut rendre la situation intolérable.

Ensuite, une procédure sera ou non menée. Nous avons prévu une compétence du juge de paix en matière de mesures urgentes et provisoires. À cet égard, la question est liée à celle du tribunal de la famille, auquel seront dévolues les missions qui relevaient auparavant des juges de paix. Le juge de paix reste, à mes yeux, le juge de la proximité. Par conséquent, j’espère vraiment que le débat relatif à ce sujet et au tribunal de la famille aura lieu. En effet, le coût de cette mesure risque de poser problème.

Quoi qu’il en soit, cette proposition a encore de beaux jours devant elle. J’espère qu’elle deviendra loi car elle prévoit un mécanisme souple et innovant.

Avant de terminer, je tiens une fois encore à vous féliciter pour cette initiative et à me réjouir du bon travail effectué en commission de la Justice.

M. Hassan Bousetta (PS). – Je me joins aux félicitations énoncées par l’intervenante précédente.

Les deux textes qui nous sont soumis proposent des adaptations de notre législation sur des questions d’une très grande importance, voire d’une certaine urgence.

Pour rappel, la loi de 2003 sur la violence conjugale avait doté notre pays d’un outil permettant au juge d’attribuer la

Onze fractione dankt de collega’s van de andere partijen die ons wetsvoorstel in de commissie voor de Justitie unaniem hebben gesteund.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Vooreerst wens ik u te feliciteren, mevrouw de voorzitter, want het is uw wetsvoorstel. U hebt het ontwikkeld en bewerkt. U hebt geen moeite gespaard. De commissie voor de Justitie heeft uitstekend werk geleverd. Er werden zeer veel hoorzittingen georganiseerd.*

Partnergeweld blijft een ware ravage aanrichten. Bij de parketten worden jaarlijks meer dan 45 000 dossiers van huiselijk geweld ingediend.

Aan het begin van mijn loopbaan als advocaat werden deze dossiers miskend en automatisch zonder gevolg geklasseerd. Men beschouwde ze als te verwaarlozen.

In de loop der tijd zijn de zaken geëvolueerd. De parketten zijn geleidelijk aan tot een nultolerantie overgegaan. Het parket van Luik speelde hierin een voortrekkersrol. De dossiers werden niet meer zonder gevolg geklasseerd, wat al een enorme vooruitgang was, maar er werden bovendien processen-verbaal opgesteld, ze werden ter zitting gebracht, soms met verschijning.

Er was ook een evolutie op wetgevend vlak: wie die zich schuldig maakt aan partnergeweld dient de gezinswoning te verlaten. Er moet evenwel een soepeler, sneller en efficiënter procedure komen voor dit geweld.

Met de procedure, uitgewerkt door de commissie voor de Justitie, kan de dader op bevel van de procureur des Konings een huisverbod van maximaal tien dagen worden opgelegd. Efficiëntie en snelheid gaan samen. Als de feiten voldoende bewezen zijn, is het mogelijk op te treden zonder te moeten wachten op een uitspraak want zelfs een termijn van twee of drie weken kan de toestand onhoudbaar maken.

Nadien zal al dan niet een procedure worden ingeleid. De vrederechter is bevoegd voor de tijdelijke en dringende maatregelen. De zaak komt voor de familierechter, aan wie opdrachten zullen worden overgeheveld waarvoor vroeger de vrederechters bevoegd waren. De vrederechter blijft evenwel in mijn ogen de buurtrechter. Ik hoop dan ook dat de zaak wordt behandeld voor de familierechtbank. De kosten van deze maatregel zouden evenwel een probleem kunnen zijn.

Hoe dan ook, het ziet er goed uit voor dit wetsvoorstel. Ik hoop dat het wet wordt, want het is soepel en vernieuwend.

Tot slot wens ik de voorzitter nogmaals te feliciteren met dit initiatief en ik ben blij met het werk van de commissie voor de Justitie.

De heer Hassan Bousetta (PS). – *Ik sluit me aan bij de felicitaties van de voorgaande spreker.*

Beide voorliggende teksten omvatten aanpassingen aan onze wetgeving over belangrijke en zelfs dringende aangelegenheden.

Ter herinnering, met de wet van 2003 op het partnergeweld kan een rechter de gemeenschappelijke woning toewijzen aan

résidence conjugale à la victime d'actes de violence. D'autres dispositions existent qui complètent notre stratégie de lutte. Je pense particulièrement à la circulaire du Collège des procureurs généraux qui préconise une tolérance zéro en matière de violence intrafamiliale ou encore au Plan d'action national de lutte contre la violence entre partenaires.

Il est fort heureux que notre assemblée et toutes les autorités de l'État – particulièrement la police et la justice – continuent à s'investir et à s'inscrire énergiquement dans la lutte contre les violences domestiques et les violences entre partenaires, ces dernières s'exerçant souvent à l'encontre des femmes et des enfants.

On comprendra donc aisément l'urgence sociale et la nécessité de se doter très rapidement de législations et de réglementations adaptées.

La violence domestique dans notre société est véritablement préoccupante. Dans la justification des propositions issues de la commission de la Justice, les auteurs exposent une série de chiffres clés – dont certains auraient mérité une mise à jour – extrêmement sombres. Ainsi, la violence entre partenaires est la première cause de décès pour les femmes entre 16 et 14 ans en Europe.

Le texte qui est aujourd'hui soumis au vote est une avancée dans la bonne direction, dans la mesure où il permet d'agir en amont de l'intervention du juge organisée par la loi de 1993, c'est-à-dire avant que les faits de violence, éventuellement graves, n'aient été commis. En permettant l'intervention du procureur du Roi puis du juge de paix, le législateur organise une étape de prévention dont nous nous réjouissons.

La procédure proposée rencontre les craintes qui ont pu naître dans le courant du débat concernant le risque qu'un éloignement préventif du domicile puisse être prononcé sur la base d'une requête unilatérale, voire basée sur des motifs fallacieux. Elle prévoit de rendre le juge compétent. Le fait que ce soit le juge de paix qui statue, rapidement, dans une procédure contradictoire, sur des faits dûment constatés par un procès-verbal transmis par le parquet est de nature à nous rassurer. Ces avancées nécessaires devront néanmoins faire l'objet d'un suivi rapproché, d'analyses et d'un monitoring dans la mise en œuvre.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles de la proposition de loi modifiant les articles 223, 1447 et 1479 du Code civil et les articles 587, 594 et 1280 du Code judiciaire en matière d'éloignement préventif du domicile familial et portant d'autres mesures de suivi et de répression de la violence entre partenaires (de Mme Sabine de Bethune et Mme Cindy Franssen ; Doc. 5-539

(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 5-539/5.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi relative à l'éloignement temporaire du domicile en cas de violence domestique.

– Les articles 1^{er} à 6 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de

het slachtoffer van geweld. Andere bepalingen kunnen onze strategie aanvullen. Ik denk in het bijzonder aan de circulaire van het College van procureurs-generaal waarin nultolerantie wordt bepleit inzake huiselijk geweld, of nog het Nationaal actieplan ter bestrijding van partnergeweld.

Het is goed dat onze assemblee en de andere overheden, in het bijzonder politie en justitie, zich voort blijven inzetten tegen huiselijk geweld en geweld tussen partners, dat vaak gericht is tegen vrouwen en kinderen.

We begrijpen de sociale nood en de noodzaak om zeer snel een wetgeving en aangepaste reglementering uit te werken.

Huiselijk geweld is in onze samenleving echt een onrustwekkend fenomeen. In de toelichting bij de wetsvoorstellen halen de indieners een reeks cijfers aan, waarvan sommige wellicht hadden moeten worden geüpdatet. Zo zou partnergeweld in Europa de eerste doodsoorzaak zijn van vrouwen tussen 14 en 16 jaar.

De tekst die nu ter stemming ligt is een stap in de goede richting. Er kan worden ingegrepen voordat de rechter optreedt, in de zin van de wet van 1993, namelijk voordat zich eventueel ernstige geweldfeiten hebben voorgedaan. De tussenkomst van de procureur des Konings en de vrederechter bevordert de preventie, en dat verheugt ons.

Tijdens de loop van de discussie rees er twijfel over het risico van een preventieve verwijdering op eenzijdig verzoek, gebaseerd op bedrieglijke motieven. De voorgestelde procedure maakt de rechter echter bevoegd. Het is geruststellend dat de vrederechter snel een op tegenspraak gewezen uitspraak doet over feiten die vastgelegd zijn in een proces-verbaal, overgezonden door het parket. Voor deze noodzakelijke aanpassingen van de wet zijn evenwel een follow-up, analyses en controle nodig.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 223, 1447 en 1479 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 587, 594 en 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, inzake preventieve uithuisplaatsing en houdende andere maatregelen ter opvolging en beteugeling van het partnergeweld (van mevrouw Sabine de Bethune en mevrouw Cindy Franssen; Stuk 5-539)

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 5-539/5.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel betreffende de tijdelijke uithuisplaatsing ingeval van huiselijk geweld.

– De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.

la proposition de loi.

Discussion des articles de la proposition de loi modifiant diverses dispositions en vue de lutter contre la violence entre partenaires (de Mme Nele Lijnen et M. Bart Tommelein ; Doc. 5-30)

(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 5-30/5.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant l'article 458bis du Code pénal en vue d'étendre celui-ci aux délits de violence domestique.

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-338)

Proposition de loi relative à l'interdiction du bisphénol A dans les récipients alimentaires (de Mme Cécile Thibaut et Mme Mieke Vogels ; Doc. 5-821)

Proposition de résolution visant à promouvoir la recherche sur les perturbateurs endocriniens et à lutter contre leurs effets nocifs sur la population et les écosystèmes (de Mme Cécile Thibaut et Mme Mieke Vogels ; Doc. 5-1144)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi et de la proposition de résolution. (*Assentiment*)

Mme Fabienne Winckel (PS), corapporteuse. – Pour l'essentiel, je me réfère au rapport écrit. Je tiens toutefois à le compléter en précisant que deux amendements viennent d'être adoptés en commission des Affaires sociales. Le premier vise à créer un article 3bis qui permet de sortir de l'habilitation donnée au Roi spécifiquement pour les contenants alimentaires destinés aux enfants de zéro à trois ans, la mesure devant entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2013. Le deuxième amendement prévoit des sanctions aux infractions à ladite mesure. Ces deux amendements viennent d'être adoptés

- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de bestrijding van het partnergeweld (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Bart Tommelein; Stuk 5-30)

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 5-30/5.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 458bis van het Strafwetboek teneinde het uit te breiden voor misdrijven van huiselijk geweld.

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-338)

Wetsvoorstel tot instelling van een verbod op bisfenol A in recipiënten voor voedingsmiddelen (van mevrouw Cécile Thibaut en mevrouw Mieke Vogels; Stuk 5-821)

Voorstel van resolutie ter bevordering van het onderzoek naar hormoonontregelaars en ter bestrijding van de schadelijke gevolgen ervan voor de bevolking en de ecosystemen (van mevrouw Cécile Thibaut en mevrouw Mieke Vogels; Stuk 5-1144)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor de wetsvoorstellen en het voorstel van resolutie samen te bespreken. (*Instemming*)

Mevrouw Fabienne Winckel (PS), corapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag. Ter vervollediging en ter verduidelijking wens ik wel nog op te merken dat in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden zopas twee amendementen werden aangenomen. Het eerste betreft een nieuw artikel 3bis, dat betrekking heeft op de fabricage van voor voedingsmiddelen voor kinderen van 0 tot 3 jaar bestemde verpakkingen. De maatregel moet in werking treden op 1 januari 2013. Een tweede amendement omvat de sancties bij inbreuken tegen de voormelde maatregel. Beide

par neuf voix et une abstention. Ce même vote a été émis pour l'ensemble de la proposition de loi amendée.

M. Philippe Mahoux (PS). – J'avais déposé déjà au cours de la précédente législature une proposition de loi visant à interdire le bisphénol A dans les contenants alimentaires en général. J'avais été alerté à l'époque par une série de dispositions de cette nature prises dans certains États des États-Unis, contrairement à leur attitude habituelle par rapport au principe de précaution, au Canada et dans certains pays européens, particulièrement les pays nordiques.

L'objectif de cette proposition d'interdiction est lié à la nocivité, désormais établie, du bisphénol A qui agit comme l'équivalent de substances hormonales et détermine des phénomènes comme la puberté précoce et des modifications des organes génitaux. Certains ont même décrit des facilitations de survenue de cancer.

Après le dépôt de la proposition, nous avons entendu divers intervenants. Ceux issus du monde scientifique ont témoigné de manière quasi unanime de la nocivité de cette substance et ont exprimé leur soutien à une proposition d'interdiction.

Je voudrais souligner que cette toxicité n'est pas établie en fonction des critères habituels, c'est-à-dire une dose seuil au-delà de laquelle la nocivité existerait. L'état du récepteur en termes de développement physique étant un élément très important en matière de nocivité, cela signifie bien évidemment qu'au cours de leur développement les nourrissons, les bébés sont particulièrement sensibles à la toxicité du bisphénol A.

Cette substance est présente dans toute une série de contenants en général et de contenants alimentaires en particulier. J'ai d'ailleurs découvert au cours de nos travaux que le bisphénol était également présent sur des tickets de caisse des grandes surfaces que nous manipulons tous de manière occasionnelle et que manipule régulièrement le personnel travaillant aux caisses enregistreuses de ces magasins. En France, certaines de ces grandes surfaces ont d'ailleurs supprimé les tickets avec bisphénol. En Belgique, au moins un grand magasin spécialité en alimentation bio a supprimé ce type de tickets.

Nous avons aussi entendu les représentants de l'industrie chimique. Moins de trois jours après le dépôt de la proposition de loi, une demande d'entretien nous avait été adressée. Estimant leur demande parfaitement légitime, nous les avons entendus en commission. Je n'ai pas été particulièrement convaincu par leur argumentation, face à celle des scientifiques, particulièrement celle des médecins et des médecins pédiatres.

Au cours de la discussion, il est apparu que nous ne trouverions pas de consensus pour une interdiction générale du bisphénol A. Plusieurs attitudes sont possibles pour œuvrer à la santé publique, entre autres l'application du principe sinon de précaution, du moins de prudence. Le récent procès de l'amiante montre à quel point il importe de faire preuve d'une très grande prudence quant aux substances utilisées.

Il nous a paru essentiel de franchir une étape centrée sur la sensibilité particulière liée à l'âge et au stade du développement. M. Brotchi et moi-même, convenant qu'il

amendementen werden aangenomen met negen stemmen tegen één onthouding. Dezelfde stemming werd uitgebracht voor het geheel van het geamendeerde wetsvoorstel.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Tijdens de vorige legislatuur diende ik al een wetsvoorstel in om bisfenol A in verpakkingen voor voedingsmiddelen te verbieden. Ik werd toen gealarmeerd door een reeks gelijkaardige bepalingen die in sommige staten van de VS werden genomen, in tegenstelling tot de houding die ze gewoonlijk aannemen ten opzichte van het voorzorgsprincipe, in Canada en in bepaalde, voornamelijk Noord-Europese landen.*

Het doel van dit voorstel is bisfenol A te verbieden omdat het schadelijk is. De stof reageert immers als een hormoonsubstantie en kan vroegtijdige puberteit en wijzigingen in de geslachtsorganen veroorzaken. Sommigen beweren dat het zelfs kankerverwekkend is.

Na het indienen van het voorstel werden verschillende partijen gehoord. Wetenschappers menen nagenoeg unaniem dat deze stof schadelijk is en steunen het voorstel tot verbod.

De schadelijkheid is niet vastgelegd op grond van gewone criteria, namelijk een bepaalde maximumdosis waarboven de stof schadelijk is. De fysieke ontwikkeling van de receptor speelt een belangrijke rol. Dat betekent dat zuigelingen tijdens de loop van hun ontwikkeling bijzonder gevoelig zijn voor het toxische effect van bisfenol A.

Dit bestanddeel is aanwezig in een hele reeks verpakkingen in het algemeen en in voedingsverpakkingen in het bijzonder. In de loop van onze werkzaamheden heb ik zelfs ontdekt dat bisfenol ook voorkomt in de kassabonnen van grootwinkelbedrijven. Wij komen slechts af en toe met die bonnen in aanraking, maar de caissières staan er voortdurend mee in contact. In Frankrijk hebben bepaalde grootwinkelbedrijven zelfs de kassabonnen met bisfenol afgeschaft. In België heeft ten minste één winkelketen, gespecialiseerd in biovoeding, eveneens dit soort bonnen afgeschaft.

We hebben ook vertegenwoordigers gehoord van de chemische industrie. Minder dan drie dagen na de indiening van het wetsvoorstel hebben ze ons om een onderhoud gevraagd. Hun vraag was gerechtvaardigd en ze werden in de commissie gehoord. Hun argumentatie heeft me evenwel niet bijzonder overtuigd, zeker niet tegenover de mening van de wetenschappers, de artsen en de kinderartsen.

Tijdens de loop van de bespreking bleek dat er geen consensus kon worden bereikt voor een totaal verbod op het gebruik van bisfenol A. Er zijn verschillende opvattingen mogelijk ten opzichte van de volksgezondheid, onder meer de toepassing van het voorzorgsprincipe of op zijn minst het voorzichtigheidsprincipe. Het recente asbestproces toont aan hoe belangrijk het is om bijzonder voorzichtig te zijn met het gebruik van bepaalde stoffen.

We moeten rekening houden met de bijzondere gevoeligheid die samenhangt met de leeftijd en het ontwikkelingsstadium. De heer Brotchi en ikzelf vonden dat het belangrijk was tot een beslissing te komen en een meerderheid te zoeken binnen onze assemblee. We pleiten voor een stapsgewijze aanpak en moeten bijzonder waakzaam blijven voor de informatie die we aan de bevolking geven, vooral aan zwangere vrouwen. Dit

importait d'avancer et d'obtenir une majorité de soutiens au sein de notre assemblée, avons préconisé de procéder par étapes tout en restant extrêmement vigilants en ce qui concerne les informations à donner à la population et en particulier aux femmes enceintes. Ce produit peut en effet franchir la barrière placentaire et induire des toxicités chez le fœtus.

On a beaucoup parlé de l'Europe et je voudrais également signaler que, dans la démarche communautaire, on observe parfois des évolutions tout à fait satisfaisantes. Ainsi, en ce qui concerne la présence de bisphénol dans les biberons, les autorités européennes ont d'abord pris une position formelle inspirée d'un avis rendu par un groupement d'experts. L'objectivité absolue de ce groupement ayant été mise en doute, on a vu les autorités européennes adopter une attitude tout à fait inverse et c'est ainsi que le bisphénol a finalement été interdit dans les biberons.

La présente proposition et les modifications qui viennent d'y être apportées sur le plan légistique permettent, me semble-t-il, une avancée tout à fait significative.

Le texte définitif correspond-il à ce que je souhaitais initialement ? Non. Je ne me contenterai sans doute pas de ce que nous allons adopter, je l'espère à une très large majorité, et j'estime que les recherches doivent se poursuivre, qu'un travail de prévention doit être réalisé par les communautés, qui sont compétentes pour la prévention. À cet égard, nous avons reçu des réponses intéressantes de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique quant au travail qui se poursuivra. En attendant, je compte que notre collègue Brotchi et d'autres membres des parlements des entités fédérées soulèveront le problème dans ces assemblées de sorte que le nécessaire travail de prévention puisse être réalisé.

M. Jacques Brotchi (MR). – Le groupe MR et moi-même sommes heureux d'adopter aujourd'hui la proposition de loi, amendée par nos soins, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires pour les enfants de 0 à 3 ans.

En effet, comme l'a dit M. Mahoux, cette proposition nous semble être très équilibrée et correspondre aux recommandations de toutes les études scientifiques menées en ce domaine.

Une première étape a été franchie en 2011 lorsque le parlement européen s'est penché sur la problématique des biberons contenant du bisphénol A en décidant de les interdire.

Cette interdiction, actée dans la directive 2011/8 de l'Union européenne, proscribit définitivement la mise sur le marché et l'importation en Europe de biberons contenant cette substance. Nous l'avons transposée en Belgique via un arrêté royal dès février 2011, ce qui est une très bonne chose.

Mes collègues et moi-même avons cependant souhaité aller plus loin en la matière, dans la mesure où du bisphénol A est également présent dans les contenants des préparations pour les jeunes enfants.

En effet, cette substance est soupçonnée de provoquer des dérèglements hormonaux chez les enfants âgés de 0 à 3 ans qui ne peuvent pas l'assimiler correctement. Il nous est dès

product kan immers door de placenta dringen en schade toebrengen aan de foetus.

We hebben veel gesproken over Europa. Een gezamenlijke aanpak leidt soms tot bevredigende evoluties. De Europese overheid heeft eerst, op grond van een oordeel van een groep experts, een formeel standpunt ingenomen inzake de aanwezigheid van bisfenol in zuigflessen. Nadat twijfel rees over de objectiviteit van deze groep, nam Europa een totaal andere houding aan en uiteindelijk werd bisfenol in zuigflessen verboden.

Het voorliggende wetsvoorstel en de wijzigingen in de wetgeving betekenen in elk geval een belangrijke vooruitgang.

Komt de definitieve tekst overeen met wat ik oorspronkelijk wenste? Neen. Ik ben niet tevreden met de tekst, die we hopelijk met een ruime meerderheid zullen aannemen. Ik vind dat er verder onderzoek moet gebeuren en dat de gemeenschappen, die bevoegd zijn voor preventie, preventief moeten optreden. We kregen een interessant antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. Het werk zal worden voortgezet.

In afwachting reken ik op collega Brotchi en andere parlementsleden om in hun assemblees het probleem aan te kaarten, zodat preventief kan worden opgetreden.

De heer Jacques Brotchi (MR). – De MR-fractie en ikzelf zijn blij dat we vandaag het door ons geamendeerde wetsvoorstel kunnen goedkeuren dat ertoe strekt bisfenol A in recipiënten voor voedingsmiddelen voor kinderen van 0 tot 3 jaar te verbieden.

De heer Mahoux zei al dat dit ons een evenwichtig voorstel lijkt, dat beantwoordt aan alle wetenschappelijke studies op dit stuk.

In 2011 werd een eerste stap gezet toen het Europees Parlement zich boog over de problematiek van zuigflessen die bisfenol A bevatten en besloot om ze voortaan te verbieden.

Richtlijn 2011/8 van de Europese Unie verbiedt voorgoed dat zuigflessen die deze substantie bevatten in Europa worden ingevoerd of op de markt gebracht. We hebben die richtlijn al in februari 2011 in Belgisch recht omgezet door middel van een koninklijk besluit.

Mijn collega's en ikzelf wensten hiermee nog verder te gaan omdat bisfenol A ook aanwezig is in recipiënten voor babyvoeding.

Bisfenol A wordt geacht de hormoonhuishouding te ontregelen bij kinderen van 0 tot 3 jaar, die deze stof niet correct kunnen opnemen. Daarom vonden wij dat het gebruik van deze stof in zulke recipiënten dringend verboden moest worden.

lors apparu urgent d'interdire cette substance dans ce type de contenant.

Si nous devons aborder cette problématique sans tabou, il fallait aussi le faire sans affolement. Le groupe MR ne souhaitait pas interdire le bisphénol A dans tous les récipients alimentaires, comme cela nous était proposé dans un premier temps, et ce pour deux raisons.

D'une part, la littérature scientifique et les nombreuses études internationales sur la toxicité du bisphénol A ont conclu qu'il n'y avait pas de preuve permettant de considérer qu'il était nocif pour les enfants de plus de trois ans ni pour les adultes, car ceux-ci peuvent le tolérer sans risque probant pour leur santé.

D'autre part, sans toxicité avérée, il nous semblait particulièrement inadéquat en période de crise de bouleverser le secteur alimentaire belge. Celui-ci aurait été particulièrement et injustement touché par ce changement, alors que sur les 5 200 entreprises que comporte le monde alimentaire, 95% sont des PME. Nous pouvions facilement deviner quelles conséquences désastreuses cela aurait eu sur l'emploi de 89 000 travailleurs dans ce secteur.

Par conséquent, Mme Tilmans et moi-même avons déposé un amendement proposant de limiter cette interdiction uniquement aux denrées alimentaires pour les enfants de 0 à 3 ans. Cet amendement a été adopté en commission et nous nous en félicitons. Nous l'avons légèrement modifié avec M. Mahoux pour cosigner le texte qui vous est soumis aujourd'hui.

Nous avons également fixé par un amendement cosigné par tous les groupes parlementaires présents la date d'entrée en vigueur de la loi au 1^{er} janvier 2013 pour permettre au secteur concerné de prendre les dispositions utiles afin de se conformer à la nouvelle législation.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Deux propositions de loi portant sur le même thème figuraient à l'ordre du jour de la commission des Affaires sociales. La première, déposée par M. Mahoux, vise à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires et la seconde, déposée par Mieke Vogels et moi-même, vise à interdire le bisphénol A dans les récipients alimentaires. Il s'agissait dès lors de textes très semblables.

Leur parcours législatif fut classique. Des auditions ont été organisées. Ont été reçus de nombreux scientifiques et des industriels de l'emballage. Nous avons ainsi entendu des avis riches et très diversifiés. Tout le monde était d'accord pour dire que le bisphénol A est nocif pour les enfants en bas âge et les femmes enceintes.

Un amendement a ensuite été déposé par M. Brotchi. Il vise à limiter aux enfants de 0 à 3 ans l'interdiction du bisphénol A dans les récipients destinés aux denrées alimentaires. Cette disposition est surprenante à plusieurs égards. En effet, un enfant prématuré pourrait recevoir du bisphénol A à partir de trois ans alors que d'un point de vue physiologique, ses intestins n'y sont pas encore aptes, leurs parois étant beaucoup plus perméables. Cette limitation de 0 à 3 ans est dès lors quelque peu biaisée. De plus, des données épidémiologiques récentes montrent un lien étroit entre l'imprégnation maternelle par le bisphénol A et la baisse de

We moesten deze problematiek zonder enig taboe benaderen, maar ook geen paniek zaaien. De MR-fractie wou bisfenol A niet verbieden in alle recipiënten voor voedingsmiddelen, zoals aanvankelijk voorgesteld, en wel om twee redenen.

Ten eerste besluiten de wetenschappelijke literatuur en de talrijke internationale studies dat er geen bewijs bestaat voor de schadelijkheid van bisfenol A voor kinderen ouder dan 3 jaar, noch voor volwassenen, die deze stof verdragen zonder enig aangetoond risico voor hun gezondheid.

Ten tweede, zonder bewijs van toxiciteit leek het ons helemaal niet raadzaam om in crisistijd de Belgische voedingssector te verstoren. Een wijziging als deze zou deze sector ten onrechte hard treffen, temeer daar 95% van de 5 200 bedrijven uit de voedingssector KMO's zijn. Welke rampzalige gevolgen een dergelijke maatregel zou hebben op de 89 000 werknemers in deze sector laat zich gemakkelijk raden.

Daarom dienden mevrouw Tilmans en ikzelf een amendement in dat ertoe strekte dit verbod te beperken tot voedingsmiddelen voor kinderen van 0 tot 3 jaar. Dit amendement werd in de commissie aangenomen en daar zijn we blij om. We hebben er samen met de heer Mahoux nog een kleine wijziging in aangebracht zodat we de voorliggende tekst gezamenlijk konden ondertekenen.

We hebben ook via een amendement dat door alle aanwezige parlementsfracties werd medeondertekend de datum van inwerkingtreding van deze wet vastgesteld op 1 januari 2013 om de betrokken sector in de mogelijkheid te stellen de nodige voorbereidingen te treffen om in orde te zijn met deze nieuwe wetgeving.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Op de agenda van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden stonden twee wetsvoorstellen over dezelfde materie. Het eerste, ingediend door de heer Mahoux, strekte ertoe bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen en het tweede, ingediend door mevrouw Vogels en mijzelf in recipiënten voor voedingsmiddelen. Het ging om zeer gelijklopende teksten.*

Ze hadden beide een klassiek parcours doorlopen. Tijdens hoorzittingen werd gepeild naar de gestaafde en uiteenlopende meningen van talrijke wetenschappers en vertegenwoordigers van de verpakkingindustrie. Iedereen was het erover eens dat bisfenol A schadelijk is voor jonge kinderen en zwangere vrouwen.

Vervolgens werd een amendement ingediend door de heer Brotchi, dat ertoe strekt het verbod op het gebruik van bisfenol A te beperken tot recipiënten voor voedingsmiddelen voor kinderen van 0 tot 3 jaar. Dit was om meerdere redenen een verrassend standpunt. Een te vroeg geboren kind zou aldus vanaf 3 jaar al bisfenol A binnenkrijgen terwijl zijn darmwand daar fysiologisch nog niet tegen bestand is. Die beperking van 0 tot 3 jaar loopt dus wel een beetje scheef. Recente epidemiologische studies tonen ook een nauw verband aan tussen de opname van bisfenol A tijdens de zwangerschap en de daling van de fertiliteit bij de man. Het is bekend dat één jongen op zeventien vandaag

fertilité chez l'homme. On sait donc qu'un garçon sur dix-sept naît aujourd'hui avec des affections génitales qui provoquent une chute drastique de sa capacité reproductive.

Je ne peux dès lors me contenter de cet amendement qui a complètement déshabillé la proposition de loi. C'est pourquoi j'ai réintroduit en séance plénière un amendement visant à retirer cette restriction afin de donner un sens à la proposition et à protéger l'avenir de nos enfants. Cet amendement aura des conséquences non négligeables sur nos emballages. Nous devons changer nos habitudes. Cela nous permettra de ne pas plier devant le lobbying de l'emballage.

Je terminerai par la proposition de résolution déposée par mon groupe. À la suite des auditions que nous avons organisées, nous nous sommes rendu compte que les avis étaient partagés. Il reste encore beaucoup de travail à réaliser dans le domaine de la recherche. On n'est actuellement pas capable de définir les modes de transmission du bisphénol A, par voie orale ou cutanée, par exemple. La recherche doit donc être intensifiée.

Les effets du bisphénol A ont été étudiés mais on sait aussi que notre environnement comprend un cocktail explosif de perturbateurs endocriniens : les parabènes, les phtalates, les dioxines, etc. Je voulais, grâce à cette résolution, inviter le gouvernement à développer la recherche. La connaissance de ces phénomènes n'est pas exacte aujourd'hui. Une coordination internationale et une information de la population sont indispensables. En effet, une interdiction sera décrétée pour les enfants de 0 à 3 ans, mais les femmes enceintes ne sont pas davantage informées. Une action politique est dès lors nécessaire.

Malgré ce que viennent de dire mes collègues, il faut intensifier la recherche. Notre résolution a été rejetée par la majorité, et je le regrette.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles de la proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-338)

(Pour le texte amendé par la commission des Affaires sociales, voir document 5-338/8.)

Mme la présidente. – À l'article 2, Mmes Thibaut et Vogels proposent l'amendement n° 9 (voir document 5-338/9).

– Le vote sur cet amendement et sur l'article 2 est réservé.

– Les articles 1^{er}, 3 et 4 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi et sur les conclusions de la commission en ce qui concerne la proposition de résolution.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en

geboren wordt met genitale aandoeningen die zijn voortplantingscapaciteit drastisch doen dalen.

Ik kan me dus niet vinden in dit amendement, dat het wetsvoorstel helemaal uitholt. Daarom heb ik in de plenaire vergadering een amendement ingediend om die beperking ongedaan te maken, zodat het voorstel weer zin heeft en de toekomst van onze kinderen wordt veiliggesteld. Dit amendement zal niet onaanzienlijke gevolgen hebben voor de verpakkingen. We zullen onze gewoonten moeten aanpassen. We hoeven niet te plooiën voor de verpakkingslobby.

Dan kom ik tot het voorstel van resolutie dat onze fractie heeft ingediend. Na de hoorzittingen die we hebben gehouden, waren we ons ervan bewust dat de meningen uiteenlopen. Er moet nog veel onderzoek worden verricht. Momenteel weten we nog niet hoe de overdracht van bisfenol A in zijn werk gaat, oraal of via de huid, bijvoorbeeld. Dat moet nog beter bestudeerd worden.

Het effect van bisfenol A werd onderzocht, maar we weten dat ons milieu vergeven is van hormoonontregelaars: parabenen, ftalaten, dioxines, enz. Met deze resolutie wil ik de regering uitnodigen om het onderzoek uit te breiden. Momenteel is nog maar weinig bekend over deze fenomenen. Internationale coördinatie en informatie van de bevolking zijn noodzakelijk. Er zal nu een verbod gelden met betrekking tot kinderen van 0 tot 3 jaar, maar zwangere vrouwen worden niet beter geïnformeerd. Daarom is politieke actie nodig.

Wat de voorgaande collega's ook gezegd mogen hebben, er moet meer onderzoek gebeuren. Onze resolutie werd door de meerderheid verworpen en dat betreurt ik.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-338)

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 5-338/8.)

De voorzitter. – Op artikel 2 hebben de dames Thibaut en Vogels amendement 9 ingediend (zie stuk 5-338/9).

– De stemming over dit amendement en over artikel 2 wordt aangehouden.

– De artikelen 1, 3 en 4 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemmings over het wetsvoorstel in zijn geheel en over de conclusies van de commissie met betrekking tot het voorstel van resolutie hebben later plaats.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen

considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Proposition de loi relative à l'éloignement temporaire du domicile en cas de violence domestique (de Mme Sabine de Bethune et Mme Cindy Franssen ; Doc. 5-539)

Vote n° 1

Présents : 61

Pour : 61

Contre : 0

Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant l'article 458bis du Code pénal en vue d'étendre celui-ci aux délits de violence domestique (de Mme Nele Lijnen et M. Bart Tommelein ; Doc. 5-30)

Vote n° 2

Présents : 62

Pour : 45

Contre : 15

Abstentions : 2

M. Patrick De Grootte (N-VA). – Je voulais voter contre.

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-338)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 9 de Mmes Thibaut et Vogels.

Vote n° 3

Présents : 60

Pour : 6

Contre : 39

Abstentions : 15

- L'amendement n'est pas adopté.

voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsvoorstel betreffende de tijdelijke uithuisplaatsing ingeval van huiselijk geweld (van mevrouw Sabine de Bethune en mevrouw Cindy Franssen; Stuk 5-539)

Stemming 1

Aanwezig: 61

Voor: 61

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 458bis van het Strafwetboek teneinde het uit te breiden voor misdrijven van huiselijk geweld (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Bart Tommelein; Stuk 5-30)

Stemming 2

Aanwezig: 62

Voor: 45

Tegen: 15

Onthoudingen: 2

De heer Patrick De Grootte (N-VA). – Ik wou tegenstemmen.

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-338)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 9 van de dames Thibaut en Vogels.

Stemming 3

Aanwezig: 60

Voor: 6

Tegen: 39

Onthoudingen: 15

- Het amendement is niet aangenomen.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 2.

Vote n° 4

Présents : 62
Pour : 43
Contre : 6
Abstentions : 13

– **L'article 2 est adopté.**

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *Le groupe N-VA adhère au principe de précaution inscrit dans la proposition de loi, et qui rejoint d'ailleurs l'avis du Conseil supérieur de la Santé. Nous nous sommes cependant abstenus en raison du rejet de nos amendements en commission des Affaires sociales. Ils permettraient pourtant d'allonger quelque peu le temps d'adaptation, sachant que la sécurité des alternatives n'est pas encore réellement garantie.*

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble de la proposition de loi.

Vote n° 5

Présents : 60
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 18

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Mme Douifi et moi, nous étions distraites. Nous voulions voter pour.*

– **La proposition de loi est adoptée.**

– **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de loi relative à l'interdiction du bisphénol A dans les récipients alimentaires de Mme Cécile Thibaut et Mme Mieke Vogels (Doc. 5-821) devient sans objet.**

Proposition de résolution visant à promouvoir la recherche sur les perturbateurs endocriniens et à lutter contre leurs effets nocifs sur la population et les écosystèmes (de Mme Cécile Thibaut et Mme Mieke Vogels ; Doc. 5-1144)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de résolution.

Vote n° 6

Présents : 62
Pour : 52
Contre : 6
Abstentions : 4

– **Les conclusions sont adoptées.**

– **Par conséquent, la proposition de résolution est rejetée.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 2.

Stemming 4

Aanwezig: 62
Voor: 43
Tegen: 6
Onthoudingen: 13

– **Artikel 2 is aangenomen.**

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – De N-VA-fractie gaat akkoord met het voorzichtigheidsprincipe dat ingeschreven staat in het wetsvoorstel. Dat stemt trouwens overeen met het advies van de Hoge Gezondheidsraad. We hebben ons echter onthouden omdat onze amendementen in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden zijn weggestemd. Nochtans gaven die wat meer aanpassingstijd, wetende dat de veiligheid van de alternatieven nog niet echt gegarandeerd is.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsvoorstel in zijn geheel.

Stemming 5

Aanwezig: 60
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 18

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Mevrouw Douifi en ik waren verstrooid. Wij wilden voorstemmen.

– **Het wetsvoorstel is aangenomen.**

– **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

– **Ten gevolge van deze stemming vervalt het wetsvoorstel tot instelling van een verbod op bisfenol A in recipiënten voor voedingsmiddelen van mevrouw Cécile Thibaut en mevrouw Mieke Vogels (Stuk 5-821).**

Voorstel van resolutie ter bevordering van het onderzoek naar hormoonontregelaars en ter bestrijding van de schadelijke gevolgen ervan voor de bevolking en de ecosystemen (van mevrouw Cécile Thibaut en mevrouw Mieke Vogels; Stuk 5-1144)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit voorstel van resolutie te verwerpen.

Stemming 6

Aanwezig: 62
Voor: 52
Tegen: 6
Onthoudingen: 4

– **De conclusie is aangenomen.**

– **Bijgevolg is het voorstel van resolutie verworpen.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Jeudi 19 janvier 2012 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Prise en considération de propositions.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 19 janvier à 15 h.

(La séance est levée à 18 h 10.)

Excusés

Mme Temmerman, à l'étranger, Mme Lijnen, pour raisons familiales, Mme Vogels et M. De Decker, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Donderdag 19 januari 2012 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Inoverwegingneming van voorstellen.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 19 januari om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.10 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Temmerman, in het buitenland, mevrouw Lijnen, om familiale redenen, mevrouw Vogels en de heer De Decker, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 61
 Pour : 61
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Bert Anciaux, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Bart De Wever, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Inge Faes, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Claudia Niessen, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Luc Sevenhans, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Peter Van Rompuy, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 2

Présents : 62
 Pour : 45
 Contre : 15
 Abstentions : 2
 Pour

Bert Anciaux, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Alexander De Croo, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Claudia Niessen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre
 Frank Boogaerts, Yves Buysse, Piet De Bruyn, Bart De Wever, Filip Dewinter, Inge Faes, Liesbeth Homans, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Luc Sevenhans, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch.
 Abstentions
 Jurgen Ceder, Patrick De Groote.

Vote n° 3

Présents : 60
 Pour : 6
 Contre : 39
 Abstentions : 15
 Pour

Marcel Cheron, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Claudia Niessen, Freya Piryns, Cécile Thibaut.
 Contre

Bert Anciaux, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Alexander De Croo, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Bart Tommelein, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions
 Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Wever, Inge Faes, Liesbeth Homans, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Luc Sevenhans, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch.

Vote n° 4

Présents : 62
 Pour : 43
 Contre : 6
 Abstentions : 13
 Pour

Bert Anciaux, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 61
 Voor: 61
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Stemming 2

Aanwezig: 62
 Voor: 45
 Tegen: 15
 Onthoudingen: 2
 Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 3

Aanwezig: 60
 Voor: 6
 Tegen: 39
 Onthoudingen: 15
 Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 4

Aanwezig: 62
 Voor: 43
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 13
 Voor

de Bethune, Alexander De Croo, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Peter Van Rompuy, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Marcel Cheron, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Claudia Niessen, Freya Piryns, Cécile Thibaut.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Jurgen Ceder, Piet De Bruyn, Patrick De Groote, Bart De Wever, Inge Faes, Liesbeth Homans, Louis Ide, Lieve Maes, Danny Pieters, Luc Sevenhans, Elke Sleurs, Helga Stevens.

Vote n° 5

Stemming 5

Présents : 60

Aanwezig: 60

Pour : 42

Voor: 42

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 18

Onthoudingen: 18

Pour

Voor

Bert Anciaux, François Bellot, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Alexander De Croo, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Filip Dewinter, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Muriel Targnion, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Peter Van Rompuy, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Marcel Cheron, Piet De Bruyn, Patrick De Groote, Bart De Wever, Inge Faes, Liesbeth Homans, Louis Ide, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Jacky Morael, Claudia Niessen, Danny Pieters, Freya Piryns, Luc Sevenhans, Elke Sleurs, Helga Stevens, Cécile Thibaut.

Vote n° 6

Stemming 6

Présents : 62

Aanwezig: 62

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 6

Tegen: 6

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Bart De Wever, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Inge Faes, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Luc Sevenhans, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Bart Tommelein, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Marcel Cheron, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Claudia Niessen, Freya Piryns, Cécile Thibaut.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Envoi d'une proposition de loi à une autre commission

Le Bureau propose d'envoyer à la commission de la Justice la proposition de loi suivante :

Proposition de loi complétant l'article 19, 4, de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en ce qui concerne l'exposition d'armes en vitrine (5-1108/1).

Cette proposition de loi avait été envoyée précédemment à la commission des Finances et des Affaires économiques. (*Assentiment*)

Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, la modification suivante a été apportée dans la composition des

Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie

Het Bureau stelt voor het volgende wetsvoorstel te verzenden naar de commissie voor de Justitie:

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 19, 4, van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens wat betreft het uitstellen van wapens (5-1108/1).

Dit wetsvoorstel werd eerder verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Angelegenheden. (*Instemming*)

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werd de volgende wijziging in de samenstelling

commissions ci-après :

Commission de la Justice :

– Mme Dalila Douifi remplace Mme Güler Turan comme membre effectif.

Commission des Affaires institutionnelles :

– M. Guy Swennen remplace M. Johan Vande Lanotte comme membre effectif.

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives :

– Mme Fatma Pehlivan remplace Mme Fauzaya Talhaoui comme membre effectif.

– M. Ludo Sannen devient membre suppléant.

Commission des Relations extérieures et de la Défense :

– Mme Fatma Pehlivan remplace M. Guy Swennen comme membre suppléant.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur « *les échafaudages du Palais de justice de Bruxelles* » (n° 5-1586)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'intervention des services de secours lors de l'incendie d'un immeuble d'appartements à Vilvorde* » (n° 5-1741)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le caractère irréprochable des travailleurs du secteur de l'armement* » (n° 5-1742)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *une circulaire avec une liste de délits pour lesquels l'auteur ne doit plus être arrêté* » (n° 5-1743)

Commission de la Justice

de M. Piet De Bruyn à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la condamnation de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire Yoh-Ekale Mwanje* » (n° 5-1744)

Commission des Affaires sociales

de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *l'application de la loi Salduz et la circulaire du parquet de Bruxelles* » (n° 5-1745)

van de volgende commissies aangebracht:

Commissie voor de Justitie:

– Mevrouw Dalila Douifi vervangt mevrouw Güler Turan als effectief lid.

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

– De heer Guy Swennen vervangt de heer Johan Vande Lanotte als effectief lid.

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

– Mevrouw Fatma Pehlivan vervangt mevrouw Fauzaya Talhaoui als effectief lid.

– De heer Ludo Sannen wordt plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging:

– Mevrouw Fatma Pehlivan vervangt de heer Guy Swennen als plaatsvervangend lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over « *de stellingen rond het Brusselse Justitiepaleis* » (nr. 5-1586)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het optreden van de hulpdiensten bij een brand in een appartementsgebouw in Vilvoorde* » (nr. 5-1741)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de onberispelijkheid van werknemers in de wapensector* » (nr. 5-1742)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *een rondzendbrief met een lijst van misdrijven waarvoor de misdadiger niet langer opgepakt moet worden* » (nr. 5-1743)

Commissie voor de Justitie

van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over « *de veroordeling van België door het Europees Hof voor de rechten van de mens in de zaak Yoh-Ekale Mwanje* » (nr. 5-1744)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over « *de toepassing van de Salduzwetgeving en de omzendbrief van het Brusselse parket* » (nr. 5-1745)

Commission de la Justice

de Mme Nele Lijnen au ministre de la Défense sur « *la présence et le suivi des armes de type P90 et Minimi en Libye* » (n° 5-1746)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'impact de la fourniture et de la présence d'armes à feu belges en Libye et dans d'autres pays* » (n° 5-1747)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

de M. Ludo Sannen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *l'application de l'évaluation des incidences des décisions sur le développement durable* » (n° 5-1748)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur « *la modification du régime linguistique du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale* » (n° 5-1749)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur « *les accords pris avec le premier ministre turc Erdoğan* » (n° 5-1750)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur « *le calcul des prestations des travailleurs sous contrat étudiant* » (n° 5-1751)

Commission des Affaires sociales

de Mme Elke Sleurs à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *l'approvisionnement des banques alimentaires* » (n° 5-1752)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les banques alimentaires* » (n° 5-1753)

Commission des Affaires sociales

de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'organisation globale des postes de garde de médecine générale* » (n° 5-1754)

Commission des Affaires sociales

de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *un plan pour le secteur de l'horeca* » (n° 5-1755)

Commission des Finances et des Affaires économiques**Commissie voor de Justitie**

van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Landsverdediging over “*de aanwezigheid en de opvolging van wapens van het type P90 en Minimi in Libië*” (nr. 5-1746)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de impact van de levering en de aanwezigheid van Belgische vuurwapens in Libië en in andere landen*” (nr. 5-1747)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

van de heer Ludo Sannen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de toepassing van de duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling*” (nr. 5-1748)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over “*de wijziging van de taalregeling voor de Brusselse hoofdstedelijke Dienst voor brandbestrijding en dringende medische hulp*” (nr. 5-1749)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over “*de afspraken met de Turkse premier Erdoğan*” (nr. 5-1750)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over “*het berekenen van de prestaties van werknemers met een studentenovereenkomst*” (nr. 5-1751)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

van mevrouw Elke Sleurs aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*de bevoorrading van de voedselbanken*” (nr. 5-1752)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de voedselbanken*” (nr. 5-1753)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de globale organisatie van de huisartswachtposten*” (nr. 5-1754)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*een horecaplan*” (nr. 5-1755)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische

de M. Piet De Bruyn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'inclusion de l'homophobie dans le plan de prévention contre la radicalisation violente et la polarisation* » (n° 5-1756)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur « *l'incendie au Palais de Justice de Bruxelles* » (n° 5-1757)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la classification ICD-10* » (n° 5-1758)

Commission des Affaires sociales

de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la nouvelle constitution et d'autres lois hongroises* » (n° 5-1759)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *les perquisitions au parquet d'Anvers* » (n° 5-1760)

Commission de la Justice

de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *les bonus chez Dexia Holding* » (n° 5-1761)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'augmentation salariale des fonctionnaires européens* » (n° 5-1762)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

de Mme Fabienne Winckel au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le remboursement d'Electrabel de sommes trop perçues auprès des clients disposant d'un compteur à budget* » (n° 5-1763)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *l'inclusion financière en Belgique* » (n° 5-1764)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de Mme Fabienne Winckel à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *la responsabilité solidaire des associés actifs, les administrateurs ou les gérants* » (n° 5-1765)

Aangelegenheden

van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het opnemen van homohaat binnen het preventieplan gewelddadige radicalisering en polarisering* » (nr. 5-1756)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over « *de brand in het Brusselse Justitiepaleis* » (nr. 5-1757)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de ICD-10 classificatie* » (nr. 5-1758)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de nieuwe grondwet en andere wetten in Hongarije* » (nr. 5-1759)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de huiszoekingen bij het Antwerpse parket* » (nr. 5-1760)

Commissie voor de Justitie

van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over « *de bonussen bij Dexia Holding* » (nr. 5-1761)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de loonsverhoging van de Europese ambtenaren* » (nr. 5-1762)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

van mevrouw Fabienne Winckel aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over « *de terugbetaling van Electrabel van te veel geïnde bedragen aan klanten met een budgetmeter* » (nr. 5-1763)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over « *de financiële inclusie in België* » (nr. 5-1764)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over « *de solidaire aansprakelijkheid van actieve vennoten, beheerders en zaakvoerders* » (nr. 5-1765)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *le renforcement du contrôle des cotisations spéciales pour commission secrète* » (n° 5-1766)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur « *la définition de la période réelle d'interruption entre deux contrats étudiant chez un même employeur* » (n° 5-1767)

Commission des Affaires sociales

de M. Patrick De Grootte à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'introduction du système Ariadne dans les services des armes des provinces* » (n° 5-1768)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de M. Patrick De Grootte à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les détenteurs d'une arme défensive ou d'une arme de guerre selon le Registre central des armes* » (n° 5-1769)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de M. Patrick De Grootte à la ministre de la Justice sur « *les détenteurs d'une arme défensive ou d'une arme de guerre selon le Registre central des armes* » (n° 5-1770)

Commission de la Justice

de Mme Freya Piryns au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la publicité pour des logiciels sur les sites internet fédéraux* » (n° 5-1771)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de M. François Bellot au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *la consommation d'alcool et les autres divertissements internes au groupe SNCB* » (n° 5-1772)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *le démarchage téléphonique non sollicité* » (n° 5-1773)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de M. Richard Miller à la ministre de la Justice sur « *la situation des détenus psychiatriques* » (n° 5-1774)

Commission de la Justice

de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la proposition*

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de sterkere controle van de aanslagen op geheime commissielonen*” (nr. 5-1766)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over “*de definitie van de reële onderbrekingsperiode tussen twee studentenovereenkomsten bij dezelfde werkgever*” (nr. 5-1767)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

van de heer Patrick De Grootte aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de invoering van het Ariadnesysteem in de provinciale wapendiensten*” (nr. 5-1768)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

van de heer Patrick De Grootte aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de houders van een verweer- of oorlogswapen in het Centraal Wapenregister*” (nr. 5-1769)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

van de heer Patrick De Grootte aan de minister van Justitie over “*de houders van een verweer- of oorlogswapen in het Centraal Wapenregister*” (nr. 5-1770)

Commissie voor de Justitie

van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de reclame voor software op federale websites*” (nr. 5-1771)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van de heer François Bellot aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de consumptie van alcohol en ander intern vermaak bij de NMBS Groep*” (nr. 5-1772)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van de heer François Bellot aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de ongevraagde telefonische verkoop*” (nr. 5-1773)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van de heer Richard Miller aan de minister van Justitie over “*de situatie van gevangenen met psychiatrische ziekten*” (nr. 5-1774)

Commissie voor de Justitie

van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*het*

d'un siège unique de la zone euro au FMI » (n° 5-1775)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de M. Gérard Deprez à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'augmentation de la diffusion sur les réseaux sociaux par des particuliers d'images de faits délictueux* » (n° 5-1776)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de M. Gérard Deprez à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la traite des mineurs à des fins sexuelles* » (n° 5-1777)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la recherche d'armes en Libye* » (n° 5-1778)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *l'exécution de la directive européenne sur les armes* » (n° 5-1779)

Commission des Finances et des Affaires économiques

de M. Richard Miller au ministre de la Défense sur « *les répercussions des coupes budgétaires de la Défense américaine sur la Belgique* » (n° 5-1780)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *le rôle de Nordine Amrani dans le commerce des armes liégeois* » (n° 5-1781)

Commission de la Justice

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle, en ce qui concerne le Casier judiciaire, l'effacement de condamnations et la réhabilitation (de Mme Sabine de Bethune ; Doc. 5-1417/1).

Commission de la Justice

Proposition de loi portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail et à la poursuite de l'informatisation au sein de la justice (de M. Peter Van Rompuy ; Doc. 5-1418/1).

Commission de la Justice

voorstel van een enkele zetel voor de eurozone bij het IMF" (nr. 5-1775)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "*de stijgende verspreiding van beelden van strafbare feiten door particulieren op de sociale netwerken*" (nr. 5-1776)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "*de kinderhandel met seksuele doeleinden*" (nr. 5-1777)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "*het opsporen van wapentuig in Libië*" (nr. 5-1778)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "*de uitvoering van de Europese wapenrichtlijn*" (nr. 5-1779)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

van de heer Richard Miller aan de minister van Landsverdediging over "*de gevolgen van de begrotingsverminderingen van de Amerikaanse Defensie voor België*" (nr. 5-1780)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "*de rol van Nordine Amrani in de Luikse wapenhandel*" (nr. 5-1781)

Commissie voor de Justitie

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering met betrekking tot het Centraal Strafreregister, de uitwissing van veroordelingen en het herstel in eer en rechten (van mevrouw Sabine de Bethune; Stuk 5-1417/1).

Commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen inzake werklastvermindering en informatiseringsvoortgang binnen justitie (van de heer Peter Van Rompuy; Stuk 5-1418/1).

Commissie voor de Justitie

Proposition de loi modifiant l'article 329*bis* et 332*quinquies* du Code civil afin de permettre au tribunal de tenir compte de l'intérêt de l'enfant, quel que soit son âge, pour refuser la reconnaissance si celle-ci est manifestement contraire à cet intérêt (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **5-1419/1**).

Commission de la Justice

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'adapter le régime du travail occasionnel dans le secteur horeca (de M. Dirk Claes ; Doc. **5-1422/1**).

Commission des Affaires sociales

Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne l'évasion de prisonniers (de M. Bart Laeremans et Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **5-1423/1**).

Commission de la Justice

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière, en vue d'alourdir les peines pour le non-respect des règles en matière de chargement des véhicules (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **5-1424/1**).

Commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les ménages des travailleurs transfrontaliers (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **5-1425/1**).

Commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée en ce qui concerne le dépôt du rapport (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **5-1427/1**).

Commission des Relations extérieures et de la Défense

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la reconnaissance des principes de Yogyakarta sur l'application des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre (de M. Piet De Bruyn ; Doc. **5-1413/1**).

Commission des Relations extérieures et de la Défense

Proposition de résolution sur la position belge vis-à-vis du Cadre financier pluriannuel 2014-2020 de l'Union européenne (de M. François Bellot ; Doc. **5-1414/1**).

Commission des Finances et des Affaires économiques

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 329*bis* en 332*quinquies* van het Burgerlijk Wetboek, om de rechtbank de mogelijkheid te geven rekening te houden met de belangen van het kind, ongeacht zijn leeftijd, om de erkenning te weigeren wanneer ze kennelijk strijdig is met die belangen (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **5-1419/1**).

Commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met het oog op de aanpassing van de regeling van de gelegenheidsarbeid in de horecasector (van de heer Dirk Claes; Stuk **5-1422/1**).

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat de ontvluchting van gevangenen betreft (van de heer Bart Laeremans en mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **5-1423/1**).

Commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer tot verzwarende van de straffen op het niet naleven van de regels inzake de lading van voertuigen (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **5-1424/1**).

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de grensarbeidersgezinnen betreft (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **5-1425/1**).

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger wat het indienen van het verslag betreft (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **5-1427/1**).

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van de Jogjakartaprinicipes inzake de toepassing van mensenrechten met betrekking tot de seksuele geaardheid en genderidentiteit (van de heer Piet De Bruyn; Stuk **5-1413/1**).

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Voorstel van resolutie betreffende het Belgische standpunt inzake het meerjarig financieel kader 2014-2020 van de Europese Unie (van de heer François Bellot; Stuk **5-1414/1**).

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Proposition de résolution visant à développer une stratégie européenne à long terme concernant les terres et les minerais rares (de M. François Bellot ; Doc. 5-1415/1).

Commission des Relations extérieures et de la Défense

Proposition de résolution exhortant le gouvernement à élaborer d'urgence des initiatives et des mesures législatives nationales et internationales visant à permettre aux services des CPAS de mener une véritable enquête patrimoniale relative aux propriétés détenues à l'étranger par des personnes qui demandent le revenu d'intégration (de M. Yves Buysse ; Doc. 5-1420/1).

Commission des Affaires sociales

Proposition de résolution relative à la lutte contre les chaînes satellitaires, stations de radio et sites Internet islamiques qui diffusent une propagande haineuse anti-occidentale sur le territoire belge et européen (de M. Bart Laeremans ; Doc. 5-1421/1).

Commission de la Justice

Proposition de résolution relative aux protestations contre la désignation, par l'Organisation mondiale de la santé, de Taiwan comme province de la République populaire de Chine (de M. Filip Dewinter ; Doc. 5-1426/1).

Commission des Relations extérieures et de la Défense

Proposition de résolution relative à une solution durable pour le camp d'Ashraf (de Mme Nele Lijnen ; Doc. 5-1431/1).

Commission des Relations extérieures et de la Défense

Non-évocation

Par message du 3 janvier 2012, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement (Doc. 5-1399/1).

– **Pris pour notification.**

Gouvernement – Modifications

Par lettre du 20 décembre 2011, le premier ministre me transmet une copie de l'arrêté royal portant l'intitulé « Gouvernement – Modifications ».

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– l'arrêt n° 190/2011, rendu le 15 décembre 2011, en cause la

Voorstel van resolutie om een Europese langetermijnstrategie te ontwikkelen voor zeldzame aardes en mineralen (van de heer François Bellot; Stuk 5-1415/1).

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Voorstel van resolutie ter aanmaning van de regering om dringend werk te maken van nationale en internationale wettelijke initiatieven en maatregelen om de OCMW-diensten in de mogelijkheid te stellen om een echt vermogensonderzoek te voeren naar eigendommen in het buitenland van aanvragers van een leefloon (van de heer Yves Buysse; Stuk 5-1420/1).

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Voorstel van resolutie betreffende de bestrijding van islamitische satellietzenders, radiostations en websteaks die op het Belgische en Europese grondgebied antiwesterse haatpropaganda verspreiden (van de heer Bart Laeremans; Stuk 5-1421/1).

Commissie voor de Justitie

Voorstel van resolutie tot het uiten van protest tegen de aanduiding door de Wereldgezondheidsorganisatie van Taiwan als provincie van de Volksrepubliek China (van de heer Filip Dewinter; Stuk 5-1426/1).

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Voorstel van resolutie over een duurzame oplossing voor Kamp Ashraf (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk 5-1431/1).

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Niet-evocatie

Bij boodschap van 3 januari 2012 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie (Stuk 5-1399/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Regering – Wijzigingen

Bij brief van 20 december 2011 zendt de eerste minister mij een afschrift over van het koninklijk besluit met als opschrift "Regering – Wijzigingen".

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– het arrest nr. 190/2011, uitgesproken op 15 december 2011,

- question préjudicielle concernant les articles 49 et 53, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 5091) ;
- l'arrêt n^o 194/2011, rendu le 22 décembre 2011, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 353ter, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, avant et après sa modification par la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), posées par le Tribunal du travail de Turnhout (numéro du rôle 5084) ;
 - l'arrêt n^o 195/2011, rendu le 22 décembre 2011, en cause la question préjudicielle relative à l'article 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5100) ;
 - l'arrêt n^o 196/2011, rendu le 22 décembre 2011, en cause la question préjudicielle relative à l'article 1675/13bis du Code judiciaire, posée par la Cour du travail de Mons (numéro du rôle 5111) ;
 - l'arrêt n^o 197/2011, rendu le 22 décembre 2011, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 44, 45 et 75 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, posées par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 5137) ;
 - l'arrêt n^o 198/2011, rendu le 22 décembre 2011, en cause la question préjudicielle concernant l'article 145, §3bis, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, inséré par l'article 189 de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV), posée par le Tribunal correctionnel de Charleroi (numéro du rôle 5147) ;
 - l'arrêt n^o 199/2011, rendu le 22 décembre 2011, en cause la question préjudicielle concernant l'article 14 de la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises, posée par le Tribunal correctionnel de Turnhout (numéro du rôle 5196) ;
 - l'arrêt n^o 201/2011, rendu le 22 décembre 2011, en cause le recours en annulation totale ou partielle des articles 2, 4, 5, 6 et 9 de la loi du 13 août 2011 « modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive afin de conférer des droits, dont celui de consulter un avocat et d'être assistée par lui, à toute personne auditionnée et à toute personne privée de liberté », introduit par Luc Lamine (numéro du rôle 5200).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l'article 3bis, §§2 à 4,

inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 49 en 53, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 5091);

- het arrest nr. 194/2011, uitgesproken op 22 december 2011, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 353ter, eerste lid, 3^o, van de programmawet (I) van 24 december 2002, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004, vóór en na de wijziging ervan bij de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Turnhout (rolnummer 5084);
- het arrest nr. 195/2011, uitgesproken op 22 december 2011, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 102 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 5100);
- het arrest nr. 196/2011, uitgesproken op 22 december 2011, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 1675/13bis van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (rolnummer 5111);
- het arrest nr. 197/2011, uitgesproken op 22 december 2011, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 44, 45 en 75 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 5137);
- het arrest nr. 198/2011, uitgesproken op 22 december 2011, inzake de prejudiciële vraag over artikel 145, §3bis, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, ingevoegd bij artikel 189 van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV), gesteld door de Correctionele Rechtbank te Charleroi (rolnummer 5147);
- het arrest nr. 199/2011, uitgesproken op 22 december 2011, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 14 van de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Turnhout (rolnummer 5196);
- het arrest nr. 201/2011, uitgesproken op 22 december 2011, inzake het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 2, 4, 5, 6 en 9 van de wet van 13 augustus 2011 “tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, om aan elkeen die wordt verhoord en aan elkeen wiens vrijheid wordt benomen rechten te verlenen, waaronder het recht om een advocaat te raadplegen en door hem te worden bijgestaan”, ingesteld door Luc Lamine (rolnummer 5200).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 3bis, §§2 tot 4, van het

de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 5257) ;

- la question préjudicielle relative à l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, tel qu'il a été modifié par l'article 194 de la loi-programme du 22 décembre 2008, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 5263) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 1022 du Code judiciaire (avant sa modification par la loi du 21 février 2010), posée par le Tribunal de première instance de Termonde (numéro du rôle 5269).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation des articles 2 et 4 du décret de la Région flamande du 6 mai 2011 modifiant le décret relatif à l'Énergie du 8 mai 2009, introduit par la SA « E.ON Generation Belgium » (numéro du rôle 5258) ;
- le recours en annulation des articles 5, 6, 7 et 10 du décret de la Région flamande du 6 mai 2011 modifiant le décret relatif à l'Énergie du 8 mai 2009 et des articles 38 et 39 du décret de la Région flamande du 8 juillet 2011 portant modification de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique et du décret Énergie du 8 mai 2009, concernant la transposition de la Directive 2009/72/CE et de la Directive 2009/73/CE, introduit par la SA « Stora Enso Langerbrugge » (numéro du rôle 5268).

– **Pris pour notification.**

Conseil central de l'économie et Conseil national du travail

Par lettre du 20 décembre 2011, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à l'article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

- l'avis sur les propositions d'affinement et de simplification du bilan social (CNT N° 1.786 – CCE 2011-1439 DEF – CCR 10) ;
- l'avis sur le prix des cartes train qui entrera en vigueur au 1^{er} février 2012 (CNT N° 1.785 – CCE 2011-1440 DEF – CCR 10).
- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques et à la commission des Affaires sociales.**

koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 5257);

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, zoals gewijzigd bij artikel 194 van de programmawet van 22 december 2008, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 5263);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek (voor de wijziging ervan bij de wet van 21 februari 2010), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (rolnummer 5269).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 en 4 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 mei 2011 tot wijziging van het Energiedecreet van 8 mei 2009, ingesteld door de nv "E.ON Generation Belgium" (rolnummer 5258);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 5, 6, 7 en 10 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 mei 2011 tot wijziging van het Energiedecreet van 8 mei 2009 en van de artikelen 38 en 39 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 8 juli 2011 houdende de wijziging van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening en het Energiedecreet van 8 mei 2009, wat betreft de omzetting van de Richtlijn 2009/72/EG en de Richtlijn 2009/73/EG, ingesteld door de nv "Stora Enso Langerbrugge" (rolnummer 5268).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 20 december 2011 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

- het advies over verfijning en vereenvoudiging van de sociale balans (NAR Nr. 1.786 – CRB 2011-1439 DEF – CCR 10);
- het advies over de prijs van de treinkaarten vanaf 1 februari 2012 (NAR Nr. 1.785 – CRB 2011-1440 DEF – CCR 10).
- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Caisse des dépôts et consignations

Par lettre du 9 janvier 2012, le vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable a transmis au Sénat, conformément à l'article 36 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le rapport sur les opérations de la Caisse des dépôts et consignations pendant l'année 2010.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Pétitions

Par lettre du 28 décembre 2011, Mme De Becker-Massaer a transmis au Sénat une pétition concernant l'interdiction de publicité pour les boissons alcoolisées.

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Parlement européen

Par lettre du 20 décembre 2011, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur le projet commun approuvé par le comité de conciliation dans le cadre de la procédure budgétaire 2012 ;
- résolution du Parlement européen du 1er décembre 2011 relative à la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 6/2011 de l'Union européenne pour l'exercice 2011, section III – Commission ;
- résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil en ce qui concerne l'aide remboursable et l'ingénierie financière ;
- résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil en ce qui concerne certaines dispositions ayant trait à la gestion financière pour certains États membres qui connaissent des difficultés ou une menace de graves difficultés quant à leur stabilité financière ;
- résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur la proposition de décision du Conseil modifiant la durée d'application de la décision 2002/546/CE ;
- résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur la proposition de décision du Conseil modifiant la décision 2007/659/CE en ce qui concerne sa période d'application et le contingent annuel

Deposito- en consignatiekas

Bij brief van 9 januari 2012 heeft de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, overeenkomstig artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 aan de Senaat overgezonden, het verslag over de verrichtingen van de Deposito- en consignatiekas van het jaar 2010.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Verzoekschriften

Bij brief van 28 december 2011 heeft mevrouw De Becker-Massaer aan de Senaat overgezonden een verzoekschrift betreffende het verbieden van reclame voor alcoholische dranken.

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Europees Parlement

Bij brief van 20 december 2011 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke tekst in het kader van de begrotingsprocedure 2012;
- resolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2011 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2011, afdeling III – Commissie;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad wat terugvorderbare steun en financiële instrumentering betreft;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad wat betreft sommige bepalingen in verband met het financiële beheer voor bepaalde lidstaten die ten aanzien van hun financiële stabiliteit ernstige moeilijkheden ondervinden of daardoor worden bedreigd;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van Beschikking 2002/546/EG wat de toepassingsduur betreft;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van Beschikking 2007/659/EG wat de toepassingsduur betreft en het jaarlijkse contingent dat in

- | | |
|--|---|
| <p>pouvant bénéficier d'un taux d'accise réduit ;</p> <ul style="list-style-type: none"> – résolution du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur la lutte contre l'abandon scolaire ; – résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur le projet commun, approuvé par le comité de conciliation, de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1905/2006 portant établissement d'un instrument de financement de la coopération au développement ; – résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur le projet commun, approuvé par le comité de conciliation, de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1934/2006 du Conseil portant établissement d'un instrument financier de coopération avec les pays industrialisés et les autres pays et territoires à revenu élevé ; – résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur le projet commun, approuvé par le comité de conciliation, de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1889/2006 instituant un instrument financier pour la promotion de la démocratie et des droits de l'homme dans le monde ; – résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur le projet commun, approuvé par le comité de conciliation, de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1905/2006 portant établissement d'un instrument de financement de la coopération au développement ; – résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au relevé statistique des transports de marchandises par route (refonte) ; – résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1931/2006 aux fins d'inclure la région de Kaliningrad et certains districts administratifs polonais dans la zone à considérer comme la zone frontalière ; – résolution législative du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur le projet de décision du Conseil de l'Union européenne relative à l'admission de la République de Croatie à l'Union européenne ; – résolution du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur la demande d'adhésion de la Croatie à l'Union européenne ; – décision du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur des modifications du règlement relatives à un code de conduite des députés au Parlement européen en matière d'intérêts financiers et de conflits d'intérêts ; – résolution du Parlement européen du 1er décembre 2011 sur le semestre européen pour la coordination des politiques | <p>aanmerking komt voor het verlaagde accijnstarief;</p> <ul style="list-style-type: none"> – resolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over bestrijding van voortijdig schoolverlaten; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1905/2006 tot invoering van een financieringsinstrument voor ontwikkelingssamenwerking; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1934/2006 van de Raad tot vaststelling van een financieringsinstrument voor de samenwerking met geïndustrialiseerde landen en andere landen en gebieden met een hoog inkomen; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1889/2006 tot vaststelling van een financieringsinstrument voor bevordering van democratie en mensenrechten in de wereld; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1905/2006 tot vaststelling van een financieringsinstrument voor ontwikkelingssamenwerking; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer over de weg (herschikking); – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1931/2006, teneinde de regio Kaliningrad en bepaalde Poolse administratieve districten tot het in aanmerking komende grensgebied te rekenen; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie; – resolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het verzoek van Kroatië om toetreding tot de Europese Unie; – besluit van het Europees Parlement van 1 december 2011 tot wijziging van het Reglement met betrekking tot een gedragscode voor de leden van het Europees Parlement inzake financiële belangen en belangenconflicten; – resolutie van het Europees Parlement van 1 december 2011 over het Europees Semester voor economische |
|--|---|

économiques ;	beleidscoördinatie;
adoptées au cours de la période de session du 30 novembre au 1 ^{er} décembre 2011.	aangenomen tijdens de vergaderperiode van 30 november tot en met 1 december 2011.
– Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.	– Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.